

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1988-1989

1^{er} FEVRIER 1989

**Projet de loi contenant le budget du
Ministère des Affaires étrangères, du
Commerce extérieur et de la Coopéra-
tion au Développement de l'année bud-
gétaire 1988**

(Crédits : Coopération au Développement)

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA COOPERATION
AU DEVELOPPEMENT
PAR M. BOCKSTAL**

Ont participé aux travaux de la Commission :

1. Membres effectifs : MM. Wyninckx, président; Borin, De Backer, De Belder, Deprez, Egelmeeers, Grosjean, Mme Hanquet, MM. Henneuse, Lenfant, Marchal, Matthys, Mme Mayence-Goossens, MM. Minet, Noerens, Petitjean, Priëls, Van Eetvelt, Vannieuwenhuyze, Verschueren et Bockstal, rapporteur.

2. Membres suppléants : M. Bock, Mme Blomme, MM. Declerck, De Cooman, de Seny, Hasquin et Vanroy.

R. A 14441*Voir :***Documents du Sénat :****352 (S.E. 1988) :**

N° 1 : Budget.

N°s 2 et 3 : Amendements.

N° 4 : Rapport.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1988-1989

1 FEBRUARI 1989

**Ontwerp van wet houdende de begroting
van het Ministerie van Buitenlandse
Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwik-
kelingssamenwerking voor het begro-
tingsjaar 1988**

(Kredieten : Ontwikkelingssamenwerking)

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
ONTWIKKELINGSSAMENWERKING
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER BOCKSTAL**

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heren Wyninckx, voorzitter; Borin, De Backer, De Belder, Deprez, Egelmeeers, Grosjean, mevr. Hanquet, de heren Henneuse, Lenfant, Marchal, Matthys, mevr. Mayence-Goossens, de heren Minet, Noerens, Petitjean, Priëls, Van Eetvelt, Vannieuwenhuyze, Verschueren en Bockstal, rapporteur.

2. Plaatsvervangers : de heer Bock, mevr. Blomme, de heren Declerck, De Cooman, de Seny, Hasquin en Vanroy.

R. A 14441*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :****352 (B.Z. 1988) :**

N° 1 : Begroting.

N°s 2 en 3 : Amendementen.

N° 4 : Verslag.

I. EXPOSE DU MINISTRE DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

A l'occasion de cet exposé concernant les crédits du budget de la Coopération au Développement je souhaite mieux éclairer les complémentarités entre les différents articles, et compte tenu de la volonté des auteurs du budget programme de donner plus de transparence à ce budget qui est encore approché par beaucoup avec une certaine méfiance parce qu'il présente une structure passablement compliquée. Elle utilise en effet trois fonds dont un est partiellement et un autre totalement financé par une partie du bénéfice net de la Loterie nationale.

C'est cette caractéristique qui explique que l'ensemble des crédits budgétaires ne donne pas une image exacte de l'ensemble des moyens de paiement ou des crédits d'ordonnancement dont dispose le Ministre de la Coopération au Développement. Toutefois, dans le cadre de l'effort de la Belgique en vue d'atteindre le 0,7 p.c. du produit national brut au titre de l'aide publique au développement, il est très important d'avoir une idée exacte de la hauteur de ces crédits. J'ajoute à cela que le présent budget ne représente qu'une partie, évaluée à environ 60 p.c. des moyens publics en faveur des pays en voie de développement.

Je voudrais profiter de cet exposé pour dire ce qui peut être amélioré pour rapprocher, mieux que par le passé, l'ensemble des dépenses de l'ensemble de nos moyens d'ordonnancement. Il y a en effet plusieurs obstacles à éliminer qui se rapportent tant à des textes inadaptés qu'à des procédures qui peuvent être et qui doivent être assouplies, compte tenu du caractère spécifique des dépenses de la coopération au développement.

Tel que le projet de budget est actuellement, sous la forme du document parlementaire n° 352-1 (S.E. 1988) et de l'amendement du Gouvernement qui fait l'objet du document parlementaire n° 352-2 (S.E. 1988) il s'élève à 15 499,4 millions de francs. Il fera encore l'objet d'un feuillet d'ajustement et subira une diminution totale de 350,3 millions.

Le montant définitif du budget de la Coopération au Développement pour l'année budgétaire 1988 sera donc de 15 149,1 millions de francs avec, en outre, un ensemble de crédits « Années antérieures » pour un total de 28,2 millions de francs. J'utiliserai ces chiffres dans cet exposé étant donné que tous ces crédits ont déjà été mis à disposition pour être engagés, ordonnancés et payés par trois délibérations

I. TOELICHTING VAN DE MINISTER VAN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

Inzake de verschillende kredieten wens ik meer helderheid te brengen in hun onderlinge samenhang en, zoals het opzet van de programmabegroting heeft bedoeld, meer doorzichtigheid te brengen in deze begroting die door velen onder ons nog wordt benaderd met een zekere achterdocht omdat zij een toch wel ingewikkelde structuur vertoont. Zij maakt inderdaad gebruik van een drietal Fondsen waarvan er één gedeeltelijk en een ander volledig worden gefinancierd door een deel van de nettowinst van de Nationale Loterij.

Hierdoor geeft het geheel van de begrotingskredieten geen juist beeld van het geheel van de betalingsmiddelen, of ordonnanceringskredieten, waarover de Minister van Ontwikkelingssamenwerking beschikt. Het is nochtans van het grootste belang deze mogelijkheden te kennen omdat zij alleen een beeld kunnen ophangen van de inspanningen die door België kunnen worden geleverd in het raam van de overheidshulp, die in het regeerakkoord gedurende de drie volgende jaren dienen te evolueren naar 0,7 pct. van het B.N.P. Daar komt nog bij dat deze begroting maar een deel, geschat op ongeveer 60 pct., vertegenwoordigt van de Belgische overheidsmiddelen ten gunste van de ontwikkelingslanden.

Van deze uiteenzetting zou ik gebruik willen maken om te zeggen wat er kan worden verbeterd om het totaal van onze uitgaven dichter bij het geheel van onze ordonnanceringsmiddelen te brengen dan in het verleden is geschied. Er dienen inderdaad meerdere hinderpalen te worden opgeruimd die in verband staan met onaangepaste teksten of met procedures die kunnen en dienen versoepeld te worden, rekening houdend met het speciale karakter van de uitgaven voor Ontwikkelingssamenwerking.

Zoals de ontwerp-begroting er nu uitziet, onder de vorm van begrotingsontwerp, dat het voorwerp uitmaakt van het parlementair stuk 352-1 (B.Z. 1988) en het regeringsamendement, dat het voorwerp uitmaakt van het parlementair stuk 352-2 (B.Z. 1988), bedraagt zij 15 499,4 miljoen frank. Zij zal nog het voorwerp uitmaken van een aanpassingsblad voor een totale vermindering met 350,3 miljoen frank.

Het definitief bedrag van de begroting voor Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1988 zal aldus 15 149,1 miljoen frank zijn met daarnaast een geheel van 28,2 miljoen frank kredieten « Vorige jaren ». Ik zal mij op deze cijfers steunen voor deze uiteenzetting aangezien al deze kredieten reeds werden beschikbaar gesteld voor vastlegging, ordonnancering en betaling door drie begrotings-

budgetaires du Conseil des Ministres dont deux ont été prises à mon initiative (n^{os} 3018 et 3022).

Pour l'année 1987 le budget ajusté de la Coopération au Développement était de 11 068,6 millions de francs. Le budget pour l'année 1988 sera après ajustement de 15 149,1 millions de francs ce qui représente une augmentation de 4 080,5 millions de francs de crédits budgétaires soit 36,8 p.c.

Voici le détail de ces montants :

	1987	1988	Différences — Verschillen
Titre I. — <i>Titel I</i>	5 610,8	8 115,7	2 504,9
Titre II. — <i>Titel II</i>	5 457,8	7 033,4	1 575,6
Totaux. — <i>Totalen</i>	11 068,6	15 149,1	4 080,5

Cette augmentation sensible des crédits budgétaires était nécessaire pour maintenir l'ensemble des crédits d'ordonnancement du Fonds de la Coopération au Développement (article 60.50.B) à un niveau suffisant pour lui permettre de faire face aux dépenses bilatérales qu'il devra supporter.

Je dois cependant immédiatement attirer votre attention sur le fait qu'il y a dans les crédits budgétaires de l'A.G.C.D. un article qui ne peut pas être comptabilisé par l'O.C.D.E. comme aide publique au développement. Il s'agit de l'article 42.04 (pages 32 et 33) qui sert à payer annuellement à l'O.S.S.O.M. (1) l'intervention de l'Etat. Celle-ci est fixée par l'article 8 de la loi du 17 juillet 1963 sur la sécurité sociale d'outre-mer.

Ce crédit est apparu pour la première fois dans le budget de la coopération en 1986. Jadis il ne figurait pas au budget de l'Etat. Les obligations de l'Etat envers l'O.S.S.O.M. faisaient l'objet d'une délibération annuelle du Conseil des Ministres. L'O.S.S.O.M. recevait le montant qui lui était dû sous la forme d'obligations de l'Etat. La Cour des comptes a critiqué cette pratique dans le Cahier d'observations. C'est pour cette raison que cette intervention de l'Etat a été incorporée dans le budget de l'Etat. Elle a été inscrite au budget de la Coopération au Développement, d'une part, parce que l'O.S.S.O.M. relève de la tutelle du Ministre de la Coopération et, d'autre part, parce qu'on espérait que cette dépense pourrait être comptabilisée comme aide publique au développement. Jusqu'à présent, il n'en est cependant pas ainsi.

Le Parlement doit savoir également que l'intervention de l'Etat en faveur de l'O.S.S.O.M. n'a pas

beraadslagen van de Ministerraad, waarvan er twee op mijn initiatief werden genomen (nrs. 3018 en 3022).

Tijdens het jaar 1987 bedroeg de aangepaste begroting voor Ontwikkelingssamenwerking 11 068,6 miljoen frank. De begroting voor het begrotingsjaar 1988 zal, na aanpassing, 15 149,1 miljoen frank bedragen, wat overeenstemt met een verhoging van 4 080,5 miljoen frank aan begrotingskredieten of 36,8 pct.

Hierna volgt het detail van deze bedragen :

Deze gevoelige stijging van de begrotingskredieten was noodzakelijk om het geheel van de ordonnancingskredieten van het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking (artikel 60.58.B) op een voldoende hoog peil te houden opdat het aan het geheel van de voorziene bilaterale uitgaven zou kunnen het hoofd bieden.

Ik moet er echter onmiddellijk de aandacht op vestigen dat er onder de begrotingskredieten van het A.B.O.S. een artikel voorkomt dat niet kan worden aangerekend als overheidshulp bij de O.E.S.O. Het betreft artikel 42.04 (blz. 32 en 33) dat dient om jaarlijks aan de D.O.S.Z. (1) de rijkstegemoetkoming te betalen die door artikel 8 van de wet van 17 juli 1963 op de overzeese sociale zekerheid wordt bepaald.

Dit krediet is pas in de begroting van Ontwikkelingssamenwerking verschenen in 1986. Vroeger kwam dat krediet niet voor in de begroting van de Staat. De verplichtingen van de overheid tegenover de D.O.S.Z. werden gekweten op grond van een jaarlijkse deliberatie in de Ministerraad. De D.O.S.Z. ontving het hem verschuldigde bedrag in de vorm van overheidsobligaties. Het Rekenhof heeft op deze praktijk kritiek geleverd in het Boek van de opmerkingen. Om deze reden werd deze rijkstegemoetkoming opgenomen in de begroting van het Rijk. Zij werd ingeschreven in de begroting voor Ontwikkelingssamenwerking, enerzijds, omdat de D.O.S.Z. onder de voogdij staat van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking en, anderzijds, omdat er werd verwacht dat deze uitgave zou kunnen worden aangerekend als overheidshulp. Tot op heden is dit echter niet het geval.

Het Parlement dient ook te weten dat de rijkstegemoetkomingen aan de D.O.S.Z. niet steeds voor

(1) Office de la sécurité sociale d'outre-mer.

(1) Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid.

toujours été inscrite pour son montant total au budget de l'Etat.

La comparaison entre les obligations et les inscriptions est la suivante (en millions de francs) :

	Exercices — Boekjaren		
	1984	1985	1986
Montant dû. — <i>Verschuldigd bedrag</i>	1 979,2	2 811,5	3 235,6

	Exercices — Boekjaren		
	1986	1987	1988
Déficit. — <i>Tekorten</i>	1 979,2	1 979,2	3 235,6
Crédit budgétaire. — <i>Begrotingskredieten</i>	—	832,2	—

En 1960 et 1963, lors de la décolonisation des territoires belges d'outre-mer, l'Etat a pris sur lui de garantir les droits sociaux du personnel d'outre-mer. Il a donc comme devoir de veiller à ce que ces droits puissent être respectés.

A ce jour l'O.S.S.O.M. n'a pas de problèmes de trésorerie pour satisfaire ses obligations vis-à-vis de ses membres. Pour ne pas désarticuler le système et pour maintenir la confiance des affiliés, qui, à part les coopérants et les volontaires, ne sont pas obligés de s'assurer auprès de l'O.S.S.O.M., il faut d'urgence prendre des mesures qui permettent de remédier à la situation actuelle. Il est envisagé de créer une banque-carrefour de la sécurité sociale au moyen d'une loi et d'intégrer la sécurité sociale d'outre-mer dans le système général. Je pense qu'il s'agit d'une bonne mesure et j'estime que le projet de loi du Ministre des Affaires sociales doit être encouragé.

Si je fais abstraction de l'intervention de l'Etat à l'O.S.S.O.M., le budget de la Coopération de 1988 est égal à 11 913,2 millions de francs, à comparer avec les 9 089,4 millions de francs en 1987. L'augmentation de 2 824,1 millions est essentiellement due aux dotations au Fonds de la Coopération au Développement, articles 41.01 et 61.01. Ceux-ci passent de 2 251,1 millions de francs à 4 497 millions de francs, ce qui correspond à une augmentation de 2 245,9 millions de francs, ou autrement dit, à un doublement de la dotation.

Le deuxième facteur le plus important d'augmentation réside dans la contribution au Fonds européen de développement (article 53.04) : le crédit de 1 649,8 millions de francs passe à 2 531,7 millions de francs. La Belgique est redevable en 1988 d'une contribution de 58,2 millions d'Ecu à 43,5 francs par Ecu.

hun volledig bedrag in de begroting werden ingeschreven.

De vergelijking tussen verplichtingen en inschrijvingen zijn de volgende (in miljoenen franken) :

De Staat heeft in 1960 en 1963, bij de dekolonisatie van de Belgische gebieden overzee, de verplichting op zich genomen om de sociale rechten van het personeel overzee te waarborgen. Hij moet er dus op toezien dat deze rechten worden geëerbiedigd.

Vooralsnog kent de D.O.S.Z. geen thesaurieproblemen om aan zijn verplichtingen tegenover zijn aangeslotenen te voldoen. Om het stelsel niet te ontwrichten en om het vertrouwen van de aangeslotenen te behouden, die op de coöperanten en de vrijwilligers na, niet verplicht zijn zich te verzekeren bij de D.O.S.Z., dient er dringend uitgezien naar maatregelen die de huidige toestand verhelpen. Er wordt overwogen een verzamelbank (*banque carrefour*) van de sociale zekerheid bij wet te regelen en de overzeese sociale zekerheid in het algemeen stelsel op te nemen. Ik meen dat dit een goede maatregel is en oordeel dat het wetsontwerp van de Minister van Sociale Zaken onze aanmoediging verdient.

Wanneer ik abstractie maak van de rijkstegemoetkoming aan de D.O.S.Z. bedraagt de begroting voor Ontwikkelingssamenwerking in 1988 de som van 11 913,2 miljoen frank tegenover 9 089,40 miljoen frank in 1987. De stijging met 2 824,4 miljoen frank is hoofdzakelijk toe te schrijven aan de dotaties aan het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking, artikels 41.01 en 61.01 die stijgen van 2 251,1 miljoen frank tot 4 497 miljoen frank wat overeenkomt met een vermeerdering van 2 245,9 miljoen frank of anders gezegd met een verdubbeling van de dotation.

De tweede belangrijkste stijgingsfactor wordt veroorzaakt door de bijdrage aan het Europees Ontwikkelingsfonds (artikel 53.04) : hier stijgt het krediet van 1 649,8 miljoen frank tot 2 531,7 miljoen frank. België is in 1988 een bedrag verschuldigd van 58,2 miljoen Ecu à 43,5 frank per Ecu.

Avant d'examiner comment le Fonds de la Coopération est composé et comment il est réparti, je vous propose d'examiner plus en détail les articles budgétaires.

Un premier groupe de dépenses concerne les frais administratifs. Ils s'élèvent à 1 027,8 millions de francs.

Ces frais sont constitués principalement par les traitements du personnel de l'A.G.C.D., tant à Bruxelles qu'au sein des sections de coopération créées auprès de nos ambassades, et par les frais de fonctionnement qui s'y rapportent.

Le personnel de l'A.G.C.D. à Bruxelles s'est amenuisé de manière inquiétante. Sans doute le même phénomène se présente-t-il dans d'autres départements. L'A.G.C.D. doit cependant pouvoir disposer de personnel statutaire qui doit se spécialiser dans des textes propres à la situation de personnel outre-mer. Le statut de ce personnel d'outre-mer est en effet régi par des textes très spécifiques dont l'application est liée aux accords particuliers en personnel avec les pays en voie de développement. L'application demande une très longue expérience administrative. Il s'agit du statut du personnel de la coopération au développement qui prévoit des situations administratives qui sont, pratiquement de manière permanente, influencées par les décisions des pays en voie de développement eux-mêmes. Vu sous cet angle ce statut est unique en Belgique.

Je ne puis me permettre de mettre en péril l'application de ce statut et d'autres statuts similaires en raison d'une insuffisance des autorisations de recrutement. Etant donné que les traitements du personnel de l'A.G.C.D. sont comptabilisés dans les dépenses en faveur de l'aide publique au développement je demanderai au Gouvernement de réexaminer les autorisations de recrutement de l'A.G.C.D. L'A.G.C.D. a cependant aussi besoin de personnel ayant une expérience outre-mer et celui-là n'est pas toujours facile à trouver par le canal du Secrétariat permanent au recrutement.

Il faudrait donc pouvoir créer une symbiose entre le personnel de l'A.G.C.D. à Bruxelles et les coopérants outre-mer. Ceci se pratique à l'heure actuelle trop peu. C'est pourquoi je rechercherai des formules qui pourront permettre une telle mobilité, formules qui s'inspireront du système applicable aux diplomates. Il faut considérer l'ensemble des crédits des articles 11, 12 et 34 pour se faire une idée des dépenses administratives parce que tous ces articles sont nécessaires pour financer les activités qui se rapportent à la gestion de la Coopération au développement.

Un autre article mérite également de votre part une attention particulière. Il s'agit de l'article 12.28 qui se rapporte aux activités d'information de l'A.G.C.D. Le crédit de cet article est égal à 22,5 mil-

Vooraleer wij onderzoeken hoe het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking wordt samengesteld en intern wordt verdeeld wil ik de begrotingsartikelen aan een meer diepgaand onderzoek onderwerpen.

Een eerste groep uitgaven betreft de administratieve kosten voor een totaal bedrag van 1 027,8 miljoen frank.

Daartoe reken ik hoofdzakelijk de bezoldigingen van het A.B.O.S.-personeel, zowel te Brussel als het personeel tewerkgesteld in de Secties voor Ontwikkelingssamenwerking, opgericht in de schoot van onze ambassades en de werkingskosten daaraan verbonden.

Het A.B.O.S.-personeel te Brussel is beangstigend onderbezet. Waarschijnlijk is dit eveneens het geval in de andere departementen. Het A.B.O.S. moet echter kunnen beschikken over statutair personeel dat zich moet specialiseren in teksten die eigen zijn aan de situatie van personeel overzee. Het statuut van dat overzees personeel wordt inderdaad beheerd door zeer specifieke teksten, waarvan de toepassing gekoppeld wordt aan de personeelsakkoorden gesloten met de ontwikkelingslanden, en die daarom een lange administratieve ervaring vereist. Ik heb het over het statuut van het coöperatiepersoneel dat voorziet in administratieve toestanden, die op een haast permanente wijze de weerslag ondergaan van de beslissingen van de ontwikkelingslanden zelf. Als dusdanig is dat statuut enig in België.

Ik kan mij niet veroorloven de toepassing van dat en andere gelijkaardige statuten op de helling te zetten wegens onvoldoende wervingsmachtigingen. Aangezien de lonen van het A.B.O.S.-personeel worden meegerekend in de uitgaven voor de overheids-hulp zal ik aan de Regering vragen het aantal wervingsmachtigingen voor het A.B.O.S. opnieuw te bekijken. Het A.B.O.S. heeft echter ook personeel nodig met overzeese ervaring en dit is niet steeds gemakkelijk te vinden langs de kanalen van het Vast Wervingssecretariaat.

Er zou daarom een symbiose moeten kunnen tot stand gebracht worden tussen het personeel van het A.B.O.S. te Brussel en de coöperanten overzee. Dit gebeurt nu veel te weinig. Ik zal daarom formules zoeken die een dergelijke mobiliteit toelaten en die zich zullen inspireren op het stelsel dat van toepassing is op de diplomaten. Men dient de kredieten van de artikels 11, 12 en 34 samen te bekijken, want alle zijn nodig om de werkzaamheden die in verband staan met het beheer van de ontwikkelingssamenwerking te financieren.

Een ander artikel verdient eveneens uw bijzondere aandacht. Het betreft artikel 12.28 dat dient voor de voorlichtingsactiviteiten van het A.B.O.S. Het krediet van dit artikel bedraagt 22,5 miljoen frank wat in

lions de francs, ce qui à mes yeux est trop peu. L'article 53.22 (à la page 43), qui sert à liquider les allocations aux organisations non-gouvernementales au titre de leurs activités d'information, s'élève à 46,3 millions de francs, dont 1,3 million de francs destinés aux frais de contrôle.

J'estime que la Belgique prévoit trop peu de crédits pour l'information de l'opinion publique en faveur de la coopération au développement. Les deux crédits devraient être augmentés. Il faudra que les O.N.G. (1), dès qu'elles se seront regroupées, formulent des propositions permettant d'éviter le saupoudrage de ce genre de crédit. Il n'est plus pensable que 60 O.N.G. doivent se partager un crédit relativement limité de 45 millions de francs. L'arrêté royal du 21 octobre 1980 portant subside des O.N.G. devra donc être adapté aux besoins. Ce n'est qu'à cette condition qu'on pourra songer à augmenter le crédit de cet article.

Je compte comme frais d'administration les frais de fonctionnement du Conseil consultatif de la coopération. L'article 12.22 prévoit à cet effet 1,5 million de francs. Ainsi que vous savez sans doute l'accord de gouvernement dit que le Gouvernement devra tenir compte de l'apport du Conseil consultatif et qu'il examinera s'il y a lieu de l'adapter. J'ai demandé au Conseil de me donner son avis sur son propre rôle et sur les aménagements qu'il estime utiles. Dès qu'une décision aura été prise à ce sujet, les crédits de fonctionnement devront être augmentés pour permettre au Conseil de se procurer les moyens nécessaires à son fonctionnement.

En ce qui concerne la sécurité sociale, le budget de la coopération au développement contient une série de crédits d'un montant de 3 533,1 millions de francs. Ces crédits comportent l'intervention de l'Etat à l'O.S.S.O.M. déjà citée (article 42.04), le remboursement des soins de santé en Belgique des missionnaires belges et luxembourgeois d'Afrique (article 33.02) et le versement des cotisations sociales à l'O.S.S.O.M. pour les missionnaires qui exercent des fonctions de coopération dans des pays en voie de développement et qui ont été agréés à cet effet. Des crédits sont aussi prévus pour la pension du personnel laïque agréé dans l'enseignement libre avant l'indépendance du Zaïre, du Rwanda et du Burundi ainsi que pour des pensions complémentaires pour les enseignants cités (articles 42.01 et 42.02).

Par ailleurs, il y a quatre articles budgétaires en faveur de la coopération universitaire. Il s'agit des articles 33.04 (frais de fonctionnement du C.I.U.F. (2) et du V.L.I.R. (3)), de l'article 34.32 (frais de fonctionnement des universités) et des articles 53.23

mijn ogen veel te laag is. Artikel 53.22 (blz. 43) dient voor toelagen aan de niet-gouvernementele organisaties voor informatieactiviteiten en bedraagt 46,3 miljoen frank, waarin 1,3 miljoen frank voor controle-onkosten.

Ik ben van mening dat België veel te weinig kredieten voorziet voor de informatie van de publieke opinie ten voordele van de ontwikkelingssamenwerking. Beide kredieten zouden moeten worden vermeerderd. Het is echter wel nodig dat de N.G.O.'s, (1), nadat zij zich zullen hebben gegroepeerd, voorstellen formuleren die de versnippering van dit soort subsidies zal voorkomen. Het is niet langer denkbaar dat 60 N.G.O.'s het relatief beperkt krediet van 45 miljoen frank moeten delen. Het koninklijk besluit van 21 oktober 1980 houdende subsidiëring van de N.G.O.'s, zal daarom worden aangepast aan de noden. Pas onder deze voorwaarde kan er worden gedacht aan kredietvermeerdering van dat artikel.

Tot de administratieve kosten reken ik ook de werkingskosten van de Raad van Advies. Artikel 12.22 voorziet hiervoor 1,5 miljoen frank. Zoals u weet zegt het regeerakkoord dat de regering rekening zal houden met de inbreng van de Raad van Advies en dat zij zal nagaan of hij dient aangepast te worden. De Raad zelf heb ik advies gevraagd over zijn eigen rol en over de schikkingen die hij nodig acht. Zodra er ter zake een beslissing zal worden genomen zullen de werkingskosten moeten opgetrokken om de Raad toe te laten zich de middelen te verschaffen die voor zijn werking nodig zijn.

Inzake de sociale zekerheid voorziet de begroting voor Ontwikkelingssamenwerking een geheel van kredieten die gelijk zijn aan 3 533,1 miljoen frank. Deze bevatten de reeds genoemde rijkstegemoetkoming aan de D.O.S.Z. (artikel 42.04), de terugbetaling van de geneeskundige zorgen in België voor Belgische en Luxemburgse missionarissen van Afrika (artikel 33.02), en de sociale-zekerheidsbijdragen bij de D.O.S.Z. voor missionarissen die samenwerkingsfuncties uitoefenen in de ontwikkelingslanden en daartoe werden aangenomen. Ook zijn er onder de artikels 42.01 en 42.02 stortingen voorzien voor de pensioenregeling van het aangenomen lekenpersoneel van het vrij onderwijs vóór de onafhankelijkheid van Zaïre, Rwanda en Burundi en voor de aanvullende pensioenen voor dito leerkrachten.

Er zijn ook een viertal begrotingsartikels voorzien ten voordele van de universitaire samenwerking. Het gaat om de artikel 33.04 (werkingstoelagen voor V.L.I.R. (3) en C.I.U.F. (2)), artikel 34.32 (werkingskosten van de universiteiten) en de artikels 53.23 en

(1) Organisations non gouvernementales.

(2) Conseil interuniversitaire francophone.

(3) Vlaamse Interuniversitaire Raad.

(1) Niet-gouvernementele Organisaties.

(2) Conseil interuniversitaire francophone.

(3) Vlaamse Interuniversitaire Raad.

et 53.27, dont le dernier est un article dissocié. Ces articles permettent de subsidier les universités pour leurs initiatives propres tant en matière de formation qu'en matière de projets outre-mer.

Outre ces quatre crédits il y a un poste très important dans le Fonds de la Coopération au Développement qui est utilisé en faveur de la coopération universitaire. Il s'agit du poste 20.30 — personnel de la coopération universitaire — d'un montant de 394,1 millions. L'ensemble des crédits de la coopération universitaire est égal à 1 248,7 millions de francs. Comme certains projets sont exécutés en sous-traitance par les universités, il n'est pas toujours possible de déterminer exactement quel est le volume total des crédits qui seront attribués via la coopération universitaire.

Les plaintes du V.L.I.R., qui depuis longtemps insiste pour obtenir la parité, constituent le thème d'un vieux débat. Il appert que de l'ensemble de ces dépenses, 38 p.c. sont utilisées en faveur des universités néerlandophones et 62 p.c. en faveur des universités francophones.

Exprimées en chiffres ces dépenses représentent durant l'année 1988-1989, 589 millions en faveur des néerlandophones et 975 millions en faveur des francophones. A cette époque de régionalisation de l'enseignement, on peut difficilement imaginer que cette proportion puisse être maintenue.

La convention générale entre le gouvernement et les universités, qui fixait les conditions de répartition des crédits entre les universités et qui est venue à expiration en octobre 1986 et doit être prolongée, comporte un avenant important qui prévoit une clé de répartition communautaire de 50/50 pour l'ensemble de la coopération universitaire. Je constate qu'on est encore loin du résultat escompté.

Il faut donc rechercher d'autres mesures structurelles qui permettent d'atteindre la parité à bref délai.

La meilleure formule serait à mon avis de globaliser les crédits en matière de coopération universitaire dans un article spécifique qui serait réparti paritairement. Il serait mieux encore de prévoir deux articles qui seraient utilisés exclusivement pour les dépenses en faveur du V.L.I.R., d'une part, et du C.I.U.F., d'autre part.

Les organisations non gouvernementales jouent un rôle important dans la coopération au développement. L'accord de gouvernement dit ce qui suit au sujet des O.N.G. : « Les organisations non gouvernementales (O.N.G.) sont essentielles dans leur tâche de conception, de cofinancement et d'exécution de projets à petite échelle dont l'objectif principal est la lutte contre la pauvreté et l'accroissement de l'autonomie des groupes de population les plus pauvres,

53.27, waarbij het laatste gesplitst is, en die aangewend worden voor subsidies aan de universiteiten voor hun eigen initiatieven zowel inzake vorming als inzake projectwerking.

Naast deze vier kredieten is er ook een belangrijke post in het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking ten voordele van de universitaire samenwerking. Het betreft de post 20.30 — personeel voor de universitaire samenwerking — voor een bedrag van 394,1 miljoen frank. Het geheel van de kredieten voor de universitaire samenwerking bedraagt 1 248,7 miljoen frank. Daar sommige projecten van de overheid in onderaanneming door de universiteiten worden uitgevoerd is het niet steeds duidelijk welk het totaal pakket van de kredieten is die zullen worden aangewend via de universitaire samenwerking.

Het is een oud zeer dat op het vlak van de toewijzing der kredieten de V.L.I.R. nog steeds aan de klagmuur staat en aandringt op pariteit. Uit het geheel van deze uitgaven blijkt dat er 38 pct. van de uitgaven voor universitaire samenwerking werd toegerekend aan de nederlandstalige universiteiten en 62 pct. aan de franstalige.

In cijfers uitgedrukt vertegenwoordigen deze pakketten 589 miljoen frank voor de Nederlandstaligen en 975 miljoen frank voor de Franstaligen. In deze tijden van regionalisering van het onderwijs is het nog nauwelijks denkbaar dat deze verhoudingen zouden behouden blijven.

Aan de algemene overeenkomst tussen de overheid en de universiteiten, die de voorwaarden van verdeling onder de universiteiten vastlegt, en die sinds oktober 1986 verstreken is en moet verlengd worden, is een belangrijk bijvoegsel gehecht dat een communautaire verdeelsleutel van 50/50 bepaalt voor het geheel van de universitaire ontwikkelingssamenwerking. Ik stel vast dat men nog ver verwijderd is van het verwachte resultaat.

Er moet daarom worden uitgezien naar andere structurele maatregelen die toelaten de pariteit binnen korte tijd te realiseren.

De beste formule ter zake ligt, naar mijn oordeel, in de globalisatie van de kredieten inzake universitaire samenwerking in een bijzonder artikel. De kredieten van dit artikel zouden paritair verdeeld worden. Nog beter ware het, twee artikels te voorzien die uitsluitend zouden aangewend worden voor de uitgaven ten voordele van de V.L.I.R., enerzijds, en van C.I.U.F., anderzijds.

Ook de niet-gouvernementele organisaties spelen in het ontwikkelingsbeleid een niet te verwaarlozen rol. Het regeerakkoord zegt aangaande de N.G.O.'s wat volgt : « De niet-gouvernementele sector heeft een essentiële taak te vervullen bij het concipiëren, medefinancieren en het uitvoeren van kleinschalige projecten die de armoedebestrijding en de verzelfstandiging van de armste bevolkingsgroepen tot hoofddoel hebben alsook bij het informeren en het

ainsi que d'information et d'accomplissement d'un rôle éducatif à l'égard de notre propre population. Le Gouvernement soutiendra les organisations non gouvernementales et les consultera pour l'élaboration de sa politique. »

Cet intérêt pour les O.N.G. a d'ailleurs été traduit dans les chiffres. Le budget prévoit pour elles un montant de 1 799,3 millions de francs réparti comme suit : bourses : 19 millions, information : 46,3 millions, volontaires : 456 millions de francs et, pour le cofinancement de leurs projets : 1 278 millions de francs. Il s'agit donc d'une enveloppe importante qui doit être mieux gérée dans une délégation de pouvoir plus importante vers les O.N.G., pour autant qu'elles réussissent à se regrouper au sein de coupes avec lesquelles l'administration doit pouvoir collaborer.

Le secteur O.N.G. se professionnalise, et je souhaite insister sur cet aspect. C'est ainsi par exemple que les volontaires ne sont actuellement plus les jeunes idéalistes de la première génération mais des porteurs de techniques, indispensables pour le travail de développement à la base.

Mon Cabinet élabore en ce moment avec l'administration la révision du statut des volontaires qui date de 1964 et qui fêtera l'année prochaine son quart de siècle d'existence. A cette occasion, les volontaires doivent obtenir un statut qui leur permette de rester en service au-delà de deux années. Les allocations actuelles sont tellement basses qu'un volontaire marié avec des enfants se trouve dans l'impossibilité d'envoyer ses enfants à l'école comme peuvent se le permettre les coopérants, et cela parce qu'ils ne reçoivent pas d'intervention dans les frais scolaires.

N'oublions pas par ailleurs qu'il y a actuellement 1 342 volontaires reconnus en service contre 1 323 coopérants bilatéraux. Les volontaires forment donc le groupe le plus important et ils méritent que des mesures soient prises en leur faveur.

En ce qui concerne les projets de l'A.G.C.D., le Fonds de la Coopération prévoit un crédit de 2 496 millions de francs et un autre crédit de 104 millions de francs pour les projets de la technologie adaptée. Je n'entrerai pas ici dans les détails, puisque vous avez tous reçu à temps, c'est-à-dire avant le 30 mars 1988, le rapport moral sur le Fonds de la Coopération au Développement pour l'année 1987. Ce rapport vous donne une idée de l'ensemble des projets que l'A.G.C.D. exécute, de leur répartition géographique et sectorielle. Il donne la liste complète des crédits déjà engagés mais non encore ordonnancés et des projets déjà programmés bien que non encore engagés budgétairement.

Ce rapport démontre en particulier combien est grand le besoin de l'A.G.C.D. de disposer de plus de personnel à Bruxelles, ainsi que je l'ai indiqué au début de cet exposé.

vervullen van een educatieve rol naar onze eigen bevolking toe. De Regering zal dan ook de niet-gouvernementele organisaties ondersteunen en met het oog op haar besluitvorming met hen overleg plegen. »

Deze belangstelling voor de N.G.O.'s wordt trouwens ook vertaald in de kredieten. Voor hen is er in de begroting een krediet voorzien van 1 799,3 miljoen frank verdeeld als volgt : beurzen : 19 miljoen frank, informatie : 46,3 miljoen frank, vrijwilligers 456 miljoen frank en medefinanciering van hun projecten 1 278 miljoen frank. Dit is reeds een behoorlijk pakket dat beter moet beheerd worden in een vérgaande delegatie naar de N.G.O.'s toe op voorwaarde dat zij erin slagen hun eigen organisaties te hergroeperen binnen koepels waarmee de administratie moet kunnen samenwerken.

De N.G.O.-sector is zich bestendig aan het professionaliseren en daar wil ik sterk de nadruk op leggen. Zo bijvoorbeeld zijn de vrijwilligers thans niet meer de jonge idealisten van de eerste generatie maar wel de dragers van technieken die zo onontbeerlijk zijn voor ontwikkelingswerk aan de basis.

Mijn Kabinet werkt thans samen met de administratie aan de herziening van het statuut van de vrijwilligers, dat dateert van 1964 en volgend jaar zijn kwart-eeuw-lustrum viert. Bij deze gelegenheid moeten de vrijwilligers een statuut bezitten dat hen toelaat langer dan twee jaar in dienst te kunnen blijven. De vergoedingen zijn thans zo laag dat een gehuwd vrijwilliger met kinderen onmogelijk deze laatsten kan laten school lopen zoals de kinderen van de coöperanten dat kunnen, alleen reeds omdat zij geen tussenkomst in de schoolkosten genieten.

Laten wij ook niet vergeten dat er thans 1 342 erkende vrijwilligers in dienst zijn tegen 1 323 bilaterale coöperanten. De vrijwilligers vormen de sterkste groep en verdienen dat er iets in hun richting wordt ondernomen.

Voor de projecten van het A.B.O.S. is er in het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking een krediet ingeschreven van 2 496 miljoen frank en van 104 miljoen frank voor de projecten aangaande de aangepaste technologie. Ik zal hier niet in detail treden omdat u allen tijdig (vóór 30 maart 1988) in het bezit werd gesteld van het moreel verslag over het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking voor het jaar 1987. Dat verslag hangt een duidelijk beeld op van het geheel van de projecten die het A.B.O.S. uitvoert, van hun geografische en sectoriële spreiding en geeft de volledige lijst van de nog niet aangewende vastgelegde kredieten en van de nog niet vastgelegde, alhoewel geprogrammeerde projecten.

Dat verslag bewijst meer in het bijzonder hoe groot de nood van het A.B.O.S. is aan meer personeel te Brussel, zoals ik hierboven heb vermeld.

En ce qui concerne les projets, je tiens encore à souligner que je formulerai des propositions pour modifier la procédure d'approbation de ceux-ci par le Gouvernement. Actuellement tous les projets sont soumis pour approbation au Comité ministériel des relations extérieures, bien que l'article 7bis de l'arrêté royal du 30 mars 1974 sur les Comités ministériels à compétence nationale ne l'exige pas formellement.

Au contraire, lors du vote de la loi du 10 août 1981 sur le Fonds de la coopération au développement, le Parlement a rejeté un amendement de M. Biefnot qui voulait imposer au fonds l'approbation projet par projet. J'ai hérité de mes prédécesseurs la situation existante.

Quand on songe que les contributions au secteur multilatéral sont soumises à bien moins de formalités, on peut se demander pourquoi les projets bilatéraux doivent subir une procédure aussi lourde que celle suivie actuellement.

J'ai le sentiment qu'il est plus intéressant pour le Gouvernement de recevoir une fois par an une note globale avec mention des dépenses à effectuer en faveur de la Coopération au Développement. Par ailleurs, il devrait recevoir après chaque Commission mixte avec nos partenaires du secteur bilatéral une note du Ministre de la Coopération au Développement dans laquelle il expose les lignes de force de la politique qu'il veut mener avec le pays concerné, les secteurs d'interventions choisis et l'enveloppe budgétaire globale qu'il prévoit pour la période considérée. Par ailleurs des notes de synthèse et des aperçus chiffrés pour les pays concernés seront également fournis.

Cette procédure se rapprochera davantage des lois et des règlements et favorisera un fonctionnement plus souple et plus simple.

La coopération financière se rapporte également aux projets de l'A.G.C.D. Ce crédit s'élève à 1 040 millions de francs. La coopération financière constitue une nouvelle forme de coopération spécialement introduite par la loi sur le Fonds de la Coopération. Cette forme de coopération n'a démarré qu'en 1986 et déjà 37 projets ont été entièrement ou partiellement engagés sur le plan comptable pour un montant total qui à la fin de l'année en cours sera égal à 3 463 millions. Quinze autres projets sont en préparation pour être soumis au C.M.R.E. (1). Les paiements seront les suivants : 1 806 millions de francs déjà payés et 3 611 millions de francs encore à payer.

Enfin il faut encore mentionner toute une série de postes budgétaires qui en dehors de la coopération universitaire se rapportent également à la formation. Le plus important entre ses postes est celui qui con-

Inzake de projecten wens ik ook nog te vermelden dat ik voorstellen zal formuleren om de procedure van goedkeuring door de Regering te wijzigen. Thans worden al de projecten ter goedkeuring voorgelegd aan het Ministerieel Comité van Buitenlands Beleid, alhoewel artikel 7bis van het koninklijk besluit van 30 maart 1974 op de Ministeriële Comités met nationale bevoegdheid zulks niet eist.

Integendeel, bij de stemming van de wet van 10 augustus 1981 op het Fonds voor ontwikkelings-samenwerking heeft het Parlement een amendement verworpen van de heer Biefnot die de projectgewijze goedkeuring aan het Fonds wou opleggen. Ik heb de bestaande toestand overgeërfd van mijn voorgangers.

Als men weet dat de bijdragen van de multilaterale sector heel wat minder formaliteiten vereisen, kan men zich afvragen waarom de projecten aan deze procedure van de bilaterale samenwerking moeten onderworpen worden.

Naar mijn gevoelen zal de Regering er meer baat bij vinden indien zij één keer per jaar een globale nota ontvangt met vermelding van de te verrichten uitgaven ten voordele van de ontwikkelingssamenwerking. Daarenboven zou zij na elke Gemengde Commissie met onze partners uit de bilaterale sector, een nota van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking moeten ontvangen waarbij hij de krachten uiteenzet van het beleid dat hij met het betrokken land van plan is te voeren, de gekozen interventiesectoren, en de globale budgettaire enveloppe die hij voorziet voor de betrokken periode. Daarbij zullen anderzijds de nodige synthese-nota's en de becijferde overzichten voor het begunstigde land gevoegd worden.

Deze procedure zou dichter aansluiten bij de wetten en reglementen en tevens gunstig uitvallen voor een soepeler en eenvoudiger beleid.

Ook de financiële samenwerking heeft betrekking op de projecten van het A.B.O.S. Dat krediet bedraagt 1 040 miljoen frank. De financiële samenwerking was de nieuwe samenwerkingsmethode die speciaal door de wet op het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking werd mogelijk gemaakt. Deze samenwerkingsvorm is pas gestart in 1986 en 37 projecten werden reeds geheel of gedeeltelijk boekhoudkundig vastgelegd voor een totaal bedrag dat rond het jaareind 3 463 miljoen frank zal bedragen. Nog 15 andere projecten zijn in voorbereiding om voorgelegd te worden aan het M.C.B.B. (1). De betalingen zijn als volgt : 1 806 miljoen frank betaald en 3 611 miljoen frank nog te betalen.

Ten slotte dient er nog melding gemaakt van een reeks begrotingsposten die buiten de universitaire samenwerking ook betrekking hebben op de vorming. De belangrijkste post hierin is deze betreffen-

(1) Comité ministériel pour les relations extérieures.

(1) Ministerieel Comité voor Buitenlandse Betrekkingen.

cerne les écoles belges d'Afrique pour lesquelles il est prévu une dépense de 560,4 millions de francs (articles 44.01 et 44.02).

En réalité tous les articles précités concernent la coopération bilatérale sauf ceux qui se rapportent aux frais d'administration.

Le Fonds de la Coopération au Développement qui a été créé pour la coopération bilatérale est alimenté comme suit (en millions de francs) :

— Dotations à charge du budget . . .	4 497,0
— Dotation de la Loterie nationale . . .	2 401,9
— Utilisation du crédit disponible . . .	2 596,3
Total . . .	9 495,2

Le montant transférable à la fin de l'année budgétaire variera en fonction des modificateurs du solde restant disponible ou du montant des dotations.

La répartition interne du fonds vous sera fournie dans une liste séparée.

Si l'on ajoute aux moyens budgétaires les moyens du Fonds de la Coopération au Développement et du Fonds de Survie pour le Tiers Monde, le crédit total disponible pour des dépenses au titre de l'A.P.D. (1) est de 17 792,7 millions de francs. Ce montant correspond à 0,33 p.c. du P.N.B.

La répartition suivante de l'ensemble des moyens de paiement, hormis ceux du Fonds de Survie, se présente comme suit (en millions de francs) :

Frais d'administration . . .	1 027,8 = 6 p.c.
Crédits bilatéraux . . .	11 340,8 = 67 p.c.
Crédits multilatéraux . . .	4 543,1 = 27 p.c.
16 911,7 = 100 p.c.	

Les crédits pour la coopération multilatérale sont surtout dominés par notre contribution au Fonds européen de développement (5^e F.E.D.). Elle représente 55,7 p.c. de l'ensemble des crédits multilatéraux.

Les contributions de la Belgique en fonction de Lomé II sont fixées pour 1988 à 5,82 p.c. de 1 000 millions d'Ecu ce qui correspond à 58,2 millions d'Ecu ou à 2 531,7 millions de francs.

Lors du contrôle budgétaire de mars 1988 le précédent Ministre du Budget n'a pas accordé la cinquième tranche optionnelle pour un montant de 126,5 millions de francs. Comme cette tranche a été réclamée par la C.E.E. je me suis vu contraint de demander une délibération budgétaire au Conseil des Ministres.

(1) Aide publique au développement.

de de Belgische scholen die een uitgave vergt van 560,4 miljoen frank (artikelen 44.01 en 44.02).

In feite betreffen al de voorgaande uitgaveposten de bilaterale ontwikkelingssamenwerking, behalve deze die betrekking hebben op de administratiekosten.

Het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking dat opgericht werd voor de bilaterale samenwerking wordt gestijfd als volgt (in miljoenen franken) :

— Dotaties uit de begroting . . .	4 497,0
— Dotaties van de Nationale Loterij . . .	2 401,9
— Gebruik van beschikbare middelen . . .	2 596,3
Totaal . . .	9 495,2

Naargelang het saldo van de beschikbare middelen of het bedrag van de dotaties zullen veranderen, zal het overdraagbaar krediet op het einde van het boekjaar verschillen.

De inwendige verdeling van het Fonds zal ik u in een afzonderlijke lijst bezorgen.

Wanneer de begrotingsmiddelen worden vermeerderd met de middelen van het Fonds, en van het Overlevingsfonds-Derde Wereld, blijkt dat 17 792,7 miljoen frank ter beschikking staan van uitgaven als O.O.H. (1). Dit bedrag is gelijk aan 0,33 pct. van het B.N.P.

De volgende verdeling van het geheel van de betaalmiddelen, buiten het Overlevingsfonds kan gemaakt worden (in miljoenen franken) :

Administratiekosten . . .	1 027,8 = 6 pct.
Bilaterale kredieten . . .	11 340,8 = 67 pct.
Multilaterale kredieten . . .	4 543,1 = 27 pct.
16 911,7 = 100 pct.	

De kredieten van de multilaterale ontwikkelingsamenwerking worden in de begroting gedomineerd door onze bijdrage aan het Europees Ontwikkelingsfonds (5^e E.O.F.). Zij vertegenwoordigt 55,7 pct. van de multilaterale kredieten.

De bijdragen voor 1988 van België tijdens Lomé II bedragen 5,82 pct. van 1 000 miljoen Ecu, wat overeenkomt met 58,2 miljoen Ecu of 2 531,7 miljoen frank.

Tijdens de begrotingscontrole van maart 1988 heeft de vorige Minister van Begroting de 5^e optionele schijf ten belope van 126,5 miljoen frank niet toegekend. Aangezien deze schijf door de E.E.G. werd opgevraagd heb ik mij verplicht gezien een begrotingsberaadslaging aan de Ministerraad voor te leggen.

(1) Openbare Ontwikkelingshulp, vaak geciteerd in het Engels : O.D.A. = *Official Development Aid*.

J'attire en passant l'attention du Parlement sur le règlement financier du 11 novembre 1986 du Marché commun, applicable au 6^e F.E.D., qui prévoit que des intérêts de retard seront d'office dus. En clair, cela veut dire que cette nouvelle réglementation entrera en vigueur à partir du 3 avril 1989.

Je ne puis donc me permettre de prendre le risque de payer la 5^e tranche optionnelle avec retard.

Le deuxième crédit le plus important en matière de coopération multilatérale est l'article 53.16 — contributions au P.N.U.D. (1) — qui après ajustement est égal à 636,7 millions de francs. Ce crédit était initialement de 650 millions mais, comme son prédécesseur, l'actuel Ministre du Budget a limité l'autorisation de paiement à 600 millions de francs. Puisque lors de l'élaboration du projet le dollar a été calculé à 40 francs et qu'il n'atteint pas 39 francs actuellement le crédit a pu être réduit à 636,7 millions en compensation d'autres dépenses.

Il semble donc qu'il soit possible d'atteindre le montant annoncé, exprimé en dollars U.S.

Le troisième programme multilatéral important est celui des experts associés. Il s'élève à 347 millions de francs et doit assurer le financement de 196 unités. La Belgique a conclu avec onze organisations internationales des accords qui leur permettent de recruter de jeunes Belges sur proposition du Ministre de la Coopération au Développement.

Sur le plan de l'interprétation du moment auquel l'obligation juridique de la Belgique prend cours à l'égard des organisations, l'A.G.C.D. rencontre des problèmes avec la Cour des comptes qui rend impossible toute tentative de programmation.

Je crois pouvoir demander au Parlement son entière collaboration pour l'exécution des programmes de coopération sans pour autant transgresser les lois.

Comme il est de coutume je transmettrai la liste complète des crédits utilisés pour la coopération multilatérale.

Pour revenir un instant sur les problèmes avec la Cour des comptes, j'attire l'attention du Parlement sur l'article 6 de la loi sur le Fonds de la coopération. Cet article attribue aux comptables outre-mer un statut tout à fait spécial qui déroge aux lois sur la comptabilité publique. Ils ne peuvent pas être considérés comme des comptables ordinaires ou des comptables extraordinaires étant donné que l'article précité leur permet de recevoir des fonds et d'effectuer des dépenses sans limitation de montant ou de temps dans le cadre des délégations en vigueur.

L'A.G.C.D. dispose de plus de trente comptables de la coopération outre-mer et eux-mêmes ont dési-

Terloops mag ik er de aandacht van het Parlement op vestigen dat het Financieel Reglement van de E.E.G. van 11 november 1986 van toepassing op het 6^e E.O.F. voorziet dat er achterstalligheidsrenten ambtshalve zullen verschuldigd zijn. In klare termen wil dit zeggen dat deze nieuwe toestand in voege zal treden vanaf 3 april 1989.

Ik kan mij dus niet veroorloven het risico te lopen de 5^e optionele schijf met vertraging te betalen.

Het tweede meest belangrijk krediet inzake multilaterale samenwerking is artikel 53.16 — bijdragen aan U.N.D.P. (1) — dat na aanpassing 636,7 miljoen frank bedraagt. Dat krediet voorzag oorspronkelijk 650 miljoen frank, maar de vorige en de huidige Minister van Begroting beperken hun toelating tot betaling ter zake tot 600 miljoen. Daar bij de voorzieningen de dollar aan 40 frank werd gerekend en hij lager ligt dan 39 frank, kon het krediet worden verminderd tot 636,7 miljoen frank ter compensatie van andere uitgaven.

Het blijft dus mogelijk te voldoen aan het aangekondigde bedrag uitgedrukt in US-dollar.

Het derde belangrijke multilaterale programma is dat van de assistent-deskundigen. Het bedraagt 347 miljoen frank en moet de financiering verzekeren van 196 eenheden. België heeft met 11 internationale organisaties akkoorden afgesloten die hen toelaten jonge Belgen aan te werven op voorstel van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking.

Op het vlak van de interpretatie van het moment waarop de juridische verplichting van België ten opzichte van de organisatie ontstaat, ontmoet het A.B.O.S. problemen met het Rekenhof, waardoor elke poging tot programmatie bij voorbaat mislukt.

Ik oordeel dat ik ook aan het Parlement mag vragen zijn totale medewerking te verlenen aan de uitvoering van de ontwikkelingsprogramma's zonder daarom de wetten te overtreden.

Gewoontegetrouw zal ik de volledige lijst van de kredieten voor de multilaterale samenwerking mededelen.

Om nog even verder te gaan aangaande problemen met het Rekenhof vestig ik de aandacht van het Parlement op artikel 6 van de wet op het Fonds voor ontwikkelingssamenwerking. Dat artikel kent aan de rekenplichtigen overzee een heel bijzonder statuut toe dat afwijkt van de wetten op de Rijkscomptabiliteit. Zij kunnen niet worden aangezien als gewone rekenplichtigen of als buitengewone rekenplichtigen, aangezien voornoemd wetsartikel hen toelaat afboeken te ontvangen en uitgaven te verrichten zonder beperking van bedrag of van tijd, binnen het kader van de geldende delegaties.

Het A.B.O.S. telt meer dan 30 rekenplichtigen van de Ontwikkelingssamenwerking overzee en zij

(1) Programme des Nations unies pour le développement.

(1) United Nations Development Bureau.

gné à leur tour plusieurs dizaines de sous-comptables. Les comptables outre-mer effectuent toutes les recettes et tous les paiements en faveur de la coopération au développement.

Leur appliquer la loi de 1846 et de 1963 sur la comptabilité publique ne peut que compliquer la gestion. Des problèmes semblables se posent lors de l'imputation des bénéfices ou des déficits enregistrés par suite des modifications des taux de change. Sur ce plan aussi, la Cour des comptes adopte une attitude très sévère.

Enfin, en ce qui concerne l'imputation du produit de la vente de biens achetés à charge des crédits du Fonds, la Cour des comptes fait également problème.

Je suis convaincu que la Cour des comptes peut aider considérablement la Coopération au Développement lors de l'exécution de son budget, si elle tient compte du caractère spécifique du Fonds, voulu par le législateur.

J'espère qu'en la matière, je ne prêcherai pas dans le désert.

II. DISCUSSION

La discussion a donné lieu à des questions nombreuses et assez divergentes. Le rapporteur a tenté de les regrouper, dans la mesure du possible.

1. A.G.C.D.

Un membre pose les questions suivantes :

1° Est-ce qu'il y a dans les crédits pour un projet déterminé des montants partiels ou un pourcentage du montant total pour le suivi ou l'évaluation et/ou la poursuite du projet en question après la fin des délais d'exécution ?

2° a) A la page 120, Politique extérieure, 53/4 Aide humanitaire, sous l'article 34.04 et 34.13, je remarque un poste pour un total de 9 millions (Subside organisations humanitaires internationales et Interventions situations conflictuelles).

b) A la page 132, A.G.C.D., je lis dans le commentaire sous l'article 41.01 et 61.01 (Dotations F.C.D. (1)) qu'on donne e.a. de l'aide d'urgence.

a) Combien est-il prévu pour l'aide d'urgence ?

b) Ne peut-il pas y avoir de double emploi avec a) et comment s'effectue la coordination ?

3° A la page 121 (54, A.G.C.D.) ne figure sous l'article 12.29 (Développement de l'informatique) au-

zelf hebben op hun beurt meerdere tientallen onderrekenplichtigen aangeduid. De rekenplichtigen overzee verrichten alle ontvangsten en uitgaven ten bate van de ontwikkelingssamenwerking.

Wanneer op hen de wetten van 1846 en 1963 op de Rijkscomptabiliteit worden toegepast, wordt het beheer des te moeilijker. Gelijkaardige problemen stellen zich bij de verrekening van winsten of verliezen geboekt ingevolge de wijziging van de wisselkoersen. Het Rekenhof houdt er ter zake een strenge houding op na.

Ook inzake de aanrekening van de ontvangsten van de verkoopprijs van project-goederen die werden aangekocht ten laste van het Fonds maakt het Rekenhof problemen.

Naar mijn gevoelen kan het Rekenhof een gewaardeerde medewerking verlenen bij de uitvoering van de begroting ten gunste van de ontwikkelingssamenwerking, indien het rekening houdt met het bijzonder karakter van het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking, gewild door de wetgever.

Ik hoop dat ik ter zake niet zal prediken in de woestijn.

II. BESPREKING

Tijdens de bespreking worden vele, nogal uiteenlopende vragen gesteld. De rapporteur heeft getracht, ze daar waar het mogelijk is te groeperen.

1. A.B.O.S.

Een lid stelt de hierna volgende vragen :

1° Is in het bedrag dat voorzien is voor een bepaald project ook een deelbedrag voorzien, of een percentage van het totale bedrag, voor de opvolging, de evaluatie en/of het verder functioneren van bedoeld project, dit na beëindiging van eventuele uitvoeringstermijnen ?

2° a) Op bladzijde 120, Buitenlands Beleid, 53/4 Humanitaire hulp, onder artikel 34.04 en 34.13 zie ik een post samen 9 miljoen (Toelage internationale humanitaire organisaties en Tegemoetkomingen conflictsituaties).

b) Op bladzijde 132, A.B.O.S., lees ik in de commentaar onder artikelen 41.01 en 61.01 (Dotatie F.O.S. (1)) dat onder meer « spoedhulp » wordt verleend.

a) Hoeveel is voor « spoedhulp » voorzien ?

b) Kan geen dubbel gebruik ontstaan met a) en hoe gebeurt de coördinatie ?

3° Op bladzijde 121 (54, A.B.O.S.) wordt onder artikel 12.29 (uitbouw informatica) niets voorzien.

(1) Fonds pour la coopération au développement.

(1) Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking.

cun crédit. Comment pouvez-vous expliquer cela alors qu'en 1986 et 1987, il y avait un crédit total de 10,3 millions de prévu ?

Il y est répondu comme suit :

1° Les crédits des projets ne prévoient pas un montant déterminé pour leur poursuite ou leur adaptation.

Quand de tels crédits sont nécessaires ils peuvent être prélevés, sous certaines conditions, sur une ligne de crédit pour adaptation des projets en cours.

De tels crédits sont sollicités régulièrement auprès du Comité ministériel des relations extérieures.

Quand il s'agit d'évaluer des projets, il existe un autre poste budgétaire au sein du Fonds de la coopération au développement, qui permet de liquider les frais de mission nécessaires à cet effet.

2° Pour l'aide d'urgence, il y a un crédit de 99 millions de francs prévu.

Il fait partie de l'ensemble des postes de dépenses du Fonds bilatéral de la Coopération au Développement.

L'aide d'urgence est en principe utilisée en cas de désastres naturels dans les pays en voie de développement.

Il ne peut pas y avoir de double emploi avec les interventions pour les victimes des situations conflictuelles (article 34.13) ni en cas d'octroi de subsides aux organisations humanitaires internationales (article 34.04), vu la nature des événements.

La coordination s'effectue sur la base de contacts avec les services compétents des Affaires étrangères.

Il faut rappeler qu'en cas d'aide d'urgence et d'aide dans des situations conflictuelles, le Conseil des ministres doit approuver au préalable les dépenses envisagées. Il n'y a donc pas lieu de craindre un double financement.

3° Aucun crédit n'est prévu pour 1988 sous l'article 12.29 (développement de l'informatique), parce qu'il s'agit en fait de l'acquisition de matériel qui a sa place non pas dans les dépenses courantes mais sous les Investissements publics. C'est pour cette raison que le crédit de l'article 74.01 (page 121) a été augmenté de 5 millions de francs en 1988 (le crédit passe de 4 millions de francs à 9 millions de francs).

Un membre demande quel est actuellement le temps nécessaire à l'aboutissement des projets au sein de l'A.G.C.D. ?

Le Ministre répond qu'il est très difficile de donner un chiffre exact quand au temps nécessaire à l'aboutissement des projets au sein de l'A.G.C.D.

Hoe is dit te verklaren na in 1986 en 1987 samen 10,3 miljoen voorzien te hebben ?

De antwoorden luiden :

1° In het bedrag dat voorzien is voor een bepaald project is er geen deelbedrag voorzien voor de opvolging of het verder functioneren.

Wanneer deze uitgaven nodig blijken, worden zij aangerekend op een bijzondere schijf genaamd « Aanpassingen ».

Dergelijke schijven worden te gepasten tijde voor goedkeuring aan het M.C.B.B. voorgelegd.

De kosten voor evaluatie van de projecten kunnen op een andere begrotingspost van het Fonds, die toelaat zendingsonkosten te betalen, aangerekend worden.

2° Voor spoedhulp is er in 1988 een krediet van 99 miljoen frank voorzien.

Het maakt deel uit van het geheel van de uitgavenposten van het bilateraal Fonds voor Ontwikkelings-samenwerking.

De spoedhulp wordt principieel ingezet in geval van natuurrampen in de ontwikkelingslanden.

Er kon geen dubbel gebruik ontstaan met de tussenkomsten voor slachtoffers van conflictsituaties (artikel 34.13) en evenmin met het verlenen van toelagen aan internationale humanitaire organismen (artikel 34.04) gelet op de aard zelf van de gebeurtenissen.

De coördinatie gebeurt op grond van contacten tussen de bevoegde diensten van Buitenlandse Zaken.

Let wel dat in geval van spoedhulp en van hulp in conflictsituaties, de Ministerraad vooraf de uitgaven moet goedkeuren. Er bestaat dus geen gevaar voor dubbele financiering.

3° Er is in 1988 niets voorzien onder artikel 12.29 (uitbouw informatica) omdat het gaat om aankoop van materiaal dat niet thuishoort onder de lopende uitgaven maar onder de Civiele Investerings. Om deze reden werd het krediet van artikel 74.01 (blz. 121) met 5 miljoen frank verhoogd in 1988 (van 4 miljoen frank naar 9 miljoen frank).

Een ander lid wil weten welk thans de tijd is, nodig voor de totstandkoming van projecten bij A.B.O.S.

De Minister acht het zeer moeilijk om een juist cijfer te geven inzake de tijd die nodig is om projecten te laten tot stand komen binnen het A.B.O.S.

Si l'on prend en considération l'identification et la date de la mise en place du premier coopérant sur le terrain, les délais usuels se situent entre 6 mois et 2 ans.

Le même membre demande que lui soient communiqués la liste des pays bénéficiaires d'aides accordées dans le cadre de la coopération au développement, les montants affectés et les projets de développement.

Le Ministre déclare que l'A.G.C.D. soutient 102 projets de développement en Afrique, en Asie et en Amérique latine.

Cette aide est fournie de façon directe (en régie et en sous-traitance contractuelle) et indirecte (via les O.N.G., les institutions universitaires, l'A.P.E.F.E. (1), le V.V.O.B. (2) et certaines organisations internationales).

Pour la période 1984-1987, les principaux bénéficiaires de l'aide bilatérale ventilable ont été les suivants (pour les 4 années sous revue en pourcentage de cette aide) :

1. Zaïre : 13 032,0 millions de francs (29,0 p.c.).
2. Rwanda : 4 189,2 millions de francs (9,3 p.c.).
3. Burundi : 3 358,0 millions de francs (7,5 p.c.).
4. Niger : 1 148,0 millions de francs (2,5 p.c.).
5. Indonésie : 1 030,0 millions de francs (2,2 p.c.).
6. Sénégal : 1 005,2 millions de francs (2,2 p.c.).
7. Cameroun : 885,2 millions de francs (1,9 p.c.).
8. Maroc : 801,6 millions de francs (1,8 p.c.).
9. Ethiopie : 794,8 millions de francs (1,8 p.c.).
10. Kenya : 752,2 millions de francs (1,6 p.c.).
11. Côte-d'Ivoire : 680,8 millions de francs (1,5 p.c.).
12. Thaïlande : 663,6 millions de francs (1,5 p.c.).
13. Tunisie : 597,6 millions de francs (1,3 p.c.).
14. Mali : 571,6 millions de francs (1,3 p.c.).
15. Zambie : 535,6 millions de francs (1,2 p.c.).
16. Equateur : 504,0 millions de francs (1,1 p.c.).
17. Bangladesh : 456,0 millions de francs (1,0 p.c.).
18. Tanzanie : 446,8 millions de francs (1,0 p.c.).
19. Pérou : 435,6 millions de francs (0,9 p.c.).
20. Soudan : 432,4 millions de francs (0,9 p.c.).
21. Burkina Faso : 364,4 millions de francs (0,8 p.c.).
22. Bolivie : 357,6 millions de francs (0,8 p.c.).
23. Somalie : 355,2 millions de francs (0,8 p.c.).
24. Haïti : 352,8 millions de francs (0,7 p.c.).
25. Algérie : 351,6 millions de francs (0,7 p.c.).
26. Chine : 348,0 millions de francs (0,7 p.c.).

(1) Association des professeurs pour l'enseignement du français à l'étranger.

(2) Vlaamse Vereniging voor Opleidingen in het buitenland.

Indien de tijd tussen de identificatie en de datum van aankomst van de eerste coopérant op het terrein wordt berekend situeren de termijnen zich tussen zes maand en twee jaar.

Hetzelfde lid verzoekt om de lijst van de geholpen landen in het raam van de ontwikkelingssamenwerking, het aangewende bedrag en de ontwikkelingsprojecten.

De Minister betoogt dat het A.B.O.S. 102 ontwikkelingslanden helpt van Afrika, Azië en Latijns-Amerika.

Deze hulp wordt verstrekt zowel op rechtstreekse wijze (in regie en onder contractuele onderaanneming) als op onrechtstreekse wijze (via N.G.O.'s, Universitaire instellingen, A.P.E.F.E. (1) en V.V.O.B. (2) en sommige internationale organisaties).

Voor de periode 1984-1987 zijn de belangrijkste ontvangers van de ventileerbare bilaterale hulp de volgende (voor de 4 jaar in absolute cijfers en in percentage van deze hulp) :

1. Zaïre : 13 032,0 miljoen frank (29,0 pct.).
2. Rwanda : 4 189,2 miljoen frank (9,3 pct.).
3. Burundi : 3 358,0 miljoen frank (7,5 pct.).
4. Niger : 1 148,0 miljoen frank (2,5 pct.).
5. Indonesië : 1 030,0 miljoen frank (2,2 pct.).
6. Senegal : 1 005,2 miljoen frank (2,2 pct.).
7. Kameroen : 885,2 miljoen frank (1,9 pct.).
8. Marokko : 801,6 miljoen frank (1,8 pct.).
9. Ethiopië : 794,8 miljoen frank (1,8 pct.).
10. Kenia : 752,2 miljoen frank (1,6 pct.).
11. Ivoorkust : 680,8 miljoen frank (1,5 pct.).
12. Thailand : 663,6 miljoen frank (1,5 pct.).
13. Tunesië : 597,6 miljoen frank (1,3 pct.).
14. Mali : 571,6 miljoen frank (1,3 pct.).
15. Zambia : 535,6 miljoen frank (1,2 pct.).
16. Ecuador : 504,0 miljoen frank (1,1 pct.).
17. Bangladesh : 456,0 miljoen frank (1,0 pct.).
18. Tanzania : 446,8 miljoen frank (1,0 pct.).
19. Peru : 435,6 miljoen frank (0,9 pct.).
20. Soedan : 432,4 miljoen frank (0,9 pct.).
21. Burkina Faso : 364,4 miljoen frank (0,8 pct.).
22. Bolivia : 357,6 miljoen frank (0,8 pct.).
23. Somalië : 355,2 miljoen frank (0,8 pct.).
24. Haïti : 352,8 miljoen frank (0,7 pct.).
25. Algerië : 351,6 miljoen frank (0,7 pct.).
26. China : 348,0 miljoen frank (0,7 pct.).

(1) Association des professeurs pour l'enseignement du français à l'étranger.

(2) Vlaamse Vereniging voor Opleidingen in het buitenland.

27. Gabon : 345,2 millions de francs (0,7 p.c.).
28. Cap-Vert : 319,6 millions de francs (0,6 p.c.).
29. Brésil : 249,2 millions de francs (0,5 p.c.).
30. Surinam : 238,8 millions de francs (0,5 p.c.).
31. Philippines : 231,2 millions de francs (0,5 p.c.).
32. Comores : 214,0 millions de francs (0,5 p.c.).

D'autre part, durant la même période 6 485,6 millions, soit 14,4 p.c., ont été dépensés pour les 70 pays suivants :

Togo, Zimbabwe, Bénin, Seychelles, Guinée, Sri Lanka, Malaisie, Turquie, Corée du Sud, Ouganda, Honduras, Nigéria, Mozambique, Egypte, Népal, Cambodge, Inde, Colombie, Jordanie, Nicaragua, Angola, Maurice, Taiwan, Sao Tomé, Congo, Vietnam, Irak, Madagascar, Uruguay, Iran, Pakistan, Gambie, Argentine, Chili, Costa Rica, Yémen, Guinée Bissau, Liban, Syrie, Ghana, Somalie, Paraguay, Guatemala, Malaisie, Birmanie, Laos, Corée du Nord, Bhoutan, Afghanistan, Yémen du Sud, Hong-Kong, Botswana, Centrafrique, Sierra Leone, Ngwame, Tchad, Guinée Equatoriale, Djibouti, Lesotho, Maurétanie, Namibie, Jamaïque, Mexique, Panama, République Dominicaine, Salvador, Grenade, Dominique, Antigua, Venezuela.

Enfin, durant ces mêmes années, 2 706 millions, soit 6 p.c., ont été dépensés en faveur d'institutions régionales (1).

La diversité des pays et des projets réalisés est telle qu'il est impossible de fournir, dans le cadre d'une question parlementaire, la liste des projets réalisés avec les montants y afférents.

Toutefois, il serait utile de reprendre en main le rapport moral sur le Fonds de la Coopération au développement, qui a été fourni au Parlement à la fin du premier trimestre 1988 conformément à l'article 10 de la loi sur le Fonds.

Ce rapport donne une idée générale des projets exécutés par l'A.G.C.D.

Un commissaire pose les questions suivantes :

1. Veuillez donner la répartition du personnel de l'A.G.C.D. par niveau, rôle linguistique et sexe pour l'administration centrale ainsi que les frais totaux budgétisés selon la même répartition.

2. Veuillez donner la répartition du personnel de l'A.G.C.D. pour les services établis hors de l'administration centrale par niveau, rôle linguistique et sexe, ainsi que le coût total budgétisé des traitements et des frais de séjour selon la même répartition.

27. Gabon : 345,2 miljoen frank (0,7 pct.).
28. Kaapverdise Eilanden : 319,6 miljoen frank (0,6 pct.).
29. Brazilië : 249,2 miljoen frank (0,5 pct.).
30. Suriname : 238,8 miljoen frank (0,5 pct.).
31. Philippijnen : 231,2 miljoen frank (0,5 pct.).
32. Comoren : 214,0 miljoen frank (0,5 pct.).

Anderzijds werden er gedurende dezelfde periode 6 485,6 miljoen frank, zijnde 14,4 pct. uitgegeven voor de 70 volgende landen :

Togo, Zimbabwe, Bénin, Seychellen, Guinea, Sri Lanka, Maleisië, Turkije, Zuid-Korea, Oeganda, Honduras, Nigeria, Mozambique, Egypte, Nepal, Cambodja, Indië, Colombië, Jordanië, Nicaragua, Angola, Mauritius, Taiwan, Sao Tomé, Congo, Vietnam, Irak, Madagascar, Uruguay, Iran, Pakistan, Gambia, Argentinië, Chili, Costa Rica, Jemen, Guinée Bissau, Libanon, Syrië, Ghana, Somalië, Paraguay, Guatemala, Maleisië, Birma, Laos, Noord-Korea, Bhoutan, Afghanistan, Zuid-Jemen, Hongkong, Botswana, Centraal Afrika, Sierra Leone, Ngwame, Tchaad, Equatoriaal Guinea, Djibouti, Lesotho, Mauretanië, Namibië, Jamaica, Mexico, Panama, Dominikaanse Republiek, Salvador, Grenada, Dominica, Antigua, Venezuela.

Tenslotte werden er tijdens dezelfde jaren 2 706 miljoen , zegge 6 pct. uitgegeven ten voordele van regionale instellingen (1).

De diversiteit van de landen en van de uitgevoerde projecten is zo dat het onmogelijk is in het raam van deze vraag de lijst te bezorgen van de uitgevoerde projecten met vermelding van de aangewende bestedingen.

Nochtans ware het nuttig het moreel verslag over het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking, dat voor het einde van de eerste trimester aan het Parlement werd voorgelegd overeenkomstig artikel 10 van de wet op het Fonds, te raadplegen.

Dit verslag geeft een globaal beeld van al de projecten die door het A.B.O.S. worden en zullen worden uitgevoerd.

Een commissielid stelt de volgende vragen :

1. Gelieve onderverdeling van het A.B.O.S.-personeel per niveau, per taalrol en per geslacht op te geven voor de centrale administratie alsmede totale gebudgetteerde weddekosten volgens zelfde onderverdeling.

2. Gelieve onderverdeling van het A.B.O.S.-personeel per niveau, per taalrol en per geslacht op te geven voor de diensten buiten de centrale administratie, alsmede de totale gebudgetteerde weddekosten en verblijfkosten volgens zelfde onderverdeling.

(1) Voir l'annexe.

(1) Zie bijlage.

3. Veuillez donner la répartition du personnel de l'A.G.C.D. pour les services par niveau, rôle linguistique et sexe pour les services établis dans les douze pays les plus importants qui reçoivent de l'aide de la coopération belge.

Voici les réponses :

1. A cette question, le Ministre répond en communiquant les données contenues dans le tableau ci-après.

3. Gelieve onderverdeling van het A.B.O.S.-personeel per niveau, per taalrol en per geslacht op te geven voor de diensten buiten de centrale administratie voor de twaalf voornaamste landen die Belgische ontwikkelingshulp ontvangen.

Ziehier de antwoorden :

1. Op deze vraag antwoordt de Minister met het verstrekken van de gegevens, vervat in de hieronder staande tabel.

Niveau et rôle <i>Niveau en taalrol</i>	Statutaire définitif <i>Vastbenoemd statutair</i>		Total <i>Totaal</i>	Contractuel Homme <i>Contractueel Man</i>	Stagiaire O.N.E.M. <i>R.V.A.-stagiair</i>		Total <i>Totaal</i>	Charge budgétaire <i>—</i>	Temporaire (remplacem.) <i>Tijdelijk (vervang.)</i>		Total <i>Totaal</i>	
	Homme <i>Man</i>	Femme <i>Vrouw</i>			Homme <i>Man</i>	Femme <i>Vrouw</i>			Homme <i>Man</i>	Femme <i>Vrouw</i>		
Niveau 1												
Fr. . . .	36	13	49	—	—	—	—	59 323 234	2	1	3	
N. . . .	38	10	48	1	1	—	1	60 993 233	3	1	4	
Niveau 2												
Fr. . . .	26	24	50	—	—	1	1	44 429 327	1	1	2	
N. . . .	21	30	51	—	1	1	2	43 709 566	5	3	8	
Niveau 3												
Fr. . . .	8	28	36	—	1	2	3	24 879 427	—	3	3	
N. . . .	6	26	32	—	—	1	1	21 687 693	—	—	—	
Niveau 4												
Fr. . . .	7	12	19	—	1	—	1	11 674 103	—	2	2	
N. . . .	7	11	18	—	—	2	2	12 074 235	—	1	1	
								276 770 818				

Le membre constate avec satisfaction qu'un équilibre est enfin en vue entre le personnel néerlandophone et francophone.

2. La répartition du personnel des coopérateurs de l'A.G.C.D. par catégorie, rôle linguistique et sexe, pour l'ensemble des pays en développement, ainsi que le coût total budgétisé des traitements selon la même répartition, est une question d'une ampleur telle qu'il n'est pas possible d'y répondre immédiatement.

Les programmes nécessaires seront établis prochainement.

L'intervenant ne comprend pas que l'A.G.C.D. ne sache pas où ses agents travaillent et ce qu'ils coûtent. Une petite entreprise le saurait.

Le Ministre pourrait également le savoir, mais cela demanderait trop de travail. L'informatisation n'est pas encore suffisamment avancée. C'est surtout la répartition par sexe qui demande de nombreuses recherches.

Het lid stelt met voldoening vast dat een evenwicht tussen Nederlands en Frans personeel eindelijk in zicht komt.

2. Onderverdeling van het A.B.O.S.-personeel coöperanten per categorie, per taalrol en per geslacht voor alle ontwikkelingslanden alsook de totale gebudgetteerde weddekosten volgens dezelfde onderverdeling, is een te uitgebreide opdracht om hier onmiddellijk antwoord te kunnen verschaffen.

De hiervoor nodige programma's zullen kortelings worden opgesteld.

Het lid begrijpt niet dat A.B.O.S. niet weet waar zijn mensen werken noch wat ze kosten. Een kleiner bedrijf zou het weten.

De Minister zou het ook kunnen weten doch na teveel werk. De computerisering is er nog niet ver genoeg gevorderd. Vooral de indeling per geslacht vraagt vele opzoekingen.

3° La réponse à cette question figure dans les tableaux ci-dessous.

3° Het antwoord op deze vraag vindt men in onderstaande tabellen.

Zaire

Zaire

	Néerlandophones — <i>Nederlandstaligen</i>		Francophones — <i>Franstaligen</i>	
	Homme — <i>Man</i>	Femme — <i>Vrouw</i>	Homme — <i>Man</i>	Femme — <i>Vrouw</i>
Catégorie 1. — <i>Categorie 1</i>	1	—	3	—
Catégorie 2. — <i>Categorie 2</i>	113	3	170	21
Catégorie 3. — <i>Categorie 3</i>	21	4	31	9
Catégorie 4. — <i>Categorie 4</i>	17	2	49	8
Catégorie 5. — <i>Categorie 5</i>	2	—	7	7
Catégorie 6. — <i>Categorie 6</i>	15	6	29	14
Catégorie 7. — <i>Categorie 7</i>	16	2	17	9
Catégorie 8. — <i>Categorie 8</i>	3	—	5	4
Catégorie 9. — <i>Categorie 9</i>	1	—	6	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	189	17	317	72

Burundi

Boeroendi

	Néerlandophones — <i>Nederlandstaligen</i>		Francophones — <i>Franstaligen</i>	
	Homme — <i>Man</i>	Femme — <i>Vrouw</i>	Homme — <i>Man</i>	Femme — <i>Vrouw</i>
Catégorie 1. — <i>Categorie 1</i>	—	—	2	—
Catégorie 2. — <i>Categorie 2</i>	27	3	48	6
Catégorie 3. — <i>Categorie 3</i>	12	—	5	1
Catégorie 4. — <i>Categorie 4</i>	—	—	9	—
Catégorie 5. — <i>Categorie 5</i>	1	1	1	—
Catégorie 6. — <i>Categorie 6</i>	3	1	5	1
Catégorie 7. — <i>Categorie 7</i>	2	—	2	1
Catégorie 8. — <i>Categorie 8</i>	—	—	2	—
Catégorie 9. — <i>Categorie 9</i>	—	—	2	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	45	5	76	9

Cameroun

Kameroen

	Néerlandophones — <i>Nederlandstaligen</i>		Francophones — <i>Franstaligen</i>	
	Homme — <i>Man</i>	Femme — <i>Vrouw</i>	Homme — <i>Man</i>	Femme — <i>Vrouw</i>
Catégorie 1. — <i>Categorie 1</i>	—	—	—	—
Catégorie 2. — <i>Categorie 2</i>	5	1	7	—
Catégorie 3. — <i>Categorie 3</i>	5	—	—	1
Catégorie 4. — <i>Categorie 4</i>	—	—	2	—
Catégorie 5. — <i>Categorie 5</i>	—	—	—	—
Catégorie 6. — <i>Categorie 6</i>	—	—	—	—
Catégorie 7. — <i>Categorie 7</i>	1	—	—	—
Catégorie 8. — <i>Categorie 8</i>	—	—	—	—
Catégorie 9. — <i>Categorie 9</i>	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	11	1	9	1

*Côte-d'Ivoire**Ivoorkust*

	Néerlandophones — <i>Nederlandstaligen</i>		Francophones — <i>Franstaligen</i>	
	Homme — <i>Man</i>	Femme — <i>Vrouw</i>	Homme — <i>Man</i>	Femme — <i>Vrouw</i>
Catégorie 1. — <i>Categorie 1</i>	—	—	—	—
Catégorie 2. — <i>Categorie 2</i>	5	—	18	2
Catégorie 3. — <i>Categorie 3</i>	1	—	6	—
Catégorie 4. — <i>Categorie 4</i>	—	—	2	—
Catégorie 5. — <i>Categorie 5</i>	—	—	—	—
Catégorie 6. — <i>Categorie 6</i>	—	—	4	1
Catégorie 7. — <i>Categorie 7</i>	1	—	2	—
Catégorie 8. — <i>Categorie 8</i>	—	—	—	—
Catégorie 9. — <i>Categorie 9</i>	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	7	—	32	3

*Sénégal**Senegal*

	Néerlandophones — <i>Nederlandstaligen</i>		Francophones — <i>Franstaligen</i>	
	Homme — <i>Man</i>	Femme — <i>Vrouw</i>	Homme — <i>Man</i>	Femme — <i>Vrouw</i>
Catégorie 1. — <i>Categorie 1</i>	—	—	—	—
Catégorie 2. — <i>Categorie 2</i>	4	1	14	1
Catégorie 3. — <i>Categorie 3</i>	—	—	1	—
Catégorie 4. — <i>Categorie 4</i>	—	—	—	—
Catégorie 5. — <i>Categorie 5</i>	—	—	—	—
Catégorie 6. — <i>Categorie 6</i>	—	—	1	—
Catégorie 7. — <i>Categorie 7</i>	—	—	—	—
Catégorie 8. — <i>Categorie 8</i>	—	—	—	—
Catégorie 9. — <i>Categorie 9</i>	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	4	1	16	1

*Niger**Niger*

	Néerlandophones — <i>Nederlandstaligen</i>		Francophones — <i>Franstaligen</i>	
	Homme — <i>Man</i>	Femme — <i>Vrouw</i>	Homme — <i>Man</i>	Femme — <i>Vrouw</i>
Catégorie 1. — <i>Categorie 1</i>	—	—	—	—
Catégorie 2. — <i>Categorie 2</i>	5	1	16	2
Catégorie 3. — <i>Categorie 3</i>	2	—	—	—
Catégorie 4. — <i>Categorie 4</i>	—	—	—	—
Catégorie 5. — <i>Categorie 5</i>	—	—	—	—
Catégorie 6. — <i>Categorie 6</i>	—	—	—	—
Catégorie 7. — <i>Categorie 7</i>	—	—	1	—
Catégorie 8. — <i>Categorie 8</i>	—	—	—	—
Catégorie 9. — <i>Categorie 9</i>	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	7	1	17	2

Rwanda		Rwanda		
	Néerlandophones — <i>Nederlandstaligen</i>		Francophones — <i>Franstaligen</i>	
	Homme — <i>Man</i>	Femme — <i>Vrouw</i>	Homme — <i>Man</i>	Femme — <i>Vrouw</i>
Catégorie 1. — <i>Categorie 1</i>	—	—	1	—
Catégorie 2. — <i>Categorie 2</i>	40	1	48	1
Catégorie 3. — <i>Categorie 3</i>	4	2	4	1
Catégorie 4. — <i>Categorie 4</i>	3	—	10	—
Catégorie 5. — <i>Categorie 5</i>	1	—	1	—
Catégorie 6. — <i>Categorie 6</i>	1	—	4	—
Catégorie 7. — <i>Categorie 7</i>	3	—	2	—
Catégorie 8. — <i>Categorie 8</i>	1	—	—	—
Catégorie 9. — <i>Categorie 9</i>	1	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	54	3	70	2

Algérie		Algerije		
	Néerlandophones — <i>Neder-landstaligen</i>		Francophones — <i>Franstaligen</i>	
	Homme — <i>Man</i>	Femme — <i>Vrouw</i>	Homme — <i>Man</i>	Femme — <i>Vrouw</i>
Catégorie 1. — <i>Categorie 1</i>	—	—	—	—
Catégorie 2. — <i>Categorie 2</i>	2	1	1	—
Catégorie 3. — <i>Categorie 3</i>	2	—	3	—
Catégorie 4. — <i>Categorie 4</i>	—	—	—	—
Catégorie 5. — <i>Categorie 5</i>	1	—	—	—
Catégorie 6. — <i>Categorie 6</i>	—	—	1	—
Catégorie 7. — <i>Categorie 7</i>	—	—	—	—
Catégorie 8. — <i>Categorie 8</i>	—	—	—	—
Catégorie 9. — <i>Categorie 9</i>	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	5	1	5	—

<i>Tunisie</i>		<i>Tunesië</i>		
	Néerlandophones — <i>Nederlandstaligen</i>		Francophones — <i>Franstaligen</i>	
	Homme — <i>Man</i>	Femme — <i>Vrouw</i>	Homme — <i>Man</i>	Femme — <i>Vrouw</i>
Catégorie 1. — <i>Categorie 1</i>	—	—	1	—
Catégorie 2. — <i>Categorie 2</i>	7	—	10	—
Catégorie 3. — <i>Categorie 3</i>	2	—	3	—
Catégorie 4. — <i>Categorie 4</i>	—	—	3	—
Catégorie 5. — <i>Categorie 5</i>	—	—	—	—
Catégorie 6. — <i>Categorie 6</i>	—	—	—	—
Catégorie 7. — <i>Categorie 7</i>	—	—	—	—
Catégorie 8. — <i>Categorie 8</i>	—	—	—	—
Catégorie 9. — <i>Categorie 9</i>	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	9	—	17	—

<i>Equateur</i>		<i>Ecuador</i>			
		Néerlandophones — <i>Nederlandstaligen</i>		Francophones — <i>Franstaligen</i>	
		Homme — <i>Man</i>	Femme — <i>Vrouw</i>	Homme — <i>Man</i>	Femme — <i>Vrouw</i>
Catégorie 1. — <i>Categorie 1</i>		1	—	—	—
Catégorie 2. — <i>Categorie 2</i>		6	—	11	—
Catégorie 3. — <i>Categorie 3</i>		—	—	—	—
Catégorie 4. — <i>Categorie 4</i>		1	—	2	—
Catégorie 5. — <i>Categorie 5</i>		—	—	—	—
Catégorie 6. — <i>Categorie 6</i>		—	—	—	—
Catégorie 7. — <i>Categorie 7</i>		—	—	—	—
Catégorie 8. — <i>Categorie 8</i>		—	—	—	—
Catégorie 9. — <i>Categorie 9</i>		—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>		8	—	13	—

<i>Tous les pays</i>		<i>Alle landen</i>			
		Néerlandophones — <i>Neerlandstaligen</i>		Francophones — <i>Franstaligen</i>	
		Homme — <i>Man</i>	Femme — <i>Vrouw</i>	Homme — <i>Man</i>	Femme — <i>Vrouw</i>
Catégorie 1. — <i>Categorie 1</i>		5	—	9	—
Catégorie 2. — <i>Categorie 2</i>		289	14	406	38
Catégorie 3. — <i>Categorie 3</i>		62	8	67	13
Catégorie 4. — <i>Categorie 4</i>		27	2	83	9
Catégorie 5. — <i>Categorie 5</i>		6	1	9	7
Catégorie 6. — <i>Categorie 6</i>		22	7	50	24
Catégorie 7. — <i>Categorie 7</i>		29	2	33	13
Catégorie 8. — <i>Categorie 8</i>		8	5	10	4
Catégorie 9. — <i>Categorie 9</i>		2	—	9	—
Totaux. — <i>Totalen</i>		450	39	676	108

2. O.N.G.

Un commissaire affirme que les O.N.G. ne disposent pas de suffisamment de moyens pour accomplir leur fonction d'information et d'animation auprès du public belge. Le montant prévu au budget est égal à 45 millions de francs belges.

Le Ministre compte-t-il augmenter ce montant dans le prochain budget ? Dans quelle mesure ?

Le Ministre signale que les subventions aux organisations non gouvernementales pour des activités d'information s'élèvent à 46,3 millions de francs en 1988 et à 45 millions de francs en 1989.

L'Inspection des finances a fait remarquer que la liste des O.N.G. agréées est sur le point d'être revue. Elle propose même une réduction de crédit.

Le Ministre rappelle qu'il a déjà déclaré auparavant qu'il est prêt à relever les crédits budgétaires pour les activités d'information et d'animation, à la double condition que les O.N.G. concernées par-

2. N.G.O.'s

Een lid stelt dat de N.G.O.'s niet over voldoende middelen beschikken voor de informatie en animatie-functie van het Belgisch publiek. Het voorziene bedrag in de begroting is gelijk aan 45 miljoen Belgische frank.

Denkt de Minister dit bedrag te verhogen in de volgende begroting ? En met hoeveel ?

De Minister wijst erop dat de toelagen aan de niet-gouvernementele organisaties voor voorlichtingsactiviteiten 46,3 miljoen frank bedragen in 1988 en 45 miljoen frank in 1989.

De inspectie van Financiën heeft doen opmerken dat de lijst van de erkende N.G.O.'s aan herziening toe is. Zij stelt zelfs een kredietvermindering voor.

Hij herinnert eraan, reeds te hebben verklaard dat hij bereid is de begrotingskredieten voor de informatie- en animatieactiviteiten op te trekken onder de dubbele voorwaarde dat de betrokken

viennent à éviter l'éparpillement de ce crédit limité et que le texte organique soit adapté en la matière.

Le même membre fait allusion à la presse, qui écrit que des aides fournies par des organisations non gouvernementales belges allaient non pas à la population sous-développée, mais à des organisations de guérilla, c'est-à-dire des organisations politiques. Qu'en est-il exactement ?

Le Ministre donne la réponse suivante :

La presse belge a repris des messages de la presse philippine dans lesquels il a été suggéré que certaines organisations, dont des belges, seraient actives en faveur de la guérilla locale.

Les O.N.G. belges citées dans ce contexte sont :

- C.N.C.D.;
- Bevrijde Wereld;
- Broederlijk Delen.

Ces O.N.G. ont formellement démenti ces accusations. Il s'agit en l'occurrence uniquement de projets de cofinancement qui profitent à la population rurale.

Il n'est donc pas vrai que les organisations politiques locales aient été aidées.

Un membre pose les deux questions suivantes :

1° Veuillez me donner la liste des douze O.N.G. selon l'importance des subsides accordés.

2° J'aimerais obtenir la liste des six pays selon leur ordre d'importance d'octroi de subsides aux O.N.G. de la dernière année connue.

En voici les réponses :

1° Il s'agit des O.N.G. ci-après (subsides accordés pour les années 1984 à 1987) :

D.M.O.S./COMIDE (1)	F	574 802 156
B.D. : Broederlijk Delen		210 071 083
Wereldsolidariteit/Solidarité mondiale		201 124 467
O.M.S. : Overseas Missions Secretariat		196 821 075
F.C.D. : Fonds Coopération Développement		156 231 192
V.I.W.O.S. : Vlamingen in de Wereld- Ontwikkelingssamenwerking		142 885 775
PROTOS : Projectgroep voor Techni- sche Ontwikkelingssamenwerking		122 371 850
S.O.S.-Honger — S.O.S.-Faim		114 161 479
FONCABA : Fonds catholique bourses pour Africains		101 829 983
OXFAM		98 033 989
C.N.C.D. : Centre national de la Coopération au développement		93 695 989

(1) Coopération missionnaire au développement.

N.G.O.'s erin slagen de versnippering van dat beperkt krediet te vermijden en dat de organieke tekst ter zake zou aangepast worden.

Hetzelfde lid verwijst naar de pers, waar wordt geschreven dat hulp verschaft door Belgische niet-gouvernementele organisaties niet naar de onderontwikkelde bevolking is gegaan maar naar guerrilla-organisaties, anders gezegd politieke organisaties. Wat is daar van waar ?

De Minister antwoordt hierop wat volgt :

De Belgische pers heeft berichten overgenomen uit de Philippijnse pers waarin werd gesuggereerd dat sommige N.G.O.'s, waaronder Belgische, zouden werkzaam zijn ten voordele van de plaatselijke guerrilla.

De Belgische N.G.O.'s die in dit verband genoemd werden zijn :

- N.C.O.S.;
- Bevrijde Wereld;
- Broederlijk Delen.

Deze N.G.O.'s hebben ten stelligste deze aantijgingen ontkend. Het gaat hier inderdaad alleen over medefinancieringsprojecten die de plattelandsbevolking ten goede komen.

Het is dus niet juist dat plaatselijke politieke organisaties zouden ondersteund zijn.

Een lid stelt de volgende twee vragen :

1° Graag de lijst van de twaalf N.G.O.'s volgens de belangrijkheid van de toekenning van de toelagen.

2° Graag de lijst van de zes landen volgens de belangrijkheid van de toekenning van toelagen aan N.G.O.'s onder aanduiding van de laatste gekende jaarbedragen.

De antwoorden luiden :

1° Het gaat om de hierna vermelde N.G.O.'s (subsides verleend voor de jaren 1984 tot 1987) :

D.M.O.S./COMIDE (1)	F	574 802 156
B.D. : Broederlijk Delen		210 071 083
Wereldsolidariteit/Solidarité mondiale		201 124 467
O.M.S. : Overseas Missions Secretariat		196 821 075
F.O.S. : Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking		156 231 192
V.I.W.O.S. : Vlamingen in de Wereld- Ontwikkelingssamenwerking		142 885 775
PROTOS : Projectgroep voor Techni- sche Ontwikkelingssamenwerking		122 371 850
S.O.S.-Honger — S.O.S.-Faim		114 161 479
K.B.A. : Katholiek Beurzenfonds voor Afrikanen		101 829 983
OXFAM		98 033 989
N.C.O.S. : Nationaal Centrum Ont- wikkelingssamenwerking		93 695 989

(1) Dienst Missie en Ontwikkelingssamenwerking.

DELIPRO (1)	93 212 844
Coopération et Progrès	85 701 875

2° Les chiffres ci-après concernent l'année 1987 (en millions de francs) :

Zaïre	362.5
Rwanda	167.9
Burkina Faso	77.1
Haïti	60.5
Brésil	52.5
Chili	46.6

Un autre membre observe que l'inflation actuelle des organisations non gouvernementales limite les possibilités des grandes organisations. Comment le Ministre envisage-t-il le fonctionnement futur des organisations non gouvernementales et quels sont les résultats de la concertation avec celles-ci, qui avait été prévue par le Ministre ?

Le Ministre déclare qu'il a demandé aux organisations non gouvernementales de se mettre d'accord sur une formule de concertation et de coopération. Du côté flamand, cette phase vient de s'achever. Il semble que les organisations non gouvernementales francophones soient également sur le point de conclure un accord. Il estime qu'il ne lui appartient pas d'intervenir dans les affaires internes des O.N.G. La nouvelle formule de relations entre les O.N.G. et l'A.G.C.D. permettra d'envisager la création d'un fonds d'avances en vue du cofinancement de projets. Le Ministre estime que nous devons effectivement mettre au point un système à la fois efficace et fonctionnel, qui tienne compte de l'évolution des choses en matière de développement, y compris des actions des O.N.G.

Le même membre regrette que l'arrêté royal du 21 octobre 1980 ne soit pas respecté parce que les normes de répartition des subsides dépendent du premier membre du personnel de l'O.N.G. qui le sollicite.

Selon lui, les O.N.G. qui se préoccupent d'informer sont désavantagées par rapport aux O.N.G. qui ne font de l'information que de manière indirecte.

Le Ministre examinera ce qu'il est possible de faire. Il a en tout cas refusé une signature parce que cet arrêté royal n'était pas respecté.

En ce qui concerne le second point, il donne raison à l'intervenant. L'arrêté royal devra vraisemblablement être modifié. La situation dénoncée s'est déjà améliorée, mais n'est pas encore tout à fait satisfaisante. En effet, les frais de collecte de fonds ne peuvent être comptabilisés comme des dépenses en matière d'information.

Un dernier intervenant souligne que les subsides 1987 relatifs à l'information diffusée par les organisa-

DELIPRO (1)	93 212 844
Solidariteit en Vooruitgang	85 701 875

2° De hiernavolgende cijfers betreffen het jaar 1987 (in miljoenen franken) :

Zaïre	362.5
Rwanda	167.9
Burkina Faso	77.1
Haïti	60.5
Brazilië	52.5
Chili	46.6

Nog een ander lid merkt op dat de huidige inflatie van N.G.O.'s de mogelijkheden van de grotere beperkt. Welke toekomstvisie heeft de Minister m.b.t. de werking van de N.G.O.'s en welke resultaten heeft het overleg met de N.G.O.'s dat door de Minister was gepland ?

De Minister heeft aan de N.G.O.'s gevraagd tot een akkoord te komen op een formule van concertatie en onderlinge samenwerking. Deze operatie is zopas beëindigd langs Vlaamse kant. Het blijkt ook dat de franstalige N.G.O.'s op het punt staan tot een akkoord te komen. Hij aanziet het niet als zijn taak, russen te komen in de interne zaken van de N.G.O.'s. De nieuwe formule van de relaties tussen de N.G.O.'s en A.B.O.S. zal toelaten te overwegen een voorschottenfonds op te richten voor de medefinanciering van de projecten. Wij moeten inderdaad een systeem uitwerken dat zowel efficiënt als functioneel is en dat rekening houdt met de evolutie van het ontwikkelingsgebeuren, daarin begrepen de acties van de N.G.O.'s.

Hetzelfde lid betreurt dat het koninklijk besluit van 21 oktober 1980 niet geëerbiedigd wordt omdat de normen voor de verdeling van subsidies afgaan op het eerste personeelslid van de N.G.O. die er om vraagt.

Volgens hem worden N.G.O.'s die zich op informatie toelagen benadeeld ten opzichte van N.G.O.'s die slechts zijdelings aan informatie doen.

De Minister zal nagaan wat er van is. Hij heeft alvast een ondertekening geweigerd omdat dat koninklijk besluit niet geëerbiedigd was.

Wat het tweede punt betreft, geeft hij het lid gelijk. Het koninklijk besluit zal waarschijnlijk moeten gewijzigd worden. De aangeklaagde toestand is al verbeterd doch nog niet helemaal. Inderdaad, de onkosten van geldomhaling mogen niet geboekt worden als onkosten ten gunste van de informatie.

Een laatste lid stipt aan dat op heden de subsidies voor 1987 voor de informatie, verricht door de niet-

(1) Développement — Liberté — Progrès.

(1) Centrum voor Ontwikkelingssamenwerking in Vrijheid en Vooruitgang.

tions non gouvernementales n'ont toujours pas été liquidés à ce jour. Comment s'explique ce retard, qui cause des difficultés et qui les gênera pour établir leurs bilans ?

Comment calculera-t-on ou a-t-on calculé, en outre, le montant des allocations accordées pour chaque O.N.G. déployant des activités en matière d'information ? Quels sont les critères sur lesquels on s'est fondé ?

Le Ministre déclare que le paiement des subventions de 1987 pour les activités d'information des O.N.G. est en cours. Les retards intervenus sont dus à des divergences d'interprétation de l'arrêté royal du 21 octobre 1980 modifié par l'arrêté royal du 18 juin 1985. Ces interprétations divergentes ont constamment soulevé, dans le passé, des discussions et des protestations. Le prédécesseur du Ministre a estimé qu'il convenait de s'adresser à une entreprise de réviseurs pour soumettre toutes les O.N.G. à un même audit. Du point de vue comptable, ce fut une bonne chose. Il y a toutefois un problème lorsque l'on doit apprécier la nature des activités d'information et d'éducation. L'équipe de réviseurs estime qu'il est très clair et facile à établir que cela ne s'est pas fait sur une même base pour toutes les O.N.G.

Le résultat final a entraîné certains désavantages importants en matière d'octroi de subventions. Il s'en est suivi un retard dans l'approbation de la répartition. Le Ministre observe, en outre, que la reconnaissance des O.N.G. déployant des activités en matière d'information soulève également toute une série de questions. Cette affirmation suscite plusieurs observations fondées sur l'objet et la fonction de ce système de subventionnement. On parlera, dès lors, également de ce secteur dans le cadre de la concertation avec les O.N.G.

Le même membre rappelle que l'on avait dit, dans la déclaration gouvernementale, que la structure et le fonctionnement internes de l'A.G.C.D. devraient être revus.

Quel est l'état actuel des choses ?

Le Ministre déclare que la réponse complémentaire de l'A.G.C.D. concernant la restructuration lui est parvenue. Elle annonce une note supplémentaire qui traitera plus spécifiquement de la restructuration et qui examinera les dispositions de l'arrêté royal de 1976 qui doivent être revues.

Jusqu'à ce jour, ces correspondances avec l'A.G.C.D. n'excèdent pas l'examen du problème posé. Dès qu'un avis définitif aura pu être formulé et des propositions concrètes préparées, le Ministre ne manquera pas de les porter à la connaissance des commissions parlementaires intéressées.

gouvernementale organisaties, nog steeds niet uitbetaald werden. Waaraan is deze vertraging, die de N.G.O.'s in moeilijkheden brengt en die hen zal hinderen bij het opstellen van hun balansen, toe te schrijven ?

Hoe zal of hoe werd daarenboven het bedrag van de toegekende toelagen berekend voor elke N.G.O. die aan informatie doet ? Volgens welke criteria ?

De Minister deelt mede dat de uitbetaling van de subsidies voor 1987 voor informatieactiviteiten van de N.G.O.'s nu bezig is. De verträgen zijn te wijten aan ongelijke interpretaties van het koninklijk besluit van 21 oktober 1980, gewijzigd door het koninklijk besluit van 18 juni 1985. Deze interpretaties hebben in het verleden steeds aanleiding gegeven tot discussies en protesten. De voorganger van de Minister heeft gemeend er goed aan te doen een revisorenbedrijf aan te spreken om alle N.G.O.'s op een zelfde wijze door te lichten. Boekhoudkundig was dit een goede zaak. Een probleem rijst echter wanneer men de aard van de informatie- en educatieactiviteiten moet beoordelen. Dit is in de ogen van het revisorenteam, zeer duidelijk en aanwijsbaar, niet op een zelfde basis geschied t.a.v. de diverse N.G.O.'s.

En het eindresultaat leidde tot enkele grove benadelingen in de subsidiëring. Daardoor is er een vertraging gekomen in het goedkeuren van de verdeling. Tergelijkertijd merkt de Minister op dat er heel wat vragen rijzen rond de erkenning van de N.G.O.'s voor informatieactiviteiten, wat gegronde opmerkingen uitlokt over het doel en de functie van dit subsidiëringssysteem. In het overleg met de N.G.O.'s komt deze sector dan ook ter sprake.

Hetzelfde lid herinnert aan de regeringsverklaring volgens welke de interne structuur en de werking van het A.B.O.S. herzien zullen worden.

Welk is de huidige stand van zaken ?

De Minister merkt op dat het aanvullende antwoord van A.B.O.S. met betrekking tot de herstructurering van de administratie ondertussen reeds ingekomen is. Hierin wordt met betrekking tot de eigenlijke structuurhervorming nog een complementaire nota aangekondigd, die de bepalingen van het koninklijk besluit van 1976, houdende de organisatie van het A.B.O.S., zal onder de loupe nemen.

Tot op heden gaan deze correspondenties met A.B.O.S. niet verder dan het onderzoek van de gestelde problemen. Zodra een definitief advies zal kunnen geformuleerd worden, en concrete voorstellen klaargemaakt, zal de Minister niet nalaten deze voor de geïnteresseerde parlementaire commissies toe te lichten.

3. COOPERANTS

Un membre pose trois questions au sujet des coopérants :

1° Il voudrait savoir comment sont fixées les allocations de traitement pour les coopérants et connaître les montants liquidés par la Belgique.

2° Il demande, par ailleurs, comment sont déterminées les différences de traitement des coopérants selon le pays dans lequel ils exercent leurs fonctions.

3° Il demande que lui soient communiqués les montants des allocations maximales et minimales liquidées en Belgique aux coopérants occupés dans le secteur médical, le secteur de l'enseignement et le secteur agricole.

Le Ministre répond comme suit :

1° a) les traitements des coopérants sont fixés statutairement (arrêté royal du 10 avril 1967), selon les titres et l'expérience acquise.

b) le traitement versé au coopérant en Belgique se compose du traitement proprement dit affecté d'un coefficient d'adaptation et augmenté d'une allocation compensatoire, laquelle varie selon un coefficient susceptible de modification chaque trimestre.

A cet égard, le Ministre promet qu'il fournira le dernier numéro du bulletin d'information statistique du département.

2° Le traitement d'activité du personnel de la coopération avec les pays en voie de développement est majoré, selon le pays d'affectation, par des coefficients d'adaptation (inconvenients de l'émigration) et de disparité du pouvoir d'achat, découlant des parités monétaires.

3° Les versements nets minimum et maximum mensuels (traitement + allocations statutaires) faits en Belgique aux coopérants travaillant dans les pays en voie de développement sont les suivants (en francs belges) :

Secteur — Sector	Minimum	Maximum
Médical. — <i>Gezondheid</i>	± 70 000	± 275 000
Spécialistes. — <i>Specialist</i>	± 100 000	
Enseignement. — <i>Onderwijs</i>	± 50 000	± 175 000
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	± 60 000	± 180 000

Sauf en ce qui concerne le personnel de coopération titulaire des diplômes d'instituteur, de régent, de licencié, d'ingénieur technicien et d'infirmier pour lesquels le barème suit celui fixé dans la Fonction publique belge pour des titulaires de ces diplômes et qui comprend dès lors un traitement minimum et un traitement maximum, les autres catégories de personnel sont rangées en 4 catégories comprenant cha-

3. ONTWIKKELINGSHELPER

Een lid stelt hierover een drietal vragen.

1° Gelieve de wijze van vaststelling van weddevergoedingen voor coopéranten op te geven, onder aanduiding van de bedragen die in België uitbetaald worden.

2° Hoe worden de verschillen van de weddevergoedingen van coopéranten naargelang het land van opdracht vastgesteld ?

3° Gelieve de maximum- en minimumvergoeding mede te delen, die wordt uitbetaald in België voor coopéranten werkzaam in de medische, onderwijs- en landbouwsectoren.

Hem wordt geantwoord :

1° a) de lonen van de coopéranten worden statutair vastgesteld (koninklijk besluit van 10 april 1967) volgens de titels en de verworven ervaring.

b) het loon van de coopérant uitbetaald in België bestaat uit het eigenlijke loon aangevuld met een aanpassingscoëfficiënt en vermeerderd met een aanvullende vergoeding, die wisselt volgens een coëfficiënt die elke trimester kan wijzigen.

In dit verband belooft de Minister, het laatste nummer van een statistisch informatieblad van het departement te zullen bezorgen.

2° De activiteitswedde van het personeel van de samenwerking met de ontwikkelingslanden wordt vermeerderd naargelang van het land van aanstelling met een aanpassingscoëfficiënt (nadelen van de uitwijking) en met een coëfficiënt voor ongelijkheid van koopkracht, voortvloeiend uit de muntpariteiten.

3° De netto minimum- en maximumuitkeringen per maand (wedde + statutaire vergoedingen) in België voor coopéranten werkzaam in de ontwikkelingslanden bedragen in Belgische frank :

Behalve voor de coopéranten in het bezit van een diploma van onderwijzer, regent, licentiaat, technisch ingenieur en verpleger voor welke het barema gelijk loopt met het overeenstemmend barema bepaald door het Belgisch Openbaar Ambt voor de houders van deze diploma's, en die derhalve een minimum- en een maximumwedde bevatten, worden de andere categorieën van personeel gerangschikt in vier cate-

cune 3 échelons de traitement sans fixation d'un maximum.

4. UNIVERSITES

Plusieurs membres posent des questions sur le lien entre l'aide au développement et l'enseignement universitaire.

1. A la page 130, titre 2, section 54, article 53.23 (Initiatives des institutions universitaires), un crédit de 68 millions est prévu, dans le commentaire de la page 134, réparti en 9,6 stages et 58,4 études.

Quelle est la répartition entre universités néerlandophones et francophones ?

2. Combien de bourses d'études, réparties par pays, a-t-on mis à disposition en 1987 et 1988 et quel est le coût total, également par pays, y relatif ?

3. Quels sont les frais de fonctionnement accordés par l'A.G.C.D. durant l'année 1987 aux universités pour les étudiants des pays en voie de développement ainsi que les montants budgétisés pour 1988, répartis entre les universités de l'Etat et les universités libres.

Le Ministre répond comme suit :

1. La répartition du crédit de l'article 53.23 — Initiatives des institutions universitaires — entre les universités francophones et néerlandophones est la suivante (en millions de francs) :

a) programmes d'études :

Vrije Universiteit Brussel	23.1
Katholieke Universiteit Leuven	6.5
Rijksuniversiteit Gent	11
	40,6

Université de Liège	3.5
Université Libre de Bruxelles	7.9
Université Catholique de Louvain-Mons	6.8
	18.2

Total 58.8

b) programmes de stages :

Rijksuniversiteit Gent	2.21
Vrije Universiteit Brussel	1.37
	3.58

Fondation universitaire luxembourgeoise	1.49
Université Catholique de Louvain	3.13
	4.62

Total 8,2

2. A cet égard, le Ministre renvoie à un tableau figurant en annexe 1.

gorieën die elk drie weddetrappen bevatten zonder vaststelling van een maximum.

4. UNIVERSITEITEN

Een paar leden stellen vragen over het verband tussen ontwikkelingshulp en universitair onderwijs.

1. Op blz. 130, titel 2, sectie 54, artikel 53.23 (Initiatieven universitaire instellingen) wordt 68 miljoen voorzien, in de commentaar op blz. 134 opgesplitst in 9,6 stage en 58,4 studies.

Graag hiervan eveneens een opsplitsing Nederlandstalige en Franstalige universiteiten.

2. Hoeveel studiebeurzen onderverdeeld per land werden gedurende 1987 en 1988 ter beschikking gesteld en welke zijn de totale kosten, eveneens per land, hieraan verbonden ?

3. Graag de werkingstoelagen toegekend door A.B.O.S. gedurende 1987 aan de universiteiten voor studenten uit ontwikkelingslanden en de gebudgetteerde bedragen voor 1988, onderverdeeld voor de rijksuniversiteiten en de vrije universiteiten.

De Minister antwoordt als volgt :

1. De opsplitsing tussen Nederlandstalige en Franstalige universiteiten van de kredieten van artikel 53.23 — Initiatieven van de universitaire instellingen is de volgende (in miljoen frank).

a) studieprogramma's :

Vrije Universiteit Brussel	23.1
Katholieke Universiteit Leuven	6.5
Rijksuniversiteit Gent	11
	40,6

Université de Liège	3.5
Université Libre de Bruxelles	7.9
Université Catholique de Louvain-Mons	6.8
	18.2

Totaal 58.8

b) stageprogramma's :

Rijksuniversiteit Gent	2.21
Vrije Universiteit Brussel	1.37
	3.58

Fondation universitaire luxembourgeoise	1.49
Université Catholique de Louvain	3.13
	4.62

Totaal 8.2

2. Hiervoor verwijst de Minister naar een tabel die als bijlage 1 is opgenomen.

3. La réponse détaillée à cette question figure en annexe 2.

5. AIDE A LA SURVIE

Un membre demande quels sont les pays auxquels a été fournie jusqu'à présent une aide du Fonds de survie - tiers monde et quels ont été les montants des aides.

Un autre membre demande combien de projets ont été introduits à ce jour.

Quels sont ces projets ?

Quels sont les projets qu'on a commencé à mettre en œuvre ?

A la première question le Ministre répond que dans le projet de budget 1988, une autorisation d'engagement de 849 millions de francs a été prévue pour le Fonds de survie - tiers monde. De ce montant, 70,4 millions de francs ont été engagés en 1988 pour un projet en Tanzanie.

Les dépenses totales pour 1988 ont été de 668,6 millions de francs et étaient destinées :

A l'Afrique régionale (1) : 623,3 millions.

Au Kenya : 24,1 millions.

A la Tanzanie : 21,2 millions.

Le Ministre répond à la deuxième question que les projets suivants ont été introduits à ce jour par les O.N.G.

1. Consortium C.N.C.D.-COOPIBO (2) : Tanzanie : approuvé et en cours d'exécution

2. C.N.C.D. : Somalie : en attente.

3. Delipro : Erythrée : en instance.

4. ACT : Tanzanie : en instance.

6. CABINET

Un membre pose plusieurs questions au sujet du cabinet ministériel.

1° Veuillez donner les différences entre les dépenses de personnel du présent Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement et le Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement.

2° Veuillez donner les différences des dépenses de location de l'actuel Cabinet par rapport au frais de location du Cabinet précédent.

3° Veuillez donner la répartition des membres du Cabinet du premier niveau selon le rôle linguistique, le sexe et le détachement ou le recrutement dans le privé.

(1) Ethiopie, Kenya, Ouganda, Somalie.

(2) Centre national de la coopération au développement — *Coöperatie van de Internationale Bouworde*.

3. Ook het uitvoerige antwoord op deze vraag is als bijlage 2 opgenomen.

5. HULP VOOR OVERLEVING

Een lid vraagt voor welke landen en voor welke bedragen de hulp voor het Overlevingsfonds ten bate van de derde wereld tot op heden werd toegewezen.

Een ander wil weten hoeveel projecten er tot op heden werden ingediend.

Welke ?

Welke projecten hebben een aanvang genomen ?

Het antwoord op de eerste vraag luidt dat in de ontwerpbegroting 1988 voor het Overlevingsfonds - derde wereld een vastleggingsmachtiging verleend wordt van 849 miljoen frank. Hiervan werd er 70,4 miljoen frank vastgelegd in 1988 voor een project in Tanzanië.

De globale uitgaven voor 1988 bedroegen 668,6 miljoen frank en waren bestemd voor :

Regionaal Afrika (1) : 623,3 miljoen frank.

Kenia : 24,1 miljoen frank.

Tanzanië : 21,2 miljoen frank.

Wat de tweede vraag betreft, de volgende projecten werden tot op heden door de N.G.O.'s ingediend.

1. Consortium N.C.O.S.-COOPIBO (2) : Tanzanië : goedgekeurd en in uitvoering.

2. N.C.O.S. : Somalië : in afwachting.

3. Delipro : Eritrea : in behandeling.

4. ACT : Tanzanië : in behandeling.

6. KABINETSAANGELEGENHEDEN

Een lid stelt verschillende vragen nopens het ministeriële kabinet.

1° Gelieve de verschillen omtrent de uitgaven voor de personeelssamenstelling van het huidige kabinet van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking op te geven t.o.v. het vorige kabinet van de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking.

2° Gelieve de verschillen omtrent de uitgaven voor huur van de huidige plaatsruimte voor het kabinet op te geven t.o.v. de kosten verbonden aan de plaatsruimte voor het vorige kabinet.

3° Gelieve de onderverdeling van de kabinetsleden 1e niveau op te geven volgens taalrol, geslacht en detachering of privé aanwerving.

(1) Ethiopië, Kenia, Oeganda, Somalië.

(2) Nationaal Centrum voor Ontwikkelingssamenwerking — *Coöperatie van de Internationale Bouworde*.

Le Ministre donne la réponse suivante :

1° Les dépenses de personnel du présent Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement s'élèvent à 35 millions pour 47 membres de Cabinet par rapport à 25,8 pour 40 membres de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement.

Le membre fait remarquer que l'augmentation des dépenses est contraire à une proposition de loi déposée par des amis politiques du Ministre.

Le Ministre réplique qu'il n'a sollicité aucune dérogation pour la composition du personnel de son Cabinet — contrairement à plusieurs de ses collègues — et qu'en plus, les postes disponibles ne sont même pas tous occupés. Une partie des dépenses est imputable au déménagement, qui lui a été imposé par d'autres.

2° Les dépenses de location des Cabinets ministériels sont déterminées par le Ministre des Travaux publics (Régie des bâtiments).

Le Cabinet du Secrétaire d'Etat Kempinaire était établi dans le bâtiment du Ministère des Affaires étrangères, rue Quatre Bras, 2, à Bruxelles.

Lors de la formation du présent Gouvernement, il s'avéra qu'il n'y avait plus de place aux Quatre Bras pour le Cabinet de la Coopération et le Ministre des Travaux publics lui a attribué le W.T.C. (21^e étage).

Le crédit du Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Coopération s'élevait pour 1988 à 3,4 millions de francs sur base annuelle. Pour le Cabinet du Ministre de la Coopération, il existe un crédit de 7,6 millions, également sur base annuelle.

3° Voici la répartition demandée :

Rôle linguistique — <i>Taalrol</i>	Sexe — <i>Geslacht</i>	Détachement — <i>Detachering</i>	Recr. privé — <i>Privé-aanwerv.</i>
Néerlandophone. — <i>Nederlandstalig</i>	5 H/M + 1 F/V	4	2
Francophone. — <i>Franstalig</i>	1 H/M	1	—

7. ZAIRE

Un membre relève que lors de l'évaluation de notre coopération avec le Zaïre, il est souvent souligné que cette aide rapporte surtout au secteur privé belge. Il est ajouté que les relations existantes sont troublées par des problèmes politiques et culturels. L'intervenant demande à être informé sur ce problème.

Le Ministre ne conteste nullement que l'aide au développement au Zaïre profite aux entreprises belges.

De Minister antwoordt daarop :

1° De uitgaven voor de personeelssamenstelling van het huidige Kabinet van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking bedragen 35 miljoen frank voor 47 personeelsleden tegenover 25,8 miljoen frank voor 40 personeelsleden van het Kabinet van de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking.

Het lid reageert hierop met de bedenking dat de verhoging der uitgaven niet strookt met een wetsvoorstel dat door politieke gelijkgezinden van de Minister werd ingediend.

Waarop de Minister aanstipt dat hij niet alleen geen afwijking gevraagd heeft voor de samenstelling van zijn kabinetspersoneel — zoals sommigen van zijn collega's — doch niet eens alle beschikbare posten bezet. Een gedeelte van de onkosten is te wijten aan de verhuis, doch die werd hem door anderen opgelegd.

2° De uitgaven voor huur van de Ministeriële Kabinetten worden bepaald door de Minister van Openbare Werken (Regie der Gebouwen).

Het kabinet van Staatssecretaris Kempinaire was gevestigd in het gebouw van het Ministerie van Buitenlandse Betrekkingen, Quatre Brasstraat 2 te Brussel.

Bij de samenstelling van de huidige Regering bleek er voor het Kabinet van Ontwikkelingssamenwerking geen plaats te zijn in de Quatre Brasstraat en werd door het Ministerie van Openbare Werken de W.T.C. (21ste verdieping) aangeduid.

Het krediet van het Kabinet van de Staatssecretaris van Ontwikkelingssamenwerking bedroeg voor 1988 op jaarbasis 3,4 miljoen frank. Voor het Kabinet van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking is er op jaarbasis een krediet van 7,6 miljoen voorzien.

3° Hierbij de gevraagde onderverdeling :

7. ZAIRE

Een lid stipt aan dat bij de beoordeling van onze ontwikkelingshulp aan Zaïre meermaals onderlijnd wordt dat deze hulp vooral het Belgisch bedrijfsleven voordelen oplevert; daarnaast wordt verklaard dat de bestaande relaties vooral verstoord worden door politieke en culturele problemen. Graag hierover enige toelichting.

De Minister ontkent geenszins dat de ontwikkelingshulp aan Zaïre aan het Belgisch bedrijfsleven voordelen oplevert.

Toute aide au développement, tant qu'elle donne lieu à des commandes directes en Belgique, rapporte de tels avantages.

Il faut cependant éviter de commettre une erreur de jugement, souvent constatée, de retirer l'avantage pour des firmes belges du coût pour l'économie belge de l'aide au développement.

Cela peut être expliqué de la façon suivante : si au lieu de donner 4 milliards d'aide au développement au Zaïre, nous dépensons le même montant, par exemple, à l'amélioration du réseau des chemins de fer belge, cela donne également lieu à des commandes pour l'économie belge — et ici se situe la différence — nous avons en plus une amélioration de 4 milliards de notre réseau ferroviaire. L'aide au développement signifie donc une perte réelle pour l'économie belge, même si les commandes auprès des firmes belges donnent l'impression contraire.

**

8. QUESTIONS DIVERSES

Vu leur diversité, les autres questions ont été groupées selon le commissaire qui les a posées.

Un commissaire aimerait connaître :

1° Le nombre d'experts (par groupe linguistique) mis par la Belgique à la disposition d'organisations internationales.

2° Le programme ministériel de visites aux divers pays bénéficiant de l'aide au développement belge pour la période du 1^{er} janvier au 30 juin 1989.

3° Les montants mis à la disposition du Fonds européen de développement par la Belgique.

1° La réponse à cette question est donnée sous la forme d'un tableau reproduit en annexe (3);

2° Angola, Thaïlande, Indonésie et Tanzanie.

Un membre a l'impression que ce qui se passe en Indonésie tient plus du monde des affaires que de l'aide au développement. L'argent qui y est consacré serait mieux utilisé ailleurs.

Le Ministre ne le conteste pas, mais constate simplement qu'il en va de même en beaucoup d'endroits. Il arrive que les abus soient tels que le Ministre mette fin à certains projets.

3° Il s'agit des montants suivants (en millions de francs) :

Budget :

1989 : 2 551,5

Alle ontwikkelingshulp, in de mate waarin ze leidt tot rechtstreekse bestellingen in België, levert zulke voordelen op.

Men moet echter de veel voorkomende denkfout vermijden het voordeel voor Belgische bedrijven in mindering te brengen van de kost van de ontwikkelingshulp voor de Belgische economie.

Dit kan als volgt worden verduidelijkt : als we, in plaats van ontwikkelingshulp voor 4 miljard aan Zaïre, voor eenzelfde bedrag besteden aan bijvoorbeeld de verbetering van het Belgisch spoorwagennet, dan leidt dit eveneens tot bestellingen voor de Belgische economie maar — en hier zit het verschil — dan hebben we bovendien voor vier miljard reële verbeteringen van ons spoorwagennet. Ontwikkelingshulp betekent dus een reëel verlies voor de Belgische economie, ook al geven de bestellingen bij Belgische bedrijven de omgekeerde indruk.

**

8. DIVERSE VRAGEN

Gezien het uiteenlopend karakter van de overige vragen, worden deze gegroepeerd rond het commissielid dat ze gesteld heeft.

Een lid verzoekt om de volgende inlichtingen :

1° Het aantal deskundigen (per taalrol), door België ter beschikking gesteld van internationale organisaties.

2° Het programma van de Minister voor bezoek aan diverse landen met Belgische ontwikkelingshulp gedurende de periode van 1 januari tot 30 juni 1989.

3° De bedragen die België ter beschikking stelt van het Europese ontwikkelingsfonds.

1° Het antwoord op deze vraag wordt gegeven in de vorm van een tabel, die als bijlage (3) afgedrukt wordt.

2° Angola, Thailand, Indonesië en Tanzanië.

Een lid heeft de indruk dat wat in Indonesië gebeurt veel meer met zaken te maken heeft dan met ontwikkelingshulp. Geld hiervoor wordt volgens hem beter elders besteed.

De Minister spreekt het niet tegen, stelt alleen vast dat het op vele plaatsen zo is. Soms nemen de misbruiken zulke afmetingen aan dat de Minister sommige projecten stopt.

3° Het gaat om de volgende bedragen (in miljoenen franken) :

Begroting :

1989 : 2 551,5

1988 : 2 531,7

1987 : 1 649,8

1986 : 2 013,0

Contributions dues et liquidées :

1988 : 2 524,2

1987 : 1 880,6

1986 : 1 759,5

Un membre attache une importance toute particulière à l'information en matière de coopération au développement.

Il demande comment le budget de 1989 pourrait être majoré pour ce qui est de l'information.

Compte tenu de l'actualité, il trouve qu'il est prioritaire d'augmenter les moyens pour l'information et les relations publiques de l'A.G.C.D. et d'élargir dans la mesure appropriée la portée de l'article concernant le cofinancement des activités d'information des O.N.G.

D'une façon plus générale, quelle politique le Ministre suivra-t-il pour ce qui est de sa propre information, du rôle des O.N.G. et des actions de l'A.G.C.D. en la matière ?

Le Ministre donne la réponse suivante :

La coopération au développement ne vise pas uniquement le transfert de fonds et de moyens du Nord au Sud, mais aussi et surtout la poursuite d'un ordre mondial plus juste. Cela ne peut s'obtenir qu'en changeant les mentalités, chez nous aussi. Il est indispensable que, dans nos pays riches, nos populations puissent établir les liens entre notre monde et ce que nous avons pris l'habitude d'appeler le tiers monde, et qu'elles soient conscientes des dépendances réciproques. Autrement dit, que notre avenir dépend au plus haut point de leur avenir.

Dans ce sens, nous devons cesser d'avoir le sentiment que nous sommes les « donateurs » et eux les « mendiants » ou que la coopération au développement ne serait qu'une simple question « d'actions humanitaires ». Il s'agit d'un problème politique entier et prioritaire.

Cela suppose qu'on informe et qu'on éduque.

Le Ministre constate que les pays qui enregistrent de meilleurs résultats que notre pays sur le plan d'une coopération active en moyens, fonds et opinion, sont précisément ces pays qui accordent depuis de longues années une attention particulière à l'information et à l'éducation de l'opinion publique tant par le biais de l'information publique que par la subvention des initiatives des particuliers ou des O.N.G. Ces pays sont les Pays-Bas et les pays scandinaves.

1988 : 2 531,7

1987 : 1 649,8

1986 : 2 013,0

Verschuldigde en uitbetaalde bijdragen :

1988 : 2 524,2

1987 : 1 880,6

1986 : 1 759,5

Een lid stelt bijzonder belang in de informatie op het stuk van ontwikkelingssamenwerking.

Hij vraagt hoe het budget voor 1989 op het stuk der informatie verhoogd kan worden.

Rekening houdend met de actualiteit, vindt hij het prioritaair dat de mogelijkheden voor voorlichting en public relations van het A.B.O.S. alsmede het artikel over de medefinanciering der informatieactiviteiten van de N.G.O.'s op passende wijze zouden worden uitgebreid.

Meer algemeen : welk beleid zal de Minister voeren inzake eigen informatie, rol der N.G.O.'s en optreden van het A.B.O.S. ter zake ?

De Minister antwoordt als volgt :

Ontwikkelingssamenwerking heeft niet alleen te maken met de overdracht van geld en middelen van Noord naar Zuid, maar ook en vooral met het nastreven van een rechtvaardiger wereldordening. Dit kan enkel door een zich wijzigende mentaliteit, ook bij ons. In onze rijke landen is het noodzakelijk dat onze bevolking de verbanden leert zien tussen onze wereld en wat we de derde wereld zijn gaan noemen, en de onderlinge afhankelijkheid. Of : onze toekomst hangt ten sterkste samen met hun toekomst.

In die zin moeten we ook af van het gevoel dat wij de « gevers » zijn, zij de « bedelaars » of dat ontwikkelingssamenwerking louter en alleen een kwestie is van « humanitaire acties ». Het is een volwaardig en prioritaair politiek probleem.

Dat betekent informatie en educatie.

De Minister constateert dat de landen die in actieve samenwerking, wat middelen, geld en opinie betreft, beter scoren dan ons land precies die landen zijn die sinds jaren volop aandacht besteden aan de informatie en de educatie van de publieke opinie zowel via overheidsinformatie als via gesubsidieerde particuliere, of N.G.O.-initiatieven. Die landen zijn Nederland en de Scandinavische landen.

A titre de comparaison, les Pays-Bas ont consacré ces dernières années les moyens suivants à l'éducation et à l'information :

Pouvoirs publics : 1987 : 135 millions de francs
 Subsidies O.N.G. : 252 millions de francs
 Subsidies enseignement : 38 millions de francs
 Pouvoirs publics : 1988 : 140 millions de francs
 Subsidies O.N.G. : 292 millions de francs
 Subsidies enseignement : 38 millions de francs
 Pouvoirs publics : 1989 : 135 millions de francs
 Subsidies O.N.G. : 292 millions de francs
 Subsidies enseignement : 38 millions de francs.

Les subsides à l'enseignement sont alloués non pas aux écoles, mais à des groupes spéciaux (réseau rural de l'éducation au développement).

Les subsides de notre pays sont restés quasiment constants au cours des dernières années :

20 millions pour les pouvoirs publics;
 45 millions pour les O.N.G.

Si nous tenons compte des chiffres de la population et de la structure linguistique tripartite de notre pays, on devrait pouvoir arriver à la répartition suivante :

Pouvoirs publics : 80 millions;
 O.N.G. : 190 millions.

Dans les pays scandinaves, on arrive à des chiffres comparables (à ceux des Pays-Bas) et à une proportion de 1 à 3 pour les pouvoirs publics et les O.N.G.

Pour pouvoir mener une politique réelle dans le cadre des possibilités, le Ministre voudrait proposer le plan de rattrapage suivant :

Pouvoirs publics :
 1989 : 22 millions de francs — O.N.G. : 65 millions de francs.
 1990 : 28 millions de francs — O.N.G. : 85 millions de francs.
 1991 : 30 millions de francs — O.N.G. : 100 millions de francs.

Une telle politique d'information pourrait mener à une meilleure compréhension de la politique de coopération.

Si les pouvoirs publics font appel aux médias modernes, des moyens supplémentaires peuvent être prévus.

On songe sérieusement à ces possibilités actuellement.

Comment réaliser cela pour 1989 ?

Ter vergelijking : Nederland besteedde de jongste jaren volgende bedragen aan educatie en informatie :

Overheid : 1987 : 135 miljoen frank
 Subsidie N.G.O. : 252 miljoen frank
 Subsidie onderwijs : 38 miljoen frank
 Overheid : 1988 : 140 miljoen frank
 Subsidie N.G.O. : 292 miljoen frank
 Subsidie onderwijs : 38 miljoen frank
 Overheid : 1989 : 135 miljoen frank
 Subsidie N.G.O. : 292 miljoen frank
 Subsidie onderwijs : 38 miljoen frank.

De subsidie voor onderwijs wordt niet aan de scholen gegeven, wel aan bijzondere groepen (landelijk netwerkontwikkelingseducatie voor het onderwijs) met een opdracht voor het onderwijs.

De subsidies in ons land blijven zowat constant de jongste jaren :

20 miljoen voor de overheid;
 45 miljoen voor de N.G.O.'s.

Als we rekening houden met de bevolkingscijfers en met de drietalige structuur van ons land zouden we moeten komen tot :

Overheid : 80 miljoen;
 N.G.O.'s : 190 miljoen.

In de Scandinavische landen komt men tot (met Nederland) vergelijkbare cijfers en met een verhouding van 1 op 3 overheid-N.G.O. netwerk.

Voor een reële politiek in het kader van de mogelijkheden zou de Minister een beleid willen voorstellen als inhaalmaneuver :

Overheid :
 1989 : 22 miljoen frank — N.G.O. : 65 miljoen frank.
 1990 : 28 miljoen frank — N.G.O. : 85 miljoen frank.
 1991 : 30 miljoen frank — N.G.O. : 100 miljoen frank.

Een dergelijke voorlichtingspolitiek zou ook tot een beter begrip voor de ontwikkelingspolitiek kunnen leiden.

Als de overheid er de moderne media bij betreft zou men daar nog een bijkomende financiële steun kunnen voorzien.

Er wordt over die mogelijkheden op dit moment ernstig nagedacht.

Hoe dit voor 1989 kan gebeuren ?

Le Ministre pose comme préalable à une augmentation des crédits pour les O.N.G. qu'elles se mettent d'accord pour éviter le saupoudrage des crédits de l'article 53.22 concernant l'information. L'arrêté royal du 21 octobre 1980, tel qu'il a été modifié par l'arrêté royal du 15 juin 1985, devra également être revu.

Le budget sera alors adapté à charge d'autres crédits moins prioritaires.

Le même membre souligne à quel point le désir d'obtenir de plus amples renseignements concernant la politique de développement est généralisé. Se référant à ce qui se passe aux Pays-Bas, il demande si le Ministre ne peut pas faire rapport à la Commission après chaque réunion du Conseil européen des Ministres de la Coopération au développement.

Le Ministre accède volontiers à cette demande. Il est disposé à faire à la Commission un rapport oral non seulement de chaque réunion du Conseil européen des Ministres de la Coopération au développement, mais aussi de chaque voyage à destination d'un pays en développement. Il se dit partisan d'un rapport oral qui favorise un échange de vues par la suite. Si la Commission préfère toutefois un texte, celui-ci pourra lui être fourni.

Un membre pose les questions suivantes :

1° Une autorisation d'engagement se rapportant au fonds ouvert dans le cadre de l'aide alimentaire en céréales a été accordée à concurrence de 400 millions de francs en 1988.

A quels pays et pour quels montants ces aides alimentaires ont-elles été accordées à ce jour ?

2° Il existe un fonds de réadaptation des volontaires après leur temps sur le terrain.

Qu'est-il prévu actuellement dans ce sens ?

3° Quelle est la politique en faveur de la femme dans les pays en voie de développement que l'on pratique actuellement ?

Sur quoi porte-t-elle essentiellement ?

1° L'estimation du programme d'aide alimentaire pour 1988 est la suivante à ce jour :

Als voorwaarde voor de vermeerdering van de kredieten aan de N.G.O.'s stelt de Minister dat zij onderling tot instemming moeten komen om de versnippering van het krediet van artikel 53.22 betreffende informatie te voorkomen. Ook zal het koninklijk besluit van 21 oktober 1980 zoals gewijzigd door het koninklijk besluit van 15 juni 1985 herzien worden.

Op dat ogenblik zal het budget worden aangepast ten laste van andere minder prioritaire kredieten.

Hetzelfde lid benadrukt hoe algemeen het verlangen is naar meer informatie over het ontwikkelingsbeleid. Verwijzend naar wat in Nederland gebeurt, vraagt hij of de Minister de Commissie niet kan verslag uitbrengen na elke vergadering van de EG-Raad van de Ministers voor Ontwikkelingssamenwerking.

De Minister gaat daar geredelijk op in. Niet alleen van elke EG-Raad van de Ministers van Ontwikkelingssamenwerking, ook van elke reis naar een ontwikkelingsland is hij bereid, mondeling verslag uit te brengen aan de Commissie. Hij verkiest een mondeling verslag omdat deze een daaropvolgende gedachtenwisseling in de hand werkt. Verkiest de Commissie toch een tekst, dan kan die gemaakt worden.

Een lid stelt de volgende vragen :

1° Een vastleggingsmachtiging van 400 miljoen frank werd verleend voor 1988 voor het Fonds geopend in het raam van de voedselhulp in granen.

Voor welke landen en voor welke bedragen werd deze voedselhulp tot op heden toegewezen ?

2° Er bestaat een aanpassingsfonds voor vrijwilligers na hun verblijf op het terrein.

Wat is er op dit ogenblik in deze zin voorzien ?

3° Welk beleid ten voordele van de vrouw in de ontwikkelingslanden wordt er thans gehuldigd ?

Waarop heeft het thans betrekking ?

1° Onderstaande tabel geeft de raming voor het voedselhulpprogramma 1988.

Organisation — Organisatie	Pays — Landen	Quantité blé-équivalent (en tonnes) — Hoeveelheid graanekw. (in ton)	Estimation (en millions de francs) — Raming (in miljoenen franken)
Unicef. — <i>Unicef</i>	Ethiopie/ <i>Ethiopië</i>	4 000	38.5
P.A.M. — W.V.P. (1)	Rwanda-Burundi/ <i>Rwanda-Boeroendi</i>	9 000	92.0
H.C.R./P.A.M. — H.C.V./W.V.P. (2)	Ethiopie/ <i>Ethiopië</i>	1 000	9.5
H.C.R./P.A.M. — H.C.V./W.V.P.	Pakistan/ <i>Pakistan</i>	3 000	28.5

(1) Programme alimentaire mondial.
(2) Haut Commissariat aux réfugiés.

(1) Wereldvoedselprogramma.
(2) Hoog Commissariaat voor de Vluchtelingen.

Organisation — Organisatie	Pays — Landen	Quantité blé-équivalent (en tonnes) — Hoeveelheid graanekw. (in ton)	Estimation (en millions de francs) — Raming (in miljoenen franken)
R.A.I.U. — R.A.I.U. (1)	Soudan/Soedan	3 000	32.0
Bilatéral. — Bilateraal	Cap-Vert/ Kaapverdische Eilanden	3 500	33.0
	Mozambique/ Mozambique	3 500	38.0
	Niger/Niger	1 540	11.0
	Mali/Mali	3 000	21.0
	Angola/Angola	2 000	14.0
	Tchad/Tchaad	3 000	28.0
	Malawi/Malawi	1 000	13.0
	Bangladesh/Bangladesh	4 000	4141.0
Totaux. — Totalen		41 540	400.4

(1) Réserve alimentaire internationale d'urgence (F.A.O.).

2° Il n'y a actuellement rien de prévu dans ce sens. L'idée a cependant existé dans l'esprit des gouvernants de 1964. En effet, l'allocation mensuelle versée au volontaire, était à l'origine capitalisée en Belgique à un compte bloqué au nom du volontaire, celui-ci ne pouvant en disposer qu'à l'expiration de son agréation. Il s'agissait donc bien d'un pécule de reclassement destiné à aider le volontaire à se réinsérer dans la vie en Belgique.

Cette allocation existe encore actuellement, mais le volontaire peut en disposer à son gré.

3° Par l'importance accordée à la rentabilité socio-culturelle et socio-économique de la politique de la coopération au développement, la situation de la femme dans les pays en développement a acquis une place importante dans la politique du Cabinet.

Comme la femme occupe une place importante dans la problématique du développement, le Cabinet lui accorde une attention toute particulière.

Il ne suffit en effet pas d'évaluer uniquement la rentabilité économique de la politique de la coopération, mais il est tout aussi important d'accorder une attention toute spéciale au cadre socio-culturel dans les pays en voie de développement où cette politique sera menée.

Le symposium « Promotion de la femme dans le tiers monde : contribution de la Coopération au développement belge », du 27-29 septembre 1988 au Palais d'Egmont, a constitué un premier pas vers un renouveau du thème de la « promotion de la femme ».

Par renouveau on entend que l'aspect « situation de la femme » ne peut pas être considéré comme un aspect isolé, mais qu'une approche intégrée est nécessaire.

(1) Internationale voedselreserve voor urgenties (F.A.O.).

2° Op dit ogenblik is er niets dergelijks voorzien. In de geest van de Regering van 1964 is deze gedachte aanwezig geweest aangezien de maandelijkse vergoeding aan de vrijwilligers werd gestort op een geblokkeerd spaarboekje op hun naam. Zij hadden slechts toegang tot dat kapitaal na het verstrijken van hun erkenning. Het betrof dus wel degelijk een herklasseringspremie bedoeld om de vrijwilligers te helpen zich in het leven in België te integreren.

Deze toelage bestaat nog steeds, maar de vrijwilliger kan er op elk ogenblik over beschikken.

3° Door het belang gehecht aan de socio-culturele en socio-economische rentabiliteit van het ontwikkelingsbeleid heeft ook de situatie van de vrouw in de ontwikkelingslanden een belangrijke plaats in het beleid van het Kabinet.

Daar de vrouw een belangrijke plaats inneemt in de ontwikkelingsproblematiek wordt er op kabinetsniveau bijzondere aandacht aan besteed.

Het is immers niet voldoende enkel de economische rentabiliteit van het ontwikkelingsbeleid te evalueren, maar het is ook van groot belang dat aandacht wordt geschonken aan het socio-culturele kader in de ontwikkelingslanden waar dit beleid zal gevoerd worden.

Het Symposium « Promotie van de Vrouw in de Derde Wereld : bijdrage van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking » van 27-29 september 1988 in het Egmontpaleis betekende een eerste stap naar een vernieuwde aanpak van het thema « Promotie van de Vrouw ».

Met een vernieuwde aanpak wordt bedoeld dat het aspect « Situatie van de Vrouw » niet als een afzonderlijk, geïsoleerd aspect mag worden beschouwd, maar dat een geïntegreerde aanpak nodig is.

Cela signifie, pour les projets, qu'une attention spéciale doit être accordée à la situation de la femme tant au moment de la conception que de l'exécution et de l'évaluation ex-post des projets.

Il va cependant de soi que les problèmes des femmes ne se posent pas uniquement au niveau des projets, mais également sur le plan macro-économique et politique.

De par le fait que l'aspect de la femme se situe sur tous ces niveaux — allant de petits projets des O.N.G. jusqu'aux « *Structural Adjustment Lending* » combinés à des dévaluations et d'autres mesures macro-économiques, — il doit être suivi — à tous ces niveaux. C'est pourquoi il existe un plan visant à faire appuyer les efforts en faveur de la femme par une cellule spéciale au sein de l'Administration qui pourra opérer au niveau approprié. La nature de cette approche intégrée dépendra de la réforme de l'A.G.C.D. actuellement au stade d'étude. Une des tâches de cette cellule, assistée éventuellement par des experts extérieurs à l'A.G.C.D., est d'établir un document de politique qui servira de fil conducteur pour l'exécution et l'évaluation de la politique de développement concernant la femme.

Lors de l'élaboration future de la politique de développement, une réelle coopération devra s'établir avec les organisations actives dans le domaine du mouvement des femmes et avec les O.N.G. Ces dernières sont actives sur le terrain et elles sont très importantes pour promouvoir les relations avec les groupes cibles dans les pays en voie de développement. Elles sont à même de jouer un rôle informatif et consultatif grâce à leur expérience sur le terrain.

Un commissaire pose les questions suivantes :

1° Un des objectifs du Ministre concerne l'application des lois linguistiques pour les coopérants.

La situation présente reste désavantageuse pour les Flamands.

Le Ministre a-t-il déjà obtenu des résultats dans ce domaine ?

2° Quelles sont les initiatives importantes de coopération au développement prises dans le cadre de la Communauté européenne auxquelles le Gouvernement collabore ?

Existe-t-il une certaine coordination au sein du Benelux ?

3° Puisque le Gouvernement veut porter l'aide publique au développement à 0,7 p.c. du P.N.B. d'ici la fin de la législature, il y aura lieu d'établir un plan triennal.

Ce plan existe-t-il déjà ?

Voor projecten vereist dit dat er zowel bij de conceptie, uitvoering, als ex-post evaluatie specifieke aandacht naar de vrouwen gaat.

Maar natuurlijk komt de vrouwenproblematiek niet alleen op projectenniveau voor, maar ook op macro-economisch en politiek vlak.

Omwille van het feit dat het vrouwenaspect op al deze niveau's speelt — van klein N.G.O.-projectje tot « *Structural Adjustment Lending* » gekoppeld aan devaluaties en andere macro-economische maatregelen — moet het op al deze niveau's gevolgd worden. Daarom bestaat het plan de inspanningen inzake integratie van de vrouw in alle concrete aspecten te doen ondersteunen door een aparte cel binnen de Administratie. Deze cel zal op het geëigende niveau kunnen opereren. Wat dit geëigende niveau zal zijn is afhankelijk van de hervorming van het A.B.O.S. Deze hervorming bevindt zich nog in een denkfase. Een van de taken van deze cel, eventueel bijgestaan door experts van buiten A.B.O.S., is een beleidsdocument te maken dat als leidraad kan dienen voor het uitvoeren en toetsen van het ontwikkelingsbeleid wat betreft de vrouw.

Bij de verdere uitwerking van het ontwikkelingsbeleid zal zeker een hechte samenwerking moeten plaats vinden met de organisaties actief in de vrouwenbeweging en met de N.G.O.'s. Deze laatste zijn werkzaam in het veld en belangrijk om de relaties met de doelgroepen in de ontwikkelingslanden te bevorderen. Zij kunnen vanuit hun praktijkervaring niet alleen een informatieve maar ook een adviserende rol spelen.

Een commissielid stelt de volgende vragen :

1° Eén van de doelstellingen van de Minister betreft de taalwetgeving toe te passen voor de coöperanten.

De huidige stand van zaken is nog steeds nadelig voor de Vlamingen.

Heeft de Minister reeds enige resultaten bekomen in deze aangelegenheid ?

2° Aan welke belangrijke initiatieven op gebied van ontwikkelingssamenwerking, in het kader van de Europese Gemeenschap werkt de Regering mede ?

Is er ook een zekere coördinatie binnen de Benelux ?

3° Aangezien de Regering bij het einde van de legislatuur de openbare ontwikkelingshulp wil opvoeren tot 0,7 pct. van het B.N.P., zal hiervoor een driejarenplan worden opgesteld.

Bestaat dit driejarenplan reeds ?

Le Ministre fournit les réponses suivantes :

1^o La situation pour ce qui est des coopérants est en effet défavorable aux Flamands sur le plan de l'application des lois linguistiques. Le premier résultat qu'il ait enregistré, c'est que, comme le Conseil d'Etat d'ailleurs, il considère les coopérants comme du personnel appartenant aux services établis à l'étranger.

L'article 47 des lois coordonnées sur l'emploi des langues leur est applicable.

Le Ministre ajoute qu'il a interrogé le président de la C.P.C.L. sur la question de savoir quelles mesures ses prédécesseurs ont pris en vue d'arriver à une application correcte des lois linguistiques sur les coopérants.

Il déclare qu'il attend une information de la part du Ministre des Relations extérieures puisque c'est lui qui a reçu en décembre 1987 une note de la C.P.C.L. au sujet de la position des coopérants dans le domaine de l'application des lois linguistiques en matière administrative.

Il dit encore qu'il a toujours tenu compte dans ses propres actes de ce que la priorité au recrutement doit être donnée aux Flamands tant que la parité ne sera pas atteinte.

2^o Le Gouvernement participe indirectement à toute initiative dans le domaine de la coopération au développement dans le cadre de la Communauté européenne, et ce par le biais des contributions versées à la Communauté européenne. En 1987, le Ministère des Finances a versé 1 805,9 millions de francs belges comme contribution au budget de la C.E.E. Ce budget couvre entre autre l'aide alimentaire, l'aide d'urgence, le cofinancement des O.N.G., la coopération financière avec les pays méditerranéens, les pays de l'Amérique latine et de l'Asie.

Au travers de ses contributions, le Gouvernement belge participe à ces initiatives. Il en va de même de la coopération de la C.E.E. avec 66 pays A.C.P. (1) dans le cadre de la convention de Lomé. L'A.G.C.D. a versé à cet effet en 1988 la somme de 2 524 179 611 francs belges comme participation au Fonds européen de développement. Enfin, la Belgique participe au capital de la Banque européenne d'investissement.

En ce qui concerne la coordination au sein du Benelux, le département de la Coopération au développement a exprimé, auprès du Secrétariat général de l'Union économique Benelux, son intérêt pour une certaine coordination et il a demandé de réactiver la coopération du Benelux.

3^o Le Conseil des Ministres a décidé, le 28 octobre 1988, de créer un groupe de travail concernant l'objectif des 0,7 p.c. du P.N.B. pour l'aide publique au développement.

De Minister verstrekt de volgende antwoorden :

1^o De stand van zaken van de coöperanten is inderdaad nadelig voor de Vlamingen op het vlak van de toepassing van de taalwetgeving. Het eerste resultaat, op dat vlak door hem geboekt, bestaat erin dat hij, zoals de Raad van State trouwens, coöperanten aanziet als personeelsleden behorend tot de diensten gevestigd in het buitenland.

Op dat soort ambtenaren is artikel 47 van de samengevatte wetten op het taalgebruik van toepassing.

Hij heeft de Vaste Commissie voor Taaltoezicht ondervraagd om te weten welke handelingen zijn voorgangers hebben gesteld om de toepassing van de taalwetten op de coöperanten in bestuurszaken te verzekeren.

Hij wacht op een informatie die hem door de Minister van Buitenlandse Betrekkingen zal verstrekt worden aangezien hij in december 1987 van de V.C.T. een nota heeft ontvangen betreffende de positie van de coöperanten t.o.v. de taalwetten in bestuurszaken.

In zijn eigen handelingen heeft hij er steeds rekening mee gehouden dat er inzake aanwervingen voorrang moet worden gegeven voor Nederlandstaligen zolang het taalevenwicht niet is bereikt.

2^o De Regering participeert onrechtstreeks aan alle initiatieven op gebied van ontwikkelingssamenwerking in het kader van de Europese Gemeenschap door middel van haar bijdragen aan de Europese Gemeenschap. In 1987 betaalde het Ministerie van Financiën 1 805 900 000 Belgische frank als bijdrage aan de E.E.G.-begroting. Met de E.E.G.-begroting wordt onder meer de voedselhulp, de noodhulp, de co-financiering met de N.G.O.'s en de financiële samenwerking met de Middellandse-Zee-Landen, landen van Latijns-Amerika en Azië gefinancierd.

Via haar bijdrage, participeert de Belgische Regering aan deze initiatieven. Hetzelfde geldt voor de samenwerking van de E.G. met 66 A.C.S.-landen (1) in het kader van de overeenkomst van Lomé. Het Bestuur voor de Ontwikkelingssamenwerking betaalde daartoe in 1988 2 524 179 611 Belgische frank als bijdrage aan het Europees Ontwikkelingsfonds. Tenslotte neemt België deel in het kapitaal van de Europese Investeringsbank.

Voor wat betreft de coördinatie binnen de Benelux, heeft het departement ontwikkelingssamenwerking bij het Secretariaat-Generaal van de Benelux Economische Unie haar belangstelling geuit voor een zekere coördinatie en heeft het verzocht om de Benelux-samenwerking te reaktiveren.

3^o Op de Ministerraad van 28 oktober 1988 werd beslist een werkgroep op te richten over de 0,7 pct. doelstelling voor de publieke ontwikkelingshulp gemeten t.o.v. het Bruto Nationaal Produkt.

(1) Afrique, Caraïbes, Pacifique.

(1) Afrika, Caraïben en Stille Oceaan.

Ce groupe de travail se réunit à l'initiative du Ministre de la Coopération au Développement et est composé de délégués des membres du Gouvernement et des instances suivants :

- le Premier Ministre;
- les Vice-Premiers Ministres;
- le Ministre des Relations extérieures;
- le Ministre des Finances;
- le Ministre du Commerce extérieur;
- le Ministre de la Défense nationale;
- le Ministre de l'Education nationale (F);
- le Secrétaire d'Etat à l'Education nationale (N);
- les Communautés.

Il est évidemment prématuré d'anticiper sur le résultat des délibérations de ce groupe de travail.

Il y a accord au sein du Gouvernement pour atteindre les 0,7 p.c. au moyen d'un plan triennal. Le Ministre a insisté pour soumettre ce plan au Conseil des Ministres. Ce sera fait sous peu.

Il ne faut toutefois pas perdre de vue qu'à ce jour, le budget de la Coopération au Développement ne contient que 60 p.c. des fonds destinés à la coopération au développement. Une coopération avec d'autres Ministres est donc indispensable. Une fois le plan adopté, il faudra admettre l'incidence de celui-ci sur le budget.

Un commissaire suppose que le Ministre n'a aucune prise sur la coopération au développement en provenance des Communautés, provinces et communes.

Le Ministre estime que les Communautés doivent être associées à cette politique, bien que la coopération au développement reste de la compétence de l'Etat central, par souci de coordination. D'après lui, les Communautés devront s'occuper davantage encore de ces affaires à l'avenir.

Le même membre demande si l'on a l'intention de transférer aux Communautés une partie de la Coopération au Développement (la partie bilatérale).

Le Ministre répond que la coopération au développement demeure de la compétence du pouvoir central, conformément à l'accord de gouvernement.

Un autre membre s'efforce de trouver, pour parvenir à ce 0,7 p.c., une autre voie que celle suivie jusqu'ici sans beaucoup de succès. Il pense à l'U.N.I.C.E.F. Là au moins, il s'agit incontestablement d'aide au développement et, qui plus est, destinée à soulager une situation tragique : celle d'enfants victimes de privations de toutes sortes.

D'une manière plus concrète, il propose de répondre davantage à la demande d'une aide accrue, formulée par l'U.N.I.C.E.F. L'occasion pourrait s'en

Deze werkgroep vergadert op initiatief van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking, en is bovendien samengesteld uit vertegenwoordigers van de volgende Regeringsleden en instanties :

- de Eerste Minister;
- de Vice-Eerste Minister;
- de Minister van Buitenlandse Betrekkingen;
- de Minister van Financiën;
- de Minister van Buitenlandse Handel;
- de Minister van Landsverdediging;
- de Minister van Onderwijs (F);
- de Staatssecretaris voor Onderwijs (N);
- de Gemeenschappen.

Uiteraard is het nu nog te vroeg om vooruit te lopen op de deliberaties van deze werkgroep.

Er is binnen de Regering overeenstemming om de 0,7 pct. via een driejarenplan te bereiken. De Minister heeft aangedrongen om dit plan aan de Ministerraad voor te leggen. Dit zal binnenkort gebeuren.

Men vergete evenwel niet dat de begroting van Ontwikkelingssamenwerking tot op heden slechts 60 pct. van de gelden voor ontwikkelingssamenwerking bevat. Een samenwerking met andere Ministers is dus onontbeerlijk. Eens het plan aangenomen, zal men de weerslag ervan op de begroting moeten aangaan.

Een lid veronderstelt dat de Minister geen greep heeft op de ontwikkelingssamenwerking die uitgaat van Gemeenschappen, provinciën en gemeenten.

De Minister vindt dat de Gemeenschappen bij dit beleid dienen betrokken te worden ofschoon ontwikkelingssamenwerking een centrale bevoegdheid blijft, met de zorg voor coördinatie. Volgens hem zullen de Gemeenschappen zich in de toekomst nog meer inlaten met deze zaken.

Hetzelfde lid vraagt of het in de bedoeling ligt, een gedeelte van de ontwikkelingssamenwerking (het bilaterale) over te hevelen naar de Gemeenschappen.

De Minister antwoordt hierop dat ontwikkelingsamenwerking tot de bevoegdheid van de centrale overheid blijft behoren, overeenkomstig het regeerakkoord.

Een ander lid zoekt naar een andere dan de tot nu toe met niet al te veel succes gevolgde weg om tot die 0,7 pct. te geraken. Hij denkt aan U.N.I.C.E.F. Dit is ten minste onbetwistbaar ontwikkelingshulp en nog wel voor het lenigen van een tragische toestand : die van aan allerhande ontbering lijdende kinderen.

Meer concreet stelt hij voor, aan het verzoek van U.N.I.C.E.F. om meer hulp wat meer gevolg te geven. Een gelegenheid daartoe biedt de omstandig-

présenter si la Belgique se voyait dans l'obligation de réduire son aide au développement au Zaïre.

Un commissaire estime que la Belgique pourrait obtenir plus de résultats avec les moyens qu'elle consacre actuellement à la coopération au développement.

Le Ministre constate que les options politiques en cause sont fondamentales et reconnaît qu'il doit encore réfléchir avant de se risquer. Il estime qu'une politique comme celle de la coopération au développement devrait se situer au-dessus des partis, la question à se poser étant : que peut faire dans ce domaine un pays comme la Belgique ?

Le changement trop fréquent de Ministres et de Secrétaires d'Etat est un grand inconvénient. Il y aurait également moyen de parer à ce désavantage si l'administration pouvait s'appuyer en permanence sur une vision politique générale.

De plus, le détachement d'un trop grand nombre de fonctionnaires supérieurs entrave le travail normal.

Un membre déclare avoir appris par la presse il y a quelques mois que des « réunions provinciales » ont été organisées en rapport avec la coopération au développement.

Il aimerait savoir :

- a) par qui elles ont été organisées ?
- b) où elles ont eu lieu ?
- c) quel était le but de ces réunions ?
- d) obtenir communication des rapports ou des conclusions de ces réunions ?
- e) savoir qui a été invité à ces réunions
- f) et, en cas de répétition de telles initiatives, en être averti au préalable ?

Le Ministre répond comme suit :

a) Les auditions provinciales ont été organisées par le C.N.C.D. (Centre national de la coopération au développement) et le Ministre de la Coopération au développement. Le N.C.O.S. a envoyé les invitations et a chaque fois fourni le modérateur.

Ces auditions ont été organisées durant la période du 14 septembre au 29 septembre 1988. Le Cabinet de la Coopération a également invité des intéressés.

b) Les auditions ont eu lieu à Anvers, Hasselt, Gand, Bruges et Bruxelles.

c) Le but de ces réunions était d'avoir un dialogue avec les personnes actives sur le terrain. C'est d'ail-

heid dat België misschien verplicht zal worden zijn ontwikkelingshulp aan Zaïre terug te schroeven.

Een commissaris meent dat België, met de middelen die het nu aan ontwikkelingssamenwerking besteedt, meer resultaten kan behalen.

De Minister stelt vast dat hier fundamentele beleidsopties aan bod komen en geeft toe dat hij zich nog verder wil bezinnen vooraleer zich daaraan te wagen. Hij stelt alvast dat een beleid als dat van ontwikkelingssamenwerking eigenlijk partijenoverschrijdend zou moeten zijn in het licht van de vraag : wat kan een land als België daar aan doen ?

Een groot nadeel is de te vaak voorkomende wisseling van Ministers en Staatssecretarissen. Zelfs dit nadeel zou kunnen ondervangen worden indien de administratie op een beleidsvisie zou kunnen blijven steunen.

Daarenboven hindert de detachering van al te vele topambtenaren de normale uitvoering van het werk.

Een lid vernam langs de pers enkele maanden geleden dat « provinciale vergaderingen » m.b.t. Ontwikkelingssamenwerking werden ingericht.

Graag zou hij vernemen :

- a) door wie werden deze ingericht ?
- b) waar werden deze gehouden ?
- c) wat was het doel van deze vergaderingen ?
- d) of hij in kennis gesteld kan worden van de verslagen of besluiten van deze vergaderingen ?
- e) wie op deze vergaderingen werd uitgenodigd ?
- f) of hij, bij herhaling van zulke initiatieven in de toekomst, hiervan vooraf ingelicht kan worden ?

De Minister antwoordt wat volgt :

a) De provinciale hoorzittingen werden georganiseerd door het N.C.O.S. (Nationaal Centrum voor Ontwikkelingssamenwerking) en de Minister van Ontwikkelingssamenwerking. Het N.C.O.S. heeft de uitnodigingen verstuurd en heeft telkens de moderator verschaft.

Deze hoorzittingen werden georganiseerd tijdens de periode van 14 september tot 29 september 1988. Het Kabinet van Ontwikkelingssamenwerking heeft eveneens geïntereseerden uitgenodigd.

b) De zittingen hebben plaats gehad te Antwerpen, Hasselt, Gent, Brugge en Brussel.

c) Het doel van deze vergaderingen was een dialoog te voeren met de personen die actief zijn op het

leurs la première fois qu'un Ministre belge soutient et rend possible une telle initiative. Il lui a été possible de la sorte d'entrer en contact direct avec ce qui vit à la base, avec les volontaires et leurs organisations.

d) Comme l'organisation (invitations, etc.) de cette activité s'est faite par l'intermédiaire du N.C.O.S., le premier groupe cible fut formé par les membres des O.N.G. Cela n'a pas empêché un large public d'intéressés à donner suite aux invitations qui ont d'ailleurs été publiées dans la presse. C'est ainsi que la présence de nombreux jeunes et de religieux a été remarquée. Sans doute les annonces via les émetteurs régionaux de la B.R.T. y ont-elles aussi été pour quelque chose.

e) Les conclusions de cette initiative sont qu'elles méritent d'être reprises, puisqu'elles ont donné l'occasion d'apprendre ce que l'opinion publique pense des O.N.G. et de leur diversité, de la nécessité de leur regroupement, de la nécessité de revoir rapidement le statut des volontaires, de l'importance des problèmes de l'enseignement dans le développement, du désir de la population d'atteindre l'objectif des 0,7 p.c. et de la nécessité de faire coordonner par le Ministre de la Coopération les crédits répartis actuellement entre les départements des Affaires étrangères, des Finances, de l'Enseignement et de la Défense.

Par ailleurs, l'opinion publique s'intéresse au problème de la dette des pays en voie de développement.

Enfin, quelques questions ont porté sur des problèmes politiques relatifs à la situation au Zaïre et au Burundi.

f) En cas de répétition de telles initiatives, les invitations seront bien sûr diffusées comme par le passé.

Le Ministre ne voit aucun inconvénient à ce que les membres de la Commission soient invités systématiquement. Actuellement, l'ensemble des parlementaires de ladite province le sont déjà.

Le même membre qui a relevé dans divers Titres et Sections la mention de certains montants relatifs à l'article 41.01 et à l'article 61.01 demande communication d'un inventaire des différents postes prévus sous ces deux articles.

Il souligne que les articles 41.01 et 61.01 sont les deux articles budgétaires qui prévoient les dotations au Fonds de la Coopération au Développement (voir les pages 30 et 42). Les crédits de ces articles sont transférés à l'article 60.58.B du Titre IV — Section particulière. La répartition de ces montants entre les différents programmes d'activités est indiquée à la page 133.

terrein. Het is trouwens de eerste maal dat een Belgisch Minister een dergelijk initiatief steunt en mogelijk maakt. Het werd hem aldus mogelijk gemaakt in voeling te treden met wat er leeft aan de basis, met de vrijwilligers en met hun organisaties.

d) Aangezien de organisatie (uitnodigingen, enz.) van deze activiteit verliep via het N.C.O.S. vormden de leden van de N.G.O.'s de eerste doelgroepen. Dit heeft echter niet verhinderd dat een breed publiek gevolg heeft gegeven aan deze uitnodigingen, die trouwens in de pers zijn verschenen. Zo werd de aanwezigheid van talrijke jongeren en ook geestelijken in het publiek opgemerkt. Wellicht zijn de aankondigingen via de regionale B.R.T.-zenders hier niet vreemd aan.

e) De besluiten van dit initiatief zijn dat zij verdienen herhaald te worden aangezien zij de gelegenheid hebben geboden te vernemen wat de publieke opinie denkt van de N.G.O.'s en van hun verscheidenheid, van de noodzaak van hun hergroepering, van de behoefte aan een vlugge herziening van het vrijwilligersstatuut van het belang van het onderwijs in de ontwikkeling, van het verlangen van de bevolking om de 0,7 pct. doelstelling te bereiken en van de noodzaak dat de Minister van Ontwikkelingssamenwerking de middelen inzake ontwikkelingsamenwerking die thans verspreid zijn over de Ministeries van Buitenlandse Zaken, Financiën, Onderwijs en Landsverdediging zou coördineren.

De publieke opinie heeft ook belangstelling voor het probleem van de schuldenlast van de ontwikkelingslanden.

Tenslotte kwamen er ook vragen over politieke problemen vooral in verband met de toestand in Zaïre en Burundi.

f) In geval van herhaling van dergelijke initiatieven zullen de uitnodigingen opnieuw zoals in het verleden verstuurd worden.

De Minister heeft er geen bezwaar tegen dat de leden van de Commissie stelselmatig zouden uitgenodigd worden. Dit is nu reeds het geval met alle parlementsleden van de betrokken provincie.

Hetzelfde lid vindt bij diverse Titels en Secties voor artikel 41.01 en artikel 61.01 bepaalde bedragen vermeld. Het zou graag een inventaris ontvangen van de verschillende posten welke onder deze beide artikelen voorzien zijn.

De Minister verduidelijkt dat de artikelen 41.01 en 61.01 de twee begrotingsartikels zijn die de dotaties bepalen voor het F.O.S. (zie bladzijden 31 en 43). De kredieten van deze artikels worden overgedragen naar artikel 60.58.B van Titel IV — Afzonderlijke Sectie. Op blz. 133 worden deze bedragen gespreid over de verschillende activiteitenprogramma's.

Le Fonds de la Coopération au Développement ne reçoit pas ses moyens uniquement à charge des deux articles précités relatifs aux dotations mais reçoit aussi annuellement 35 p.c. du bénéfice net de la Loterie nationale (évalué pour 1988 à 2 401,9 millions de francs) ainsi qu'un petit versement provenant des pays en voie de développement aidés, au titre d'intervention dans les frais de personnels (évalué à 70 millions de francs). Après cumul avec les reports de l'année antérieure (évalué à 2 985,9 millions de francs), le Fonds dispose de 10 471,4 millions de francs.

Ce montant peut être imputé jusqu'à concurrence des montants nécessaires aux différents postes dont la répartition figure au tableau 4 figurant en annexe.

Un membre demande enfin un aperçu des diverses activités belges au Zaïre, tant de celles qui sont déployées par l'A.G.C.D. que de celles qui le sont par les O.N.G.

Quel est le personnel belge affecté à ces diverses actions ?

Le Ministre répond qu'il est matériellement impossible de reprendre dans un tableau l'ensemble des activités belges au Zaïre, celles de l'A.G.C.D. et celles des O.N.G. En effet, cet exercice soulèverait plusieurs questions sur ce qu'on entend par activité au Zaïre. Par exemple, faut-il reprendre dans ce concept les bourses d'études et de stages dont le coût est supporté pour le Zaïre sans que l'activité proprement dite se situe au Zaïre ? Sans doute la lecture du rapport moral sur le Fonds de la coopération au développement pour l'année 1987 (le dernier disponible) peut-elle fournir une idée de ce que le membre désire savoir. C'est ainsi qu'il lira, à la page 11 de ce rapport, que, pour le Zaïre, les montants ci-après ont été déboursés (en millions de francs belges) :

Bourses d'étude : 83,8
Bourses de stages : 33,4
Personnels : 1 339,3
Volontaires : 88,9
Projets A.G.C.D. : 1 131,6
Projets O.N.G. : 171,0

Cette information peut être utilement complétée par les chiffres suivants concernant le nombre de coopérants et de volontaires au Zaïre :

Coopérants : 605
Volontaires : 277

Het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking betreft zijn middelen niet uitsluitend uit beide voornoemde dotatie-artikels maar ontvangt jaarlijks 35 pct. van de netto-winst van de Nationale Loterij (voor 1988 geraamd op 2 401,9 miljard Belgische frank) en eveneens een klein aantal ontvangsten (geraamd op 70 miljoen Belgische frank) afkomstig van stortingen van bijgestane landen als tussenkomst in de personeelskosten. Samen met de overdracht van het vorig jaar (geraamd op 2 985,9 miljoen Belgische frank) beschikt het Fonds over 10 471,4 miljoen Belgische frank.

Hiervan mogen er in 1988 uitgaven van de bilaterale samenwerking aangerekend worden waarvan de posten onderverdeeld zijn zoals vermeld in tabel 4 die als bijlage opgenomen is.

Een lid wenst tenslotte een overzicht te bekomen van de verschillende Belgische activiteiten in Zaïre gerealiseerd zowel door het A.B.O.S. als door de N.G.O.'s.

Welk Belgisch personeel wordt voor deze verschillende acties aangesteld ?

De Minister is het materieel onmogelijk, in een tabel het geheel van de Belgische activiteiten in Zaïre, zowel deze van het A.B.O.S. als van de N.G.O.'s weer te geven. Bij deze oefening zouden trouwens meerdere vragen rijzen over de kwestie te weten wat er moet worden verstaan onder activiteiten in Zaïre. Moeten daarin de studie- en stagebeurzen worden begrepen, waarvan de kostprijs voor Zaïre wordt gedragen maar waarvan de activiteit zich niet in Zaïre voordoet ? De lezing van het moreel verslag over het Fonds voor ontwikkelingssamenwerking voor het jaar 1987 (het laatste beschikbaar) kan echter wel een idee geven van wat het lid wenst te weten. Hij zal op bladzijde 11 van dat verslag vinden dat er voor Zaïre de volgende bedragen werden uitgegeven (in miljoenen franken) :

Studiebeurzen : 83,8
Stagebeurzen : 33,4
Personeel : 1 339,3
Vrijwilligers : 88,9
Projecten A.B.O.S. : 1 131,6
Projecten N.G.O.'s : 171,0

Deze informatie kan nuttig aangevuld worden met de volgende elementen aangaande de coöperanten en de vrijwilligers in dienst in Zaïre :

Coöperanten : 605
Vrijwilligers : 277

VOTES

Le Gouvernement a présenté un amendement à l'article 8 et au tableau budgétaire (voir Doc. 352-2, S.E. 1988).

Il est adopté par 13 voix contre 1 et 2 abstentions.

Les articles 1^{er}, 2, 3, 6, 7, 8 amendé, 9, 10, 11, 12, 15, 16 et 17, c'est-à-dire les articles relatifs aux crédits de la coopération au développement, ainsi que les tableaux y afférents, ont été adoptés par le même nombre de voix.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 12 membres présents.

Le Rapporteur,
E. BOCKSTAL.

Le Président,
J. WYNINCKX.

STEMMINGEN

Door de Regering is een amendement ingediend op artikel 8 en op de begrotingstabel (zie eGdr. St. 352-2, B.Z. 1988).

Het wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 1 stem, bij 2 onthoudingen.

De artikelen 1, 2, 3, 6, 7, geamendeerd 8, 9, 10, 11, 12, 15, 16 en 17, zijnde deze die kredieten voor de Ontwikkelingssamenwerking betreffen, alsook de daarmee samenhangende tabellen, worden aangenomen met een zelfde meerderheid.

Dit verslag is eenparig goedgekeurd door de 12 aanwezige leden.

De Rapporteur,
E. BOCKSTAL.

De Voorzitter,
J. WYNINCKX.

AMENDEMENTS ADOPTES
PAR LA COMMISSION

ART. 8

In fine de cet article, entre les mots « articles » et « 34.12 », le chiffre « 33.02 » est inséré.

(Tableau budgétaire)

TITRE I^{er}

Dépenses courantes

C. Secteur Coopération au Développement

Article 11.04 (p. 26)

« Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat »

Le crédit de 0,9 million de francs est porté à 1,3 millions de francs.

Augmentation : 0,4 million de francs.

Article 12.05 (p. 26)

« Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de services (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux). »

Le crédit de 19,5 millions de francs est porté à 22,5 millions de francs.

Augmentation : 3,0 millions de francs.

Article 33.02 (p. 28)

« Remboursement des frais de soins médicaux dispensés en Europe aux missionnaires belges et luxembourgeois d'Afrique (A.R. des 13 décembre 1962 et 4 novembre 1963). »

Le crédit de 10,0 millions de francs est porté à 11,0 millions de francs.

Augmentation : 1,0 million de francs.

Article 34.07 (p. 30)

« Dépenses de toute nature relatives à la coopération en personnel. »

Le crédit de 325,4 millions de francs est porté à 341,1 millions de francs.

Augmentation : 15,7 millions de francs.

AMENDEMENTEN AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE

ART. 8

In fine van dit artikel, tussen de woorden « artikels » en « 34.12 », wordt « 33.02 » ingevoegd.

(Begrotingstabel)

TITEL I

Lopende uitgaven

C. Sector Ontwikkelingssamenwerking

Artikel 11.04 (blz. 26 en 27)

« Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel »

Het krediet van 0,9 miljoen frank wordt op 1,3 miljoen frank gebracht.

Vermeerdering : 0,4 miljoen frank.

Artikel 12.05 (blz. 26 en 27)

« Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdragen van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen). »

Het krediet van 19,5 miljoen frank wordt op 22,5 miljoen frank gebracht.

Vermeerdering : 3,0 miljoen frank.

Artikel 33.02 (blz. 28 en 29)

« Terugbetaling van kosten voor geneeskundige zorgen, verleend in Europa aan de Belgische en Luxemburgse missionarissen van Afrika (K.B. van 13 december 1962 en 4 november 1963). »

Het krediet van 10,0 miljoen frank wordt op 11,0 miljoen frank gebracht.

Vermeerdering : 1,0 miljoen frank.

Artikel 34.07 (blz. 30 en 31)

« Uitgaven van allerlei aard met betrekking tot de bijstand met personeel. »

Het krediet van 325,4 miljoen frank wordt op 341,1 miljoen frank gebracht.

Vermeerdering : 15,7 miljoen frank.

Article 34.12 (p. 30)

« Dépenses relatives à la coopération en matière de formation, en Belgique, de stagiaires de pays en voie de développement et dépenses relatives à l'aide à caractère social et culturel et au personnel d'appoint. »

Le crédit de 134,9 millions de francs est porté à 138,4 millions de francs.

Augmentation : 3,5 millions de francs.

TITRE II

Dépenses de capital

PARTIE II

Crédits qui ne sont pas destinés
à la réalisation du programme d'investissements

C. Secteur Coopération au Développement

Article 53.03 (p. 40)

« Dotation au Fonds ouvert dans le cadre de l'aide alimentaire en céréales. (Crédit à transférer à l'article 60.54 A de la section particulière). »

Le crédit de 50,0 millions de francs est porté à 130,0 millions de francs.

Augmentation : 80,0 millions de francs.

Article 53.04 (p. 40)

« Quote-part de la Belgique aux Fonds de la Communauté économique européenne d'aide aux pays en voie de développement. »

Le crédit de 2 095,2 millions de francs est porté à 2 405,2 millions de francs.

Augmentation : 310,0 millions de francs.

Article 53.19 (p. 40)

« Participation au Fonds spécial en faveur des pays les plus pauvres. »

Le crédit de 35,0 millions de francs est porté à 70,0 millions de francs.

Augmentation : 35,0 millions de francs.

Artikel 34.12 (blz. 30 en 31)

« Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake opleiding, in België, van stagiairs van ontwikkelingslanden en uitgaven met betrekking tot de maatschappelijke en culturele hulp en tot het hulppersoneel. »

Het krediet van 134,9 miljoen frank wordt op 138,4 miljoen frank gebracht.

Vermeerdering : 3,5 miljoen frank.

TITEL II

Kapitaaluitgaven

DEEL II

Kredieten niet bestemd voor de
verwezenlijking van het investeringsprogramma

C. Sector Ontwikkelingssamenwerking

Artikel 53.03 (blz. 40 en 41)

« Dotatie aan het Fonds geopend in het kader van de voedselhulp in graangewassen. (Krediet over te dragen naar artikel 60.54 A van de afzonderlijke sectie). »

Het krediet van 50,0 miljoen frank wordt op 130,0 miljoen frank gebracht.

Vermeerdering : 80,0 miljoen frank.

Artikel 53.04 (blz. 40 en 41)

« Aandeel van België in de Fondsen van de Europese Economische Gemeenschap voor hulp aan Ontwikkelingslanden. »

Het krediet van 2 095,2 miljoen frank wordt op 2 405,2 miljoen frank gebracht.

Vermeerdering : 310,0 miljoen frank.

Artikel 53.19 (blz. 40 en 41)

« Deelneming aan het Speciaal Fonds ten gunste van de armste landen. »

Het krediet van 35,0 miljoen frank wordt op 70,0 miljoen frank gebracht.

Vermeerdering : 35,0 miljoen frank.

ANNEXE 1

BIJLAGE 1

BOURSES D'ETUDES

STUDIEBEURZEN

Code	Pays — Land	1987 (du 01/01 au 31/12) — (01/01 tot 31/12)			1988 (du 01/01 au 30/09) — (01/01 tot 30/09)		
		Nombre d'étudiants — Aantal studenten	Nombre de mois d'activité — Aantal maanden activiteit	Coûts globalisés — Samengevoegde kosten	Nombre d'étudiants — Aantal studenten	Nombre de mois d'activité — Aantal maanden activiteit	Coûts globalisés — Samengevoegde kosten
		Coûts non répartis — Niet verdeelde kosten = 17 554 646			Coûts non répartis — Niet verdeelde kosten = 14 238 205		
201	BIRMANIE / BIRMA	2	9,0	241 340	2	17,0	375 229
202	CAMBODGE / CAMBODGA	—	—	—	—	—	—
203	SRI LANKA	12	123,0	4 071 478	10	71,5	2 771 935
206	COREE R. / COREA	3	24,5	1 155 794	2	17,0	438 064
207	INDE / INDIA	7	38,0	1 012 214	6	43,0	1 155 104
208	INDONESIE	36	312,0	8 842 091	27	184,5	5 653 920
212	MALAISIE / MALAISYA	7	56,5	1 617 917	3	19,5	812 429
213	NEPAL	3	26,5	868 078	2	17,0	548 259
214	PHILIPPINES / PHILIPPIJNEN	16	106,0	2 647 815	13	101,5	2 546 206
218	CHINE R.P. / CHINA R.P.	69	631,0	13 820 117	49	396,0	9 268 888
220	VIETNAM	4	46,0	811 891	3	25,5	549 414
235	THAÏLANDE / THAILAND	26	207,0	5 043 970	21	164,0	4 299 901
237	BANGLADESH	4	23,5	565 945	4	33,5	1 024 287
254	IRAK	1	12,0	283 992	1	7,0	149 590
255	IRAN	—	—	—	—	—	—
258	LIBAN / LIBANON	1	12,0	238 429	1	8,5	198 970
259	PAKISTAN	2	15,0	794,873	2	16,5	715 639
261	SYRIE	—	—	—	—	—	—
303	BURUNDI	67	652,0	16 306 217	52	411,0	11 634 235
304	CAMEROUN	25	246,0	6 803 371	21	172,0	5 264 866
306	ZAIRE	272	500,0	78 471 191	233	1 778,5	61 425 056
307	CONGO	1	3,0	66 780	—	—	—
309	COTE-D'IVOIRE	13	114,0	2 487 595	9	76,5	1 894 966
310	BENIN	6	43,5	1 132 696	7	59,0	1 700 221
311	ETHIOPIE	15	142,5	2 938 791	12	94,0	2 173 983
312	GABON	6	50,0	1 023 787	5	42,5	852 193
314	GHANA	8	79,5	2 066 111	8	66,5	2 179 390
315	GUINEE	5	36,0	1 012 769	5	42,5	1 091 152
316	BURKINA FASO	—	—	—	1	8,0	160 695
317	MAURICE ILE / MAURITIUS	1	12,0	325 776	1	2,0	59 022
318	LIBERIA	3	17,5	340 529	2	17,0	412 202
319	MALI	39	426,0	8 034 402	34	266,5	5 521 540
320	SENEGAL	14	122,0	2 830 669	14	116,5	3 625 870
321	NIGER	19	173,5	4 975 386	17	132,5	3 731 231
322	NIGERIA / NIGERIE	3	28,5	618 015	3	25,0	822 135
323	OUGANDA	3	26,5	831 790	3	18,0	522 671
324	MADAGASCAR	4	30,5	877 143	3	25,5	786 995
327	RWANDA	105	966,0	24 054 418	97	793,0	24 578 308
328	SIERRA LEONE	1	12,0	230 220	1	8,5	326 719
329	SOMALI	3	24,5	592 497	1	8,5	262 884
331	NGUAME	1	3,5	70 310	1	8,5	217 867
332	TANZANIE	12	102,5	2 516 363	9	61,5	1 670 623
333	TCHAD	3	27,5	881 008	3	25,0	1 071 796

Code	Pays — Land	1987 (du 01/01 au 31/12) — (01/01 tot 31/12)			1988 (du 01/01 au 30/09) — (01/01 tot 30/09)		
		Nombre d'étudiants — Aantal studenten	Nombre de mois d'activité — Aantal maanden activiteit	Coûts globalisés — Samengevoegde kosten	Nombre d'étudiants — Aantal studenten	Nombre de mois d'activité — Aantal maanden activiteit	Coûts globalisés — Samengevoegde kosten
				Coûts non répartis — Niet verdeelde kosten = 17 554 646			Coûts non répartis — Niet verdeelde kosten = 14 238 205
334	TOGO	2	16,0	393 581	2	17,0	358 500
335	ZAMBIE / ZAMBIA	7	32,0	963 566	5	42,0	1 318 755
336	KENYA	11	80,5	2 011 078	7	59,5	1 386 403
338	GUINEE BISSAU / GUINEE BISSOU	1	9,0	217 230	—	—	—
339	CAP-VERT / KAAPVERDISCHE EILANDEN	4	24,5	496 102	1	8,5	200 758
343	COMORES / COMOREN	1	12,0	287 512	1	8,0	134 617
351	ALGERIE	38	250,0	6 615 304	31	240,5	6 612 572
352	R.A.U.-V.A.R.	2	20,0	504 408	1	1,0	92 261
354	MAROC / MAROKKO	39	348,5	8 539 577	32	236,5	5 923 912
355	MAURITANIE	2	14,5	410 886	2	17,0	549 965
356	SOUDAN	7	71,5	2 214 287	4	33,5	1 399 702
357	TUNISIE / TUNESIE	55	454,5	9 752 017	45	310,5	7 857 002
411	COSTA RICA	11	89,5	2 090 174	9	65,5	1 572 689
412	CUBA	3	20,5	503 752	4	28,5	719 955
413	GUATEMALA	1	12,0	402 041	1	6,5	240 056
414	HONDURAS	2	16,5	397 404	3	18,5	530 279
415	JAMAÏQUE / JAMAICA	1	3,5	67 860	1	8,5	209 294
416	MEXIQUE / MEXICO	1	8,0	199 833	—	—	—
417	NICARAGUA	2	22,0	690 434	1	8,5	212 645
419	HAÏTI	3	21,0	262 406	3	23,0	552 769
421	EL SALVADOR	3	19,0	490 418	3	25,0	704 761
511	ARGENTINE / ARGENTINIE	1	8,0	321 295	—	—	—
512	BOLIVIE / BOLIVIA	25	203,5	6 595 306	23	138,5	4 956 792
513	BRESIL / BRAZILIE	5	32,5	590 794	4	32,5	1 000 735
514	CHILI	15	136,0	3 666 470	13	106,5	3 192 439
515	COLOMBIE	13	103,5	2 694 000	10	77,0	1 944 809
516	EQUATEUR / ECUADOR	24	217,5	6 198 292	22	142,5	4 365 990
517	PARAGUAY	2	20,0	468 780	1	0,5	30 203
518	PEROU	43	363,0	11 082 894	45	318,0	12 135 772
519	URUGUAY	3	13,5	477 497	1	8,5	286 330
522	SURINAM / SURINAME	30	298,0	6 533 281	20	169,0	4 772 818

ANNEXE 2

Subventions de fonctionnement aux universités
pour les étudiants provenant de pays
en développement

A. Subventions de fonctionnement 1987

Universités francophones — Franstalige universiteiten	Montant 1987 (12/12) — Bedrag 1987 (12/12)	1987 (11/12)	1 ^{er} sem. 6 m. — 1 ^e sem. 6 m.	3 ^{me} trim. 3 m. — 3 ^{de} trim. 3 m.	oct./nov. 87 — okt./nov. 87	déc. 87 — dec. 87
Univers. libre — Bruxelles	162 076 545	148 570 166	81 038 273	40 519 136	27 012 757	13 506 379
Univers. cathol. Louvain	173 541 090	159 854 297	87 193 253	43 596 626	29 064 418	13 686 793
Univers. de l'Etat — Liège	61 267 166	56 161 569	30 633 583	15 316 791	10 211 195	5 105 597
Fac. Univ. St- Louis — Bruxelles	4 608 136	4 224 125	2 304 068	1 152 034	768 023	384 011
Fac. Notre-Dame de la Paix — Namur	10 028 902	9 193 160	5 014 451	2 507 225	1 671 484	835 742
Fac. Sciences agronomiques Etat — Gembloux	14 753 242	13 523 805	7 376 612	3 688 310	2 458 874	1 229 437
Fac. polytechnique — Mons	9 493 530	8 702 403	4 746 765	2 373 383	1 582 255	791 127
Fac. univers. cathol. Mons	10 722 812	9 829 244	5 361 406	2 680 703	1 787 135	893 568
Univers. Etat Mons	8 885 150	8 144 721	4 442 575	2 221 288	1 480 858	740 429
Total. — <i>Totaal</i>	455 376 573	418 203 490	228 110 995	114 055 496	76 036 999	37 173 083

BIJLAGE 2

Werkingsstoelagen aan universiteiten
voor studenten uit ontwikkelingslanden

A. Werkingsuitkeringen 1987

Universités néerlandophones — Nederlandstalige universiteiten	Montant 1987 (12/12) — Bedrag 1987 (12/12)	1987 (11/12)	1 ^{er} sem. 6 m. — 1 ^e sem. 6 m.	3 ^{me} trim. 3 m. — 3 ^{de} trim. 3 m.	oct./nov. 87 — okt./nov. 87	déc. 87 — dec. 87
Vrije Universiteit Brussel	51 228 594	46 959 544	25 614 297	12 807 148	8 538 099	4 269 050
Katholieke Universiteit Leuven	64 758 895	59 362 320	32 379 447	16 189 724	10 793 149	5 396 572
Rijksuniversiteit Gent	11 586 420	11 116 398	6 063 490	3 031 745	2 021 163	470 022
Rijksuniversiteit Centr. — Ant- werpen	865 798	793 648	432 899	216 449	144 300	72 150
Total. — <i>Totaal</i>	128 439 707	118 231 910	64 490 133	32 245 066	21 496 711	10 207 797
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>	583 816 280	536 435 400	292 601 128	146 300 562	97 533 710	47 380 880

B. Subventions de fonctionnement aux universités

Crédit 1988 : 586 000 000 reste 538 619 120

Crédit 1987 : 47 380 880

B. Werkingsuitkeringen aan de universiteiten

Krediet 1988 : 586 000 000 blijft 538 619 120

Krediet 1987 : 47 380 880

Universités — Universiteiten	Subvention demandée — Gevraagde subsidie	11/12 à payer du crédit 1988 — 11/12den te betalen op krediet 1988	11/12 au coefficient = K 1988 0,9701212872 — 11/12den tegen coefficient = K 1988 0,9701212872	1 ^{er} trimestre 1988 (3/12) — 1ste trimester 1988 (3/12)	2 ^e trimestre 1988 (3/12) — 2de trimester 1988 (3/12)	3 ^e trimestre 1988 (3/12)* — 3de trimester 1988 (3/12)*	Oct./nov. (2/12)** — Okt./nov. (2/12)**	Décembre 1988 1/12 - Crédit 1989 — December 1988 1/12 - krediet 1989	A payer K 88-89 11/12 coefficient 1/12 — Te betalen K 88-89 11/12 coefficient 1/12
Universités francophones — Franstalige universiteiten			A payer 11/12 au coefficient — Te betalen 11/12 tegen coefficient					A payer 1/12 — Te betalen 1/12	

U.L.B.	155 577 384	142 612 602	138 351 521	37 732 233	37 732 233	37 732 233	25 154 822	12 964 782	151 316 303
Fac. univers. St-Louis Brux.	2 850 096	2 612 588	2 534 527	691 235	691 235	691 235	460 822	237 508	2 772 035
Université de l'Etat — Liège	64 963 805	59 550 155	57 770 873	15 755 693	15 755 693	15 755 693	10 503 794	5 413 650	63 184 523
Fac. Notre-Dame de la Paix — Namur	12 826 721	11 757 828	11 406 519	3 110 869	3 110 869	3 110 869	2 073 912	1 068 893	12 475 412
U.C.L.	176 700 442	161 975 405	157 135 788	42 855 215	42 855 215	42 855 215	28 570 143	14 725 037	171 860 825
Fac. univ. cathol. Mons	12 649 200	11 430 100	11 088 583	3 024 159	3 024 159	3 024 159	2 016 106	1 039 100	12 127 683
Fac. polytechn. Mons	10 578 401	9 696 868	9 407 138	2 565 583	2 565 583	2 565 583	1 710 389	881 533	10 288 671
Fac. Scien. agron. Etat — Gem- bloux	19 742 858	18 097 600	17 556 886	4 788 242	4 788 242	4 788 242	3 192 160	1 645 238	19 202 124
Université Etat — Mons	9 078 285	8 321 761	8 073 117	2 202 075	2 202 075	2 202 075	1 468 049	756 524	8 829 638
								— 1 157	

755 367

Total. — Totaal 464 787 192 426 054 927 413 324 952 112 725 304 112 725 304 112 725 304 75 150 197 38 731 108 452 057 217

Universités néerlandophones

Nederlandstalige universiteiten

V.U.B.	66 714 458	61 154 920	59 327 690	16 180 279	16 180 279	16 180 279	10 786 853	5 559 538	64 887 226
K.U.L.	57 137 654	52 376 183	50 811 250	13 857 614	13 857 614	13 857 614	9 238 408	4 761 471	55 572 721
R.U.G.	15 154 263	13 891 408	13 476 350	3 675 368	3 675 368	3 675 368	2 450 246	1 262 885	14 739 205
R.U.C.A.	1 886 610	1 729 393	1 677 721	457 560	457 560	457 560	305 041	157 217	1 834 938

Total. — Totaal 140 892 985 129 151 904 125 293 011 34 170 821 34 170 821 34 170 821 22 780 548 11 741 081 137 034 092

Total général. — Algemeen totaal 605 680 177 555 206 831 538 617 963 146 896 125 146 896 125 146 896 125 97 930 745 50 472 189 589 091 309

* En paiement.

** Reste à payer en attente d'un arrêté royal.

*** Montants budgétaires pour 1988 :

a) Pour les universités de l'Etat = 111 405 220;

b) Pour les universités libres = 484 455 955.

* In betaling.

** Nog te betalen, wachten op koninklijk besluit.

*** Gebudgetteerde bedragen voor 1988 :

a) Voor de Rijksuniversiteiten = 111 405 220;

b) Voor de Vrije universiteiten = 484 455 955.

ANNEXE 3

BIJLAGE 3

EXPERTS-ASSOCIES (et J.P.O.)

ASSISTENT-DESKUNDIGEN (en J.P.O.)

	Au 31 octobre 1988 — Op 31 oktober 1988									Au 31 décembre 1988 — Op 31 december 1988					
	En service — In dienst			Recrutement en cours — Werving aan de gang			Total — Totaal			Sortants — Uitredenden			Nouveau total — Nieuw totaal		
	F	N	F + N	F	N	F + N	F	N	F + N	F	N	F + N	F	N	F + N
F.A.O.	37	36	73	8	11	19	45	47	92	3	4	7	42	43	85
O.N.U. — U.N.O. (+ Habitat) . .	6	6	12	4	1	5	10	7	17	—	1	1	10	6	16
O.I.T. — I.L.O.	16	12	28	5	2	7	21	14	35	—	—	—	21	14	35
U.N.E.S.C.O.	4	9	13	—	5	5	4	14	18	1	—	1	3	14	17
O.N.U.D.I. — U.N.I.D.O. . . .	1	2	3	1	4	5	2	6	8	—	—	—	2	6	8
P.N.U.D. — U.N.D.P.	7	6	13	1	2	3	8	8	16	—	1	1	8	7	15
P.N.U.D./O.N.U.D.I. — U.N.D.P./ U.N.I.D.O.	2	—	2	—	—	—	2	—	2	—	—	—	2	—	2
O.M.S. — W.H.O.	1	4	5	—	3	3	1	7	8	—	—	—	1	7	8
O.M.M. — W.M.O.	—	—	—	—	2	2	—	2	2	—	—	—	—	2	2
H.C.R.N.U. — U.N.H.C.R. . . .	1	3	4	1	1	2	2	4	6	—	—	—	2	4	6
F.I.D.A. — I.F.A.D.	1	—	1	—	1	1	1	1	2	—	—	—	1	1	2
	76	78	154	20	32	52	96	110	206	4	6	10	92	104	196

ANNEXE 4

BIJLAGE 4

Fonds de la coopération au développement

Fonds voor ontwikkelingssamenwerking

Postes — Posten	Libellés — Teksten	1987 — 1987	Δ — Δ	1988 — 1988	Δ — Δ	1989 — 1989
10 10 10	Bourses d'études. — <i>Studiebeurzen</i>	288,00	6,00	294,00	6,00	300,00
10 10 20	Voyages. — <i>Reizen</i>	30,00		35,00	5,00	40,00
10 10 30	Activités spéc. — <i>Bijz. activiteiten</i>	2,00		2,00		2,00
10 10 40	Formation par tiers. — <i>Vorming door derden</i>	0,00	15,00	15,00		15,00
Tot. 10 10		320,00	26,00	346,00	11,00	357,00
10 20 10	Bourses de stages. — <i>Stagebeurzen</i>	250,00	— 64,00	186,00		186,00
10 20 20	Voyages. — <i>Reizen</i>	114,00	— 23,00	91,00		91,00
10 20 30	Activités spéc. — <i>Bijz. activiteiten</i>	7,00	— 7,00	0,00		0,00
10 20 40	Formation par tiers. — <i>Vorming door derden</i>	181,00	— 66,00	115,00		115,00
Tot. 10 20		552,00	— 160,00	392,00		392,00
10 30 10	Bourses d'études locales. — <i>Lokale studiebeurzen</i>	14,00	3,00	17,00	— 5,00	12,00
10 30 20	Bourses de stages locales. — <i>Lokale stagebeurzen</i>	6,00	2,00	8,00	5,00	13,00
Tot. 10 30		20,00	5,00	25,00	0,00	25,00
10 40 10	Bourses d'études via O.N.G. — <i>Studiebeurzen via N.G.O.'s</i>	5,00	5,00	10,00	— 3,50	6,50
10 40 20	Bourses de stages via O.N.G. — <i>Stagebeurzen via N.G.O.'s</i>	10,00	— 1,00	9,00	— 0,20	8,80
Tot. 10 40		15,00	4,00	19,00	— 3,70	15,30
10 50	Suivi boursiers. — <i>Follow-up bursalen</i>	0,00	3,00	3,00		3,00
Tot. 10		907,00	— 122,00	785,00	7,30	792,30
20 10 10	Traitements coopérants. — <i>Lonen coöperanten</i>	2 478,00	18,00	2 496,00	— 376,00	2 120,00
20 10 20	Allocations scolaires. — <i>Schooltoelagen</i>	39,00	— 4,00	35,00	— 5,00	30,00
20 10 30	Charges réelles. — <i>Werkelijke lasten</i>	1,00	— 0,40	0,60		0,60
20 10 40	Voyages. — <i>Reizen</i>	180,00	21,20	201,20	— 1,20	200,00
20 10 50	Logement. — <i>Huisvesting</i>	2,00	0,40	2,40		2,40
Tot. 20 10		2 700,00	35,20	2 735,20	— 382,20	2 353,00
20 20 10	Livres et documentation. — <i>Boeken en documentatie</i>	0,90	1,10	2,00	— 1,00	1,00
20 20 20	Matériel péd. et technique. — <i>Ped. en techn. materiaal</i>	2,00	1,00	3,00		3,00
Tot. 20 20		2,90	2,10	5,00	— 1,00	4,00
20 30 10	Trait. C.T.U.-statutaires. — <i>Lonen U.T.S.-Statutairen</i>	106,00		106,00	— 36,00	70,00
20 30 20	Allocations scol. C.T.U. — <i>Schooltoelagen U.T.S.</i>	2,00	— 0,40	1,60		1,60
20 30 30	Voyages C.T.U. — <i>Reizen U.T.S.</i>	9,00	1,00	10,00		10,00
20 30 40	Trait. C.T.U.-contractuels. — <i>Lonen U.T.S.-Contractuelen</i>	305,00	— 5,50	299,50	— 49,50	250,00
20 30 50	Allocations scol. C.T.U. — <i>Schooltoelagen U.T.S.</i>	3,00	0,50	3,50		3,50
20 30 60	Voyages C.T.U. — <i>Reizen U.T.S.</i>	22,00		22,00		22,00
20 30 70	Professeurs invités. — <i>Visiting professoren</i>	28,00	8,40	36,40	0,60	37,00
Tot. 20 30		475,00	4,00	479,00	— 84,90	394,10

Postes — Posten	Libellés — Teksten	1987 — 1987	Δ — Δ	1988 — 1988	Δ — Δ	1989 — 1989
20 40	Missions. — <i>Zendingen</i>	14,00	4,00	18,00		18,00
20 50	Volontaires bilatéraux. — <i>Bil. vrijwilligers</i>	435,00	21,00	456,00	142,50	598,50
Tot. 20		3 626,90	66,30	3 693,20	— 325,60	3 367,60
	Tot 10 + 20	4 533,90	— 55,70	4 478,20	— 318,30	4 159,90
50 10	Projets. — <i>Projecten</i>	2 550,00	— 54,00	2 496,00	304,00	2 800,00
50 20	Technologie adaptée. — <i>Aangepaste techn.</i>	60,00	44,00	104,00	— 17,30	86,70
60 00	Coopération financière. — <i>Financiële samenwerking</i>	1 050,00	— 10,00	1 040,00	460,00	1 500,00
70 00	Aide d'urgence. — <i>Spoedhulp</i>	100,00	— 1,00	99,00	1,00	100,00
80 00	Cofinancement. — <i>Medefinanciering</i>	1 390,00	— 112,00	1 278,00	— 28,00	1 250,00
	Tot. 50 80	5 150,00	— 133,00	5 017,00	719,70	5 736,70
	Tot. F.O.S.	9 683,90	— 188,70	9 495,20	401,40	9 896,60
	%	100,00		98,05		102,25
	%			100,00		104,00

ANNEXE 5

Aide publique globale au développement

Extrait de l'exposé général du budget
1988

(données provisoires — en millions de francs)

	1987	1988
Ministère des Finances	5 705,2	5 376,0
Défense nationale	600,0	551,7
Education nationale	451,3	351,6
Affaires étrangères	193,6	312,1
Coopération au Développement: (1)		
— Dépenses courantes	6 048,2	5 035,2
— Dépenses de capital	5 662,8	7 228,6
— Loterie nationale	3 961,2	3 282,9
Total	22 622,9	22 138,3
C.E.E. (2)	2 296,0	1 615,0
Divers		3 060,0
Total enveloppe globale (3)	24 918,9	26 813,3

(1) Chiffres adaptés aux propositions budgétaires 1988 amendées, à l'exception de la dotation à l'O.S.S.O.M.

(2) Estimation de la part imputée à la Belgique dans les allocations du budget de la C.E.E. relatives à l'aide au développement (à l'exception du Fonds européen de développement).

(3) Ce total doit être majoré des autorisations d'utilisation des soldes reportés du Fonds de la Coopération au Développement, à savoir 4 043,4 millions de francs en 1987 et 2 004,7 millions de francs en 1988. Nous obtenons donc respectivement pour 1987 et 1988: 28 962,3 millions de francs et 28 818 millions de francs.

Compte tenu de certains paiements reportés, de la prise en compte (à déterminer) d'une partie des dépenses engagées pour l'accueil des réfugiés politiques du Tiers Monde et aussi de la contribution, non encore chiffrée, à l'A.P.D. des pouvoirs subordonnés (communautés, régions, provinces, communes), le total des moyens disponibles pour l'aide publique belge au développement du Tiers Monde devrait équivaloir à environ 0,56 p.c. du P.N.B. en 1988.

BIJLAGE 5

Globale overheidshulp

Uittreksel uit de algemene toelichting op de begroting
1988

(voorlopige gegevens — in miljoenen franken)

	1987	1988
Ministerie van Financiën	5 705,2	5 376,0
Landsverdediging	600,0	551,7
Nationale Opvoeding	451,3	351,6
Buitenlandse Zaken	193,6	312,1
Ontwikkelingssamenwerking: (1)		
— Lopende uitgaven	6 048,2	5 035,2
— Kapitaaluitgaven	5 662,8	7 228,6
— Nationale Loterij	3 961,2	3 282,9
Totaal	22 622,9	22 138,3
E.E.G. (2)	2 296,0	1 615,0
Diversen		3 060,0
Totaal globale enveloppe (3)	24 918,9	26 813,3

(1) Cijfers aangepast aan de begrotingsvoorstellen 1988 zoals geamendeerd, maar zonder bijdragen voor D.O.S.

(2) Raming van het aan België toegerekende deel van het gedeelte van de E.E.G.-begroting dat betrekking heeft op ontwikkelingssamenwerking (het Europees Ontwikkelingsfonds niet inbegrepen).

(3) Dit totaal moet worden vermeerderd met het toegestane gebruik van overdrachten van het F.O.S., zijnde 4 043,4 miljoen frank in 1987 en 2 004,7 miljoen frank in 1988. Wij krijgen aldus respectievelijk voor 1987 en 1988: 28 962,3 miljoen frank en 28 818 miljoen frank.

Rekening houdend met overgedragen betalingen, met het (nog te bepalen) in rekening brengen van een gedeelte van de uitgaven bestemd voor het onthaal van de politieke vluchtelingen uit de Derde Wereld en ook met de nog onbecijferde bijdrage van de ondergeschikte besturen (gemeenschappen, gewesten, provincies, gemeenten) zal het totaal van de beschikbare middelen voor de Belgische overheidshulp aan landen van de Derde Wereld overeenstemmen met ongeveer 0,56 pct. van het B.N.P. in 1988.

ANNEXE 6

A.P.D. des pays du C.A.D.

	% du P.N.B.	
	1986	1987
Australie	0,47	0,33
Autriche	0,21	0,17
Belgique	0,48	0,49
Canada	0,48	0,47
Danemark	0,89	0,88
Finlande	0,45	0,50
France (incl. D.O.M./T.O.M.)	0,70	0,74
France (excl. D.O.M./T.O.M.)	0,49	0,51
Allemagne	0,43	0,39
Irlande	0,28	0,20
Italie	0,40	0,35
Japon	0,29	0,31
Pays-Bas	1,01	0,98
Nouvelle-Zélande	0,30	0,26
Norvège	1,17	1,09
Suède	0,85	0,88
Suisse	0,30	0,31
Royaume-Uni	0,31	0,28
Etats-Unis	0,23	0,20
Moyenne des pays du C.A.D.	0,35	0,35

BIJLAGE 6

O.A.D. van de C.A.D.-landen

	% van B.N.P.	
	1986	1987
Australië	0,47	0,33
Oostenrijk	0,21	0,17
België	0,48	0,49
Canada	0,48	0,47
Denemarken	0,89	0,88
Finland	0,45	0,50
Frankrijk (incl. D.O.M./T.O.M.) . . .	0,70	0,74
Frankrijk (excl. D.O.M./T.O.M.) . . .	0,49	0,51
Duitsland	0,43	0,39
Ierland	0,28	0,20
Italië	0,40	0,35
Japan	0,29	0,31
Nederland	1,01	0,98
Nieuw-Zeeland	0,30	0,26
Noorwegen	1,17	1,09
Zweden	0,85	0,88
Zwitserland	0,30	0,31
Groot-Brittanië	0,31	0,28
Verenigde Staten	0,23	0,20
Gemiddelde van de C.A.D.-landen . . .	0,35	0,35

ANNEXE 7

BIJLAGE 7

Comparaison globale 1986-1987-1988

(En millions de francs)

Globale vergelijking 1986-1987-1988

(In miljoenen franken)

	1986	1987	1988
Titre I ^{er} . — <i>Titel I</i>	8 101,2(1)	6 048,8(1)	8 270,8
Titre II. — <i>Titel II</i>			
Non dissocié. — <i>Niet gesplitst</i>	6 281,5	5 352,8	7 020,1
Dissocié (engagements). — <i>Gesplitst (vastleggingen)</i>	—	—	—
Crédits d'ordonnancement. — <i>Ordonnanceringskrediet</i>	142,5	310,0	208,5
Crédits d'engagement. — <i>Vastleggingskrediet</i>	(430,0)	(379,0)	(438,0)
Total titre II. — <i>Totaal titel II</i>	6 424,0	5 662,8	7 228,6
Total titre I ^{er} + titre II. — <i>Totaal titel I + titel II</i>	14 525,2	11 711,6	15 499,4
Dotation Loterie Nationale (ordonnancements). — <i>Dotatie Nationale Loterij (ordonnanceringen)</i>	2 989,4	2 989,4	2 401,9
Fonds de la Coopération au développement. — <i>Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking</i>	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	17 514,6	14 701,0	17 901,3
Dotation Loterie Nationale (Fonds de survie Tiers monde). — <i>Dotatie Nationale Loterij (Overlevingsfonds Derde Wereld)</i>	—	—	880,0
Engagements. — <i>Vastleggingen</i>	1 875,0	1 574,0	849,0
Ordonnancements (art. 66.60.B). — <i>Ordonnanceringen (art. 66.60.B)</i>	745,2	971,8	881,0

(1) Dont 3 235,6 à l'article 42.04 « O.S.S.O.M. Intervention de l'Etat ».

(1) Inbegrepen 3 235,6 op het artikel 42.04 « Rijkstegemoetkoming: D.O.S.Z. ».

ANNEXE 8

Les possibilités de paiement

Permisses par la dotation budgétaire

Il s'agit en l'occurrence du total des crédits d'ordonnement.

N.B.: Il convient de soustraire de ces montants les articles 41.01 et 61.01 dont les crédits sont réservés au F.C.D. et qui seront comptés dans les moyens de paiement de ce Fonds.

BIJLAGE 8

Betalingsmogelijkheden

Via de budgettaire dotatie

Het betreft de gezamenlijke ordonnanceringskredieten.

N.B.: Van deze totalen moeten de bedragen van de artikelen 41.04 en 61.01 in mindering gebracht worden, gezien deze kredieten bestemd zijn voor en worden overgenomen in de betalingsmogelijkheden van het F.O.S.

	1986	1987	1988
— 41.01	14 525,2	11 711,6	15 499,4
— 61.01	— 3 588,4	— 1 541,1	2 473,2
— Dotation F.C.D. — Dotatie F.O.S.	— 1 770,0	— 1 110,0	2 540,4
— Dotation F.C.D. — Dotatie F.O.S.	— 5 358,4	— 2 651,1	5 013,6
Total. — Totaal	9 166,8	9 060,5	10 485,8

Permisses par le Fonds de la coopération au développement

Il s'agit d'additionner la dotation budgétaire réservée au F.C.D., la dotation de la Loterie Nationale (35 p.c. du bénéfice net) et l'utilisation autorisée du disponible reporté des années antérieures.

Via het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking

Het bedrag van de voor het F.O.S. bestaande budgettaire dotatie moet worden gevoegd bij het bedrag van de dotatie van de Nationale Loterij (35 pct. van de nettowinst) en bij dat van de gemachtigde aanwending van de overgeboekte beschikbare middelen van vorige jaren.

	1986	1987	1988
Art. 41.01	3 588,4	1 541,1	2 473,2
Art. 61.01	1 770,0	1 110,0	2 540,4
Dotation budgétaire. — Budgettaire dotatie	5 358,4	2 651,1	5 013,6
Dotation Loterie Nationale. — Dotatie Nationale Loterij	2 989,4	2 989,4	2 401,9
Utilisation du disponible et contribution des P.V.D. — Gebruik van de beschikbare middelen en bijdragen O.L.	419,9	4 043,4	2 074,7
Total. — Totaal	8 767,7	9 683,9	9 490,2

*Permisses par le Fonds de survie du Tiers Monde**Via het Overlevingsfonds van de Derde Wereld*

	1986	1987	1988
Subs. Loterie Nationale. — Subs. Nationale Loterij	745,2	871,8	881,0

*Les possibilités globales de paiement**De globale betalingsmogelijkheden*

	1986	1987	1988
Cumulé. — Gecumuleerd	18 679,7	19 716,2	20 837,0(*)

(*) Intervention de l'Etat O.S.S.O.M. (= 3 235,6) incluse.

(*) Rijkstegemoetkoming D.O.S.Z. (= 3 235,6) inbegrepen.

ANNEXE 9

Les possibilités d'engagement

Les crédits budgétaires totaux doivent être diminués des montants des dotations aux Fonds et des montants des crédits d'ordonnancement des crédits dissociés.

Le résultat de cette opération doit être augmenté des crédits d'engagement des crédits dissociés et des autorisations d'engagement accordées par la loi budgétaire.

Le tableau ci-après montre le résultat des possibilités d'engagement en 1988.

Crédit budgétaire	15 499,4
Article 41.01	- 2 473,2
Article 61.01	- 2 540,4
Article 53.03 (C.O.)	- 130,0
Article 53.06 (C.O.)	- 167,0
Article 53.07 (C.O.)	- 31,0
Article 53.27 (C.O.)	- 110,5
Article 53.06 (C.E.)	+ 150,0
Article 53.07 (C.E.)	+ 130,0
Article 53.27 (C.E.)	+ 158,0
Article 60.54.A (Autor. d'engag.)	+ 400,0
Article 60.58.B (Autor. d'engag.)	+ 10 000,0
Article 60.66.B (Autor. d'engag.)	+ 849,0
	21 834,3

BIJLAGE 9

De vastleggingsmogelijkheden

Van de totale begrotingskredieten moeten de bedragen van de dotaties naar de Fondsen worden afgetrokken evenals het bedrag van de ordonanceringskredieten van de gesplitste kredieten.

Het resultaat van deze bewerking moet worden vermeerderd met de vastleggingskredieten van de gesplitste kredieten en met de vastleggingsmachtigingen toegekend door de begrotingswet.

De tabel hierna toont het verloop van de vastleggingsmogelijkheden in 1988.

Begrotingskrediet	15 499,4
Artikel 41.01	- 2 473,2
Artikel 61.01	2 540,4
Artikel 53.03 (O.K.)	- 130,0
Artikel 53.06 (O.K.)	- 167,0
Artikel 53.07 (O.K.)	- 31,0
Artikel 53.27 (O.K.)	- 110,5
Artikel 53.06 (V.K.)	+ 150,0
Artikel 53.07 (V.K.)	+ 130,0
Artikel 53.27 (V.K.)	+ 158,0
Artikel 60.54.A (Vastleggingsmacht.)	+ 400,0
Artikel 60.58.B (Vastleggingsmacht.)	+ 10 000,0
Artikel 60.66.B (Vastleggingsmacht.)	+ 849,0
	21 834,3

ANNEXE 10.1

Les moyens d'action du Fonds de la coopération
au développement

1. Les possibilités de paiement du F.C.D. (1)

La dotation budgétaire

(En millions de francs)

	1986	1987	1988
41.01	3 588,4	1 541,1	2 473,2
61.01	1 770,0	1 110,0	2 540,4
Total — <i>Totaal</i>	5 358,4	2 651,1	5 013,6
Loterie nationale — <i>Nationale Loterij</i>	2 989,4	2 989,4	2 401,9
Autor. utilisation du disponible — <i>Machtiging in aanwendig van de beschikbare middelen</i>	419,9	4 043,4	2 074,7
Total — <i>Totaal</i>	8 767,7	9 683,9	9 490,2

2. Les possibilités d'engagement du Fonds de la Coopération
au Développement (2)

	1986	1987	1988
	7 165,7	11 800,0	10 000

3. Les possibilités de programmation du Fonds
de la Coopération au Développement

	1986	1987	1988
	5 000,0	7 500,0	7 500

(1) Voir tableau VI-2.
 (2) Réserves aux postes 50, 60, 70 et 80 du Fonds de la Coopération au Développement pour 1986. Réserves à l'ensemble du Fonds à partir de 1987.

BIJLAGE 10.1

De actiemiddelen van het Fonds voor
Ontwikkelingssamenwerking

1. De betalingsmogelijkheden van het F.O.S. (1)

De budgettaire dotatie

(In miljoenen franken)

2. De vastleggingsmogelijkheden van het Fonds voor
Ontwikkelingssamenwerking (2)3. De programmatiemogelijkheden van het Fonds voor
Ontwikkelingssamenwerking

(1) Zie tabel VI-2.
 (2) Bestemd voor de posten 50, 60, 70 en 80 van het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking voor 1986. Bestemd voor het gehele Fonds vanaf 1987.

ANNEXE 10.2

BIJLAGE 10.2

F.C.D — Ventilation par postes

F.O.S. — Verdeling per post

	1986	1987	1988
10.10 Bourses d'études. — <i>Studiebeurzen</i>	247,0	320,0	341,0
10.20 Bourses de stages. — <i>Stagebeurzen</i>	247,0	352,0	392,0
10.30 Bourses locales. — <i>Lokale beurzen</i>	0,0	20,0	25,0
10.40 Bourses O.N.G. — <i>N.G.O.'s beurzen</i>	0,0	15,0	19,0
10.50 Suivi boursiers. — <i>Follow-up bursalen</i>	0,0	0,0	3,0
Tot. 10 Formation. — <i>Vorming</i>	494,0	707,0	780,0
20.10 C.T.B. — <i>B.T.S.</i>	2 724,8	2 700,0	2 735,2
20.20 Appui logistique. — <i>Logistieke steun</i>	3,3	2,9	5,0
20.30 C.T.B.U./C.T.U. — <i>U.B.T.S./U.T.S.</i>	401,2	475,0	479,0
20.40 Missions. — <i>Missies</i>	14,0	14,0	18,0
20.50 Volontaires. — <i>Vrijwilligers</i>	371,0	435,0	456,0
Tot. 20 Personnel — <i>Personeel</i>	3 514,3	3 626,9	3 693,2
50.10 Projets généraux. — <i>Algemene projecten</i>	2 989,4	3 090,0	2 496,0
50.20 Technologie. — <i>Technologie</i>	0,0	60,0	104,0
Tot. 50 Projets. — <i>Projecten</i>	2 989,4	3 150,0	2 600,0
60 Aide financière. — <i>Financiële hulp</i>	620,0	1 050,0	1 040,0
70 Aide d'urgence. — <i>Noodhulp</i>	100,0	100,0	99,0
80.00 Cofinancement O.N.G. — <i>N.G.O.'s co-financiering</i>	1 050,0	1 050,0	1 278,0
Tot. F.C.D. — Tot. F.O.S.	8 767,7	9 683,9	9 490,2

ANNEXE 11

Ventilation entre aide bilatérale et aide multilatérale

(En millions de francs)

Le total des moyens de paiement (voir l'annexe VI) comprend un total de crédits destinés à la coopération multilatérale.

Ces crédits sont égaux à 4 423 millions de francs et sont détaillés à l'annexe VIII.

Le reste des moyens de paiement peut être considéré comme des crédits bilatéraux (frais de fonctionnement A.G.C.D. compris).

BIJLAGE 11

Opsplitsing in bilaterale en multilaterale hulp

(In miljoenen franken)

Het geheel van de betalingsmogelijkheden (zie bijlage IV) bevat een geheel van kredieten bestemd voor de multilaterale samenwerking.

Deze kredieten zijn gelijk aan 4 423 miljoen frank en worden gedetailleerd in bijlage VIII.

De rest van de betalingsmogelijkheden kan worden aanzien als bilaterale kredieten (werkingskosten A.B.O.S. inbegrepen).

Multilatéral — Multilateraal	Libellés — Teksten	1986	1987	1988
------------------------------------	--------------------------	------	------	------

Titre 1. — Titel 1

33.13	Manif. comm. et/ou indust. — <i>Handels- en/of ind. manif.</i>	0,2	0,2	0,2
34.10	Volontariat Multi. — <i>Volontariaat Multi</i>	16,8	16,0	16,0
34.12.01	Bourses d'études Multi. — <i>Studiebeurzen Multi</i>	5,5	4,5	0,0
34.12.02	Bourses de stages Multi. — <i>Stagebeurzen Multi</i>	45,9	45,9	46,6

Titre 2. — Titel 2

53.02	F.I.D.A. — <i>I.F.A.D.</i>	98,2	26,8	123,0
53.03	Aide alimentaire en céréales. — <i>Voedselhulp in graangewassen</i>	600,0	582,0	65,0
53.04	F.E.D. — <i>E.O.F.</i>	2 013,0	1 849,8	2 405,2
53.06	F.A.O.	65,0	130,0	67,0
53.07	SAHEL	25,0	55,0	31,0
53.08.30.97	P.A.M. — <i>W.V.P.</i>	50,0	55,0	55,0
53.08.70.40	F.N.U.A.P. — <i>F.V.N.V.B.</i>	30,0	35,0	35,0
53.08.90.60	Organisations internationales. — <i>Internationale instellingen</i>	206,0	188,0	190,0
53.08.10	Fonds des ressources naturelles. — <i>Fonds voor natuurlijke hulpbronnen</i>	0	0	0
53.15	Banques de Développement Multi. — <i>Ontwikkelingsbanken Multi</i>	100,0	100,0	100,0
53.16	P.N.U.D. — <i>P.V.N.O.</i>	650,0	650,0	650,0
53.17	U.N.I.C.E.F. — <i>I.F.H.K.</i>	60,0	61,0	65,0
53.18	C.G.I.A.R.	154,0	154,0	154,0
53.19	Fonds spécial pays les plus pauvres. — <i>Speciaal fonds armste landen</i>	30,0	35,0	70,0
53.21	Experts juniors. — <i>Assistent-deskundigen</i>	383,0	350,0	350,0
		4 874,8	4 634,2	4 423,0

ANNEXE 12

Situation du personnel de la Coopération au
Développement novembre 1988

BIJLAGE 12

Toestand van het personeel
van de Ontwikkelingssamenwerking november 1988

	Activité de service et maintien à disposition (congé) — <i>Dienstactiviteit en ter beschikking houden (verlof)</i>		Causes inhérentes — <i>Inherente noodzaak</i>		Total — <i>Totaal</i>
	F	N	F	N	
I. Coopérants (statut 10.4.67). — <i>Coöperanten (statuut 10.4.67)</i>					
a) Administration. — <i>Administratie</i>	282	220	28	16	546
Enseignement. — <i>Onderwijs</i>	206	94	44	16	360
Universités. — <i>Universiteiten</i>	19	7	4	0	30
b) Sections de coopération. — <i>Samenwerkingssecties</i>	35	40	2	3	80
c) Experts multi. — <i>Multi deskundigen</i>	1	1	0	0	2
d) Mission en Belgique. — <i>Missie in België</i>	13	10	0	1	24
e) Ecoles belges. — <i>Belgische scholen</i>	123	46	7	1	177
Sub. tot.	679	418	85	37	1 219
II. Coopération technique universitaire. — <i>Universitaire technische samenwerking</i>	36	40	13	15	104
Sub. tot.	36	40	13	15	104
III. A.P.E.F.E.	184	—	—	—	184
V.V.O.B.	—	255	—	—	301
Sub. tot.	184	255	—	—	485
IV. Volontaires agréés. — <i>Erkende vrijwilligers</i>	639	683	—	—	1 322
Volontaires des N.U. — <i>Vrijwilligers V.N.</i>	16	4	—	—	20
Sub. tot.	655	687	—	—	1 342
V. Experts-associés. — <i>Assistent-deskundigen</i>	72	72	—	—	144
Sub. tot.	72	72	—	—	144
Totaux. — <i>Totalen</i>	1 626	1 472	98	52	3 294
Recrutements d'experts-associés en cours. — <i>Aanwervingen van assis- tent-deskundigen lopend</i>	20	32	—	—	—

ANNEXE 13

O.N.G. (Budget 1986-1988)

(en millions de francs)

BIJLAGE 13

N.G.O.'s (Begroting 1986-1988)

(in miljoenen franken)

	1986	1987	1988
Titre I. — <i>Titel I</i>			
— Article 60.58 B, postes 10.40.10, 10.40.20. — <i>Artikel 60.58 B, posten 10.40.10, 10.40.20</i>	0	15,0	19,0
— Article 60.58 B, poste 20.50. — <i>Artikel 60.58 B, post 20.50</i>	371,0	435,0	456,0
Total. — <i>Totaal</i>	371,0	450,0	475,0
Titre II. — <i>Titel II</i>			
— Article 60.58 B, poste 80.00. — <i>Artikel 60.58 B, post 80.00</i>	1 050,0	1 050,0	1 278,0
— Article 53.22 (budget). — <i>Artikel 53.22 (begroting)</i>	45,0	45,0	45,0
Total. — <i>Totaal</i>	1 095,0	1 095,0	1 323,0
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>	1 466,0	1 545,0	1 798,0

ANNEXE 14

Bourses d'études et de stages (Budget 1986-1988)

(en millions de francs)

BIJLAGE 14

Studie- en stagebeurzen (Begroting 1986-1988)

(in miljoenen franken)

	1986	1987	1988
Bourses d'études. — <i>Studiebeurzen</i> :			
— Article 34.12.01, multilatéral (34.13 en juin 1989). — <i>Artikel 34.12.01, multilateraal (34.13 in juni 1989)</i>	5,5	4,5	2,5
— Poste 10.10, bilatéral. — <i>Post 10.10, bilateraal</i>	247,0	320,0	341,0
Total. — <i>Totaal</i>	252,5	324,5	343,5
Bourses de stages. — <i>Stagebeurzen</i> :			
— Article 34.12.90.14, multilatéral. — <i>Artikel 34.12.90.14, multilateraal</i>	45,9	45,9	46,6
— Poste 10.20, bilatéral. — <i>Post 10.20, bilateraal</i>	247,0	352,0	392,0
— Poste 10.40, O.N.G. — <i>Post 10.40, N.G.O.'s</i>	0,0	15,0	19,0
Total. — <i>Totaal</i>	292,9	412,9	457,6
Encadrement d'étudiants et de stagiaires. — <i>Begeleiding van studenten en stagiairs</i> :			
— Article 34.12.85.09 (Aide soc. et culturelle). — <i>Artikel 34.12.85.09 (Soc. en Cult. bijstand)</i>	66,0	66,0	66,0
— Article 34.12.01.22 (Personnel d'appoint). — <i>Artikel 34.12.01.22 (Hulp personeel)</i>	16,0	18,0	25,8
Total. — <i>Totaal</i>	82,0	84,0	91,9
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>	627,4	821,4	892,9

ANNEXE 15

BIJLAGE 15

Universités

Universiteiten

Budget Coopération 1987-1988

Samenwerkingsbegroting 1987-1988

	1987	1988
Universités (postes importants). — <i>Universiteiten (belangrijke rubrieken):</i>		
Titre I. — <i>Titel I:</i>		
— Article 33.04, subventions V.L.I.R. C.I.U.F. — <i>Artikel 33.04, toelagen V.L.I.R. C.I.U.F.</i>	5,2	5,2
— Article 60.58 B, C.T.U. (poste 20.30). — <i>Artikel 60.58 B, U.T.S. (post 20.30)</i>	475,0	479,0
— Article 34.32, subventions universités. — <i>Artikel 34.32, toelagen universiteiten</i> . . .	615,0	586,0
Titre II. — <i>Titel II:</i>		
— Article 53.23, initiatives universités formation. — <i>Artikel 53.23, initiatieven universiteiten opleiding</i>	68,0	68,0
— Article 53.27, initiatives universités projets Crédits d'ordonnancement. — <i>Artikel 53.27, initiatieven universiteiten projecten Ordonnanceringskredieten</i>	125,0	110,5
Totaux. — <i>Totalen</i>	1 288,2	1 248,7

ANNEXE 16

Liste des contributions spéciales accordées
par la Belgique en 1987 et 1988 au titre
de la coopération multilatérale

BIJLAGE 16

Lijst van de bijzondere bijdragen die door België
in 1987 en 1988 bij wijze van multilaterale
ontwikkelingssamenwerking toegekend werden

Article — Artikel		1986	1987	1988
33.13.99.17	Manifestations commerciales et industrielles. — <i>Handels- en industriële manifestaties</i>	0,2	0,2	0,2
34.10.90.08	Volontaires multilatéraux. — <i>Multilaterale vrij-</i> <i>willigers</i>	10	16	16
34.12.90.14	Bourses de stages Multi. — <i>Multi stagebeurzen</i>	28,6	45,9	46,6
53.02.30.79	I.F.A.D.	98,2	26,8	123,0
53.03.90.45	Aide alimentaire. — <i>Voedselhulp</i>	300	582	65
53.03.92.47	Aide alimentaire. — <i>Voedselhulp</i>	300	—	—
53.04.90.48	F.E.D. — E.O.F.	2 013	1 649,8	2 405,2
53.06.30.91	F.A.O.	65	130	67
53.07.30.94	Sahel	25	55	31
53.08	Total. — <i>Totaal</i>	290	282	280,0
30.97	Programme d'aide alimentaire (P.A.M.). — <i>Voed-</i> <i>selprogramma (W.F.P.)</i>	50	55	55
70.70	U.N.F.P.A.	30	35	35
90.60	Contr. div. inst. int. — <i>Div. bijdr. int. instel.</i> . .	206	188	190
51.	U.I.E.S.P.	3	3	3
52.	O.M.S. — <i>W.H.O.</i>	35	36	40
53.	O.M.M.	19	19	19
54.	U.P.U.	6	—	—
55.	Habitat (U.N.C.H.S.)	10	10	10
56.	Onchocercose	22	28	28
57.	A.I.T.	—	—	—
58.	U.N.E.S.C.O.	2	—	—
59.	A.I.E.A.	6	6	6
60.	V.N.U.	12	10	8
61.	I.P.D.	—	—	—
62.	F.I.S.	2	2	2
63.	I.I.C. (Coton). — <i>(Katoen)</i>	21	21	21
64.	A.I.D.A.C.	—	1	1
65.	Fonds Decenn. Femme. — <i>Vrouw</i>	4	—	3
66.	I.L.O.	10	6,5	2,5
67.	U.N.H.C.R.	—	—	—
68.	C.C.I.	12	10	8
69.	U.N.I.D.O.	24	24	26
70.	I.M.C.O.-S.E.A.T.A.C.	—	—	—
71.	C.E.A.	2,5	—	—
72.	I.T.U.	—	—	—
73.	U.N.C.T.A.D.	2	—	—
74.	A.I.B.D.	2	—	—
75.	Fonds techn. scient. — <i>Fonds Wetenschap.</i> <i>Techn.</i>	—	—	—
76.	I.C.J.	—	—	—
77.	A.U.P.E.L.F.	5,5	5,5	5,5
78.	I.C.D.D.R.	6	6	7

Article — Artikel		1986	1987	1988
79.	A.C.C.T.	—	—	—
80.	C.I.M.	—	—	—
99.	Indéterminé. — <i>Onbepaald</i>	2	—	—
91.61	Aide enfance. — <i>Hulp kind</i>	—	—	—
31.01	F.A.O.	—	—	—
60.30	U.N.I.T.A.R.	4	4	—
40.10	Auto-renouvellement Fonds Nat. — <i>Zelfhern.</i> <i>Fonds Nat.</i>	—	—	—
53.10.30.06	Sahel	—	—	—
53.13.40.25	Matières premières. — <i>Grondstoffen</i>	—	—	—
53.15.54.45	Banques. — <i>Banken</i>	100	100	100
53.16.90.84	P.N.U.D. — <i>U.N.D.P.</i>	650	650	650
53.17.90.87	U.N.I.C.E.F.	60	61	65
53.18.30.30	Rech. agric. int. — <i>Int. Landb. Onderz.</i>	154	154	154
53.19.90.93	F.E.N.U. — <i>U.N.C.D.F.</i>	35	35	70
53.21.90.02	Experts. — <i>Deskundigen</i>	383	350	350
53.26.80.07	U.N.E.P.	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>		4 473,4	4 081,8	4 423,0

ANNEXE 17

Liste des projets de coopération financière

Projets de coopération financière en cours d'exécution :

- PAS I — Prêt: Contribution au programme d'ajustement structurel secteur privé avec fonds de contrepartie pour le financement de projets en monnaie locale (Zaïre).
- SOFIDE — Ligne de crédit: Société financière de développement à acquisition de biens d'équipement dans le cadre de projets menés par des entreprises zaïroises (Zaïre).
- I.F.C.T. — Ligne de crédit: *Industrial Finance Corporation of Thailand* — Financement de projets (Thaïlande).
- B.N.D.E. — Participation: Banque nationale de développement économique — Augmentation de capital (Burundi).
- S.B.T.E.M.C. — Participation: Shanghai Bell Telephone Equipment Manufacturing Company — Participation au capital (Chine).
- B.D.E.G.L. — Participation: Banque de développement des Etats des Grands Lacs — Participation au capital (Zaïre, Rwanda, Burundi).
- UNICEF — Don: Aide à la population — achat papier pour livres scolaires + vitamine A (Bangladesh).
- SOFISEDIT — Ligne de crédit: Société financière Sénégalaise-Développement de l'industrie et du tourisme (Sénégal).
- LAPHAKI — Prêt: Laboratoire Pharmaceutique de Kinshasa. Financement pour l'achat de matériel pour la fabrication de remèdes (Zaïre).
- S.R.D.F.C. — Participation: *Sudan Rural Development Finance Company* — Prise de participation au capital (Soudan).
- PAS II — Prêt: Contribution au programme d'ajustement structurel, secteur public avec fonds de contrepartie pour le financement de projets en monnaie locale (Zaïre).
- R.V.F. — Don: Régie des voies fluviales — Contribution au projet Remise en état des passes du Kasai + livraison de matériel et prestations belges (Zaïre).
- MOBAYE — Don: Aménagement hydro-électrique de Mobaye — Financement partiel des prestations d'ingénieur conseil « Tractebel » (Zaïre).
- C.E.P.C. — Prêt: Centre d'Exécution de programmes communautaires — Assistance et encadrement des petits planteurs du Shaba. Construction d'une centrale (Zaïre).
- O.V.M.S. — Don: Organisation pour la mise en valeur du fleuve Sénégal — Etude pour la construction de la centrale hydro-électrique du barrage de Manantali (Sahel).
- O.N.E. — Don: Office national d'électricité — Etude relative à l'implantation d'une centrale thermique à IORF LAS-FAR (Maroc).
- GAZ METHANE — Don: Etude relative à l'extension de la capacité de production de gaz méthane au Cap Rubona (Rwanda).
- U.N.F.P.A. — Don: Aide à la population: achat de contraceptifs (Bangladesh).

BIJLAGE 17

Lijst van de projecten voor financiële samenwerking

In uitvoering zijnde projecten voor financiële samenwerking:

- PAS I — Lening: Bijdrage aan het programma van structurele aanpassing, privé-sector met tegenwaardefonds voor de financiering van projecten in lokale munt (Zaïre).
- SOFIDE — Kredietlijn: *Société Financière de Développement*: aankoop van uitrustingsgoederen in het raam van projecten van de Zaïrese ondernemingen (Zaïre).
- I.F.C.T. — Kredietlijn: *Industrial Finance Cooperation of Thailand*: financiering van projecten (Thaïland).
- B.N.D.E. — Participatie: *Banque nationale de développement économique*: kapitaalsverhoging (Burundi).
- S.B.T.E.M.C. — Participatie: *Shanghai Bell Telephone Equipment Manufacturing Company*: participatie in het kapitaal (China).
- B.D.E.G.L. — Participatie: *Banque de développement économique des Etats des Grands Lacs*. Participatie in het kapitaal (Zaïre, Rwanda en Burundi).
- UNICEF — Gift: Hulp aan de bevolking — aankoop van papier voor schoolboeken + vitaminen A (Bangladesh).
- SOFISEDIT — Kredietlijn: *Société financière Sénégalaise pour le développement de l'industrie et du tourisme* (Senegal).
- LAPHAKI — Lening: Pharmaceutische laboratoria van Kinshasa: financiering voor de aankoop van materiaal voor het vervaardigen van geneesmiddelen (Zaïre).
- S.R.D.F.C. — Participatie: *Sudan Rural Development Company*: participatie in het kapitaal (Soedan).
- PAS II — Lening: Bijdrage aan het programma voor structurele aanpassing. Bedoeld voor de publieke sector met tegenwaardefonds voor de financiering van projecten in lokale munt (Zaïre).
- R.V.F. — Gift: Regie van de bevaarbare wegen. Bijdrage aan het project voor het onderhoud van de stroomversnellingen van Kasai en levering van Belgisch materiaal en diensten (Zaïre).
- MOBAYE — Gift: Hydro-electrische uitrusting van Mobaye. Gedeeltelijke financiering van de prestaties van de raadgevende ingenieur Tractebel (Zaïre).
- C.E.P.C. — Lening: *Centre d'Exécution de programmes complémentaires*. Bijstand en omkadering van de kleine planters van Shaba. Bouw van een centrale (Zaïre).
- O.M.V.S. — Gift: Organisatie voor de uitrusting van de Senegalrivier. Studie voor de constructie van de hydro-electrische centrale van de stuwdam van Manantali (Sahel).
- O.N.E. — Gift: *Office National d'Electricité*: studie van de inplanting van een thermische centrale te Jorf Lasfar (Marokko).
- METHAANGAS — Gift: studie betreffende de uitbreiding van de productiecapaciteit van methaangas bij Cap Rubona (Rwanda).
- U.N.F.P.A. — Gift: Hulp aan de bevolking. Aankoop van voorbehoedsmiddelen (Bangladesh).

— RAILWAYS — Don: Cofinancement avec la Banque Mondiale pour l'achat de matériel ferroviaire (wagons) (Zambie).

— A.P.I. — Don: Agence de promotion des investissements — Financement études de réalisation de projets industriels (Tunisie).

— BALANCE DES PAIEMENTS — Don: Aide à la balance des paiements avec fonds de contrepartie pour le financement de projets en monnaie locale (Tunisie).

— L.I.N.A. — Don: Ligne aérienne du Congo Brazzaville — Appui financier (Congo).

Projets pour lesquels un accord particulier a été signé:

— D.A.I.P.N. — Prêt: Domaine agricole industriel présidentiel de la N'SELE — Financement « Ferme de parentaux-ponte » (Zaire).

— TELECOM — Prêt: O.N.P.T.Z. (Office national des postes et télécommunications zaïrois) Acquisition de centraux téléphoniques numériques S1240 pour le réseau de Kinshasa (Zaire).

— BANDIA — Prêt: Réhabilitation et exploitation de l'usine à chaux de Bandia (Sénégal).

Projets dont le principe a été accepté:

— B.N.D.E. — Ligne de crédit: Achat de matériel en Belgique destiné à des entreprises privées ou mixtes du Burundi (Burundi).

— CAFE —: Réhabilitation de zones de caféiers (Guinée).

— O.D.I. — Prêt: Office de développement industriel-financement collaboration entre entreprises belges et marocaines (Maroc).

— F.D.A. — Don: Fonds de développement agricole — Don pour financement de matériel agricole avec fonds de contrepartie pour le financement de projets en monnaie locale (Maroc).

— P.M.E. — Ligne de crédit: Financement pour développement des P.M.E. (Zaire).

— B.O.A.D. — Participation + Ligne de crédit: Banque ouest africaine de développement: prise de participation + ligne de crédit pour financement de projets (Togo).

— HUAI-MONG — Don: Projet d'irrigation (Thaïlande).

— F.E.E. — Don: Fonds d'études et d'expertises (Maroc).

— TELECOM — Don: Télécommunications (Mexique).

— P.M.E. — Don: Aides aux petites et moyennes entreprises — Allègement de la dette (Guatemala).

— Comité du Mékong — Don: Examen des maladies transmissibles par l'eau du fleuve Mekong (Asie).

— P.M.E. III — Don: Appui à un programme de développement des P.M.E. (Tunisie).

— PAS III — Don: Programme d'ajustement structurel: secteurs public et mixte « avec fonds de contrepartie pour le financement de projets en monnaie locale » (Zaire).

— SOFIDE — Ligne de crédit: Nouvelle ligne de crédit (Zaire).

— ACCORD CADRE — Ligne de crédit: Accord cadre avec banque algérienne de développement (Algérie).

— RAILWAYS — Gift: medefinanciering met de Wereldbank voor de aankoop van spoormateriaal — wagons (Zambia).

— A.P.I. — Gift: Agentschap voor de bevordering van de Investerings — Financiering van studies voor de realisatie van industriële projecten (Tunisië).

— BETALINGSBALANS — Gift: Hulp aan de betalingsbalans met tegenwaarde-fonds voor de financiering van projecten in lokale munt (Tunisië).

— L.I.N.A. — Gift: Luchtlijn van Congo-Brazzaville. Financiële steun (Congo).

Projecten waarvoor het bijzonder vergelijk ondertekend werd:

— D.A.I.P.N. — Lening: Presidentieel domein voor landbouwindustrie van N'SELE: financiering van de boerderij voor de productie van leghennen (Zaire).

— TELECOM — Lening: Aankoop van digitale telefooncentrales S1240 voor het net van Kinshasa (Zaire).

— BANDIA — Lening: Rehabilitatie en uitbating van de kalkfabriek van Bandia (Senegal).

Projecten waarvan het principe is aanvaard:

— B.N.D.E. — Kredietlijn: Aankoop in België van materiaal bestemd voor de private en gemengde bedrijven van Burundi (Burundi).

— KOFFIE —: Rehabilitatie van de koffiezones (Guinea).

— O.D.I. — Lening: Dienst voor industriële ontwikkeling. Financiering van de samenwerking tussen Belgische en Marokkaanse bedrijven (Marokko).

— F.D.A. — Gift: Fonds voor landbouwontwikkeling. Gift voor de financiering van landbouwmateriaal met tegenwaarde-fonds voor de financiering van projecten in lokale munt (Marokko).

— K.M.O. — Kredietlijn: Financiering van de K.M.O.'s (Zaire).

— B.O.A.D. — Participatie + Kredietlijn: *Banque ouest africaine de développement*. Participatie en kredietlijn voor de financiering van projecten (Regionaal) (Togo).

— HUAI-MONG — Gift: Bevloeingsproject (Thailand).

— F.E.E. — Gift: *Fonds d'études et d'expertise* (Marokko).

— TELECOM — Gift: Telecommunicaties (Mexico).

— K.M.O. — Gift: Hulp aan de kleine en de middelgrote ondernemingen. Schuldverlichting (Guatemala).

— MEKONGCOMITE — Gift: Onderzoek van de overdraagbare ziekten door het water van de Mekong-rivier (Azië).

— K.M.O. III — Gift: Steun aan een ontwikkelingsprogramma van de K.M.O.'s (Tunisië).

— PAS III — Gift: Programma van structurele aanpassing: publieke en gemengde sectoren met tegenwaarde-fonds voor financiering in lokale munt (Zaire).

— SOFIDE — Kredietlijn: Nieuwe kredietlijn (Zaire).

— KADERAKKOORD — Kredietlijn: Met de Algerijnse Ontwikkelingsbank (Algérie).

- O.M.V.S. — Don: Etude complémentaire du barrage de Manantali (Sahel II).
- ETUDES — Don: Fonds pour le financement de diverses études (Surinam).
- IMPUT — Don: Aide pour l'achat de produits en Belgique avec fonds de contrepartie pour le financement de projets en monnaie locale (Suriname).
- FONDS SOCIAL — Don: Allègement de la dette — Contribution au Fonds Social (Bolivie).
- B.R.D. — Ligne de crédit: Proposition de ligne de crédit pour le financement de projets et étude Banque rwandaise de développement (Rwanda LC).
- B.R.D. — Participation: Proposition augmentation du capital (Rwanda P).
- BATIMENT BANQUE — B.D.E.G.L. —: Banque de développement des Etats des Grands Lacs. Construction d'immeuble (Zaïre, Rwanda, Burundi).
- PAS — Don: Programme ajustement structurel avec fonds de contrepartie pour le financement de projets en monnaie locale (Burundi).
- GAZ METHANE —: Projet (Rwanda).
- PAS —: Programme ajustement structurel avec fonds de contrepartie pour le financement de projets en monnaie locale (Rwanda).
- ETUDES — Don: Fonds d'études pour le Cameroun (Cameroun).
- COOP. FINANCIERE — Ligne de crédit: Coopération financière — Accord cadre (Cameroun).
- TELECOM — Don: Financement de matériel de télécommunications (Chine).
- PROGR. IMPUT — Don: Financement pour l'achat de produits en Belgique pour la région de Sichuan avec fonds de contrepartie pour le financement de projets en monnaie locale (Chine).
- ENGINEERING — Don: Programme de maintenance industrielle — Cofinancement PNUD (Algérie).
- S.N.C.Z. — Don: Société nationale des chemins de fer zaïrois. Achat de matériel ferroviaire (wagons) (Zaïre).
- ONATRA — Don: Office national des transports — Matériel de télécommunications (Zaïre).
- KITABI — Don: Réhabilitation usine thé (Rwanda).
- ETUDES — Don: Fonds d'études (Zaïre).
- O.M.V.S. — Gift: Aanvullende studie van de stuwdam van Manantali (Sahel II).
- STUDIE — Gift: Fonds voor de financiering van diverse studies (Suriname).
- IMPUT — Gift: Hulp bij de aankoop van produkten in België met tegenwaardefonds voor de financiering van projecten in lokale munt (Suriname).
- SOCIAAL FONDS — Gift: Schuldverlichting. Bijdrage aan Sociaal Fonds (Bolivië).
- B.R.D. — Kredietlijn: Rwandese Ontwikkelingsbank. Voorstel voor kredietlijn voor de financiering van projecten en studie van deze bank (Rwanda KL).
- B.R.D. — Participatie: Rwandese Ontwikkelingsbank. Kredietverhoging (Rwanda P).
- BANKGEBOUW B.D.E.G.L. —: Constructie van een bankgebouw voor de *Banque de développement économique des Etats des Grands Lacs* (Zaïre, Rwanda, Burundi).
- PAS — Gift: Programma voor structurele aanpassing met tegenwaardefonds voor de financiering van projecten in lokale munt (Burundi).
- METHAANGAS —: Project (Rwanda).
- PAS —: Programma voor structurele aanpassing met tegenwaardefonds voor de financiering van projecten in lokale munt (Rwanda).
- STUDIE — Gift: Studiefonds voor Kameroun (Kameroun).
- FINANCIËLE SAMENWERKING — Kredietlijn: Kaderakkoord (Kameroun).
- TELECOM — Gift: Financiering van telecommunicatiemateriaal (China).
- INPUT — Gift: Programma voor inputs van produkten uit België voor de streek van Sichuan met tegenwaardefonds voor de financiering van projecten in lokale munt (China).
- ENGINEERING — Gift: Programma van industrieel onderhoud. Medefinanciering met U.N.D.P. (Algérie).
- S.N.C.Z. — Gift: Aankoop van spoorwagemateriaal in België (wagons) voor de Zaïrese Spoorwegmaatschappij (Zaïre).
- ONATRA — Gift: Telecommunicatiemateriaal voor *Office National des Transports* (Zaïre).
- KITABI — Gift: Heruitrusting van de theefabriek (Rwanda).
- STUDIE — Gift: Studiefonds (Zaïre).